

7. Juli 2004
Woche 28

Gesamtauflage
80715

Wochenblatt

Die Wochenzeitung für Singen und seine Stadtteile mit SINGEN *kommunal* ☺

Jahrgang 37, Nr. 28
Singen Stadt

Auflage
22712

Schutzgebühr 1,20 €

Andere Zeiten



von Hans Paul Lichtwald

Wir erleben derzeit einen Wandel in der Einschätzung von Einrichtungen und Organisationen. Es fehlt das Geld für Liebbereien, auch wenn sie noch so wichtig in unserer Gesellschaft schienen. Die Singener Teestube war so eine: Auf dem Höhepunkt der ersten großen Drogenwelle war sie in Singen eingerichtet worden, als Anlaufstelle für Drogenkonsumenten, die Hilfe angeboten bekamen.

Ein großer Mann wie der Singener Chefarzt Professor Heinz Rübsamen stand damals hinter dem Drogenverein im Landkreis Konstanz. Er hielt jenen Akteuren den Rücken frei, die sich um jeden einzelnen jungen Menschen kümmerten, der drogengefährdet war. 1977 hatte die Drogenbusaktion des Landes in Singen ihren einzigen großen Erfolg: 5000 Besucher in einer Woche. Der Stadtjugendring Singen machte es möglich. Doch irgendwann haben wir begonnen, die Drogensucht zu verwalten. Sie gehörte zum Tagesgeschehen, Todesmeldungen schreckten kurz auf. Und für den Rest gab es ja Beratungsstellen und die Teestube. Ja, sie war ein Relikt geworden, ein Stück Nostalgie. Und es ist kein Zufall, dass zeitgleich mit den Finanzkürzungen für die Radolfzeller Alkoholberatungsstelle des BLV die Teestube in Singen geschlossen wird. Es sind heute andere Zeiten. Das Geld wird neu verteilt, so in mehr Schulsozialarbeit (so OB Renner gestern). Da muss man aber aufpassen, dass es um die eigentlichen Probleme hinterher nur noch stiller wird.

Kurz notiert

Die Singener Poppele-Zunft hat am Donnerstag, 8. Juli, um 20 Uhr ihre Hauptversammlung im »Widerhold«. Neben den Regularien steht auch die Bestätigung der Gruppenvertreter an. Hansele-Vater Thomas Biehler hat den Posten abgegeben, Bernd Rudolph ist der Nachfolger.

Beim Hafenkonzert des Südwestfunks wird am 11. Juli das städtische Blasorchester in Friedrichshafen aufspielen.

Freitagabend ist in Singen der Kunsttag: um 19 Uhr Kvapil-Ausstellung im Bürgersaal, um 20 Uhr Eröffnung der Kunstausstellung in Überlingen am Ried.

Teestube wird geschlossen

Ziehen Waldorfkindergarten und Sprachheilkindergarten dort ein?

Von Hans Paul Lichtwald
lichtwald@wochenblatt.net

Singen. Seit drei Jahren läuft die Diskussion um die Zukunft der Singener Teestube, die 1972 als Einrichtung des Vereins zur Drogenbekämpfung eröffnet wurde. Gestern hat der zuständige Gemeinderatsausschuss die Schließung zum Jahresende abgesegnet. Die Stadt hatte schon vorher den Mietvertrag gekündigt gehabt. Mit zwölf zu eins Stimmen haben die stimmberechtigten Räte gestern dies bestätigt. Beratende und sachkundige Mitglieder des Ausschusses wandten sich gegen die Schließung. Stadtjugendring-Vorsitzender Markus Weber sagte, es gebe jetzt kein Angebot mehr für junge Leute über 17 Jahren in der Stadt.

Jede Zeit habe ihre Formen, meinte Oberbürgermeister Andreas Renner. Die Teestube habe sich einfach überholt. Und die neue Leitung des Hauses habe die Arbeit zwar intensiviert, diese aber nie ausreichend dokumentiert. Es gebe einen Publikumsaustausch mit dem »Blauen Haus«, dem Ju-

gendtreffpunkt der Stadt. Niemand stehe auf der Straße. Martin Burmeister, der Stadtjugendpfleger meinte gar, wer in einem Haus Hausverbot habe, der pendle dann ins andere. Renner meinte, man könne die Immobilie besser nutzen. Die Stadt liebäugelt hier mit dem kommenden Waldorfkindergarten und einem möglichen Umzug des Sprachheilkindergartens aus dem Bruderhof ins Alte Dorf. Verlagert werden soll die Drogenberatungsstelle, die bisher räumlich eng mit der Teestube verbunden war. Da gebe es genügend geeignete Räume inmitten der Stadt, sagte Renner. Der hatte Proteste der Benutzer des Hauses gestern im Rathaus erwartet. Auch vom Förderverein habe es angesichts der drohenden Schließung keine Reaktionen gegeben. Die ganze Geschichte hatte Bernd Karcher nicht gefallen: Hier wolle die Stadt mehrere Probleme auf einmal lösen. Dauernd sei von der Raumnot der Bruderhofschule die Rede, für den Sprachheilkindergarten könne man in anderen Schulen leere Zimmer noch finden, so an der Hebelkschule nach dem Exodus im Langenrain. Und dann



Aus für die Teestube in den Räumen Mühlenstraße 17 im Singener Alten Dorf: Ab nächstem Jahr wird hier der erste Singener Waldorf-Kindergarten einziehen.

gebe es noch das Problem mit den Grundschulförderklassen. Renner versprach dies alles noch einmal kritisch mit allen Alternativen zu prüfen. Grünes Licht hatte der Gemeinderat einem noch zu gründenden Singener Waldorfkindergarten gegeben. Nachdem in Gottmadingen nur noch sieben eigene Kinder (von 18) seien, reiche der Zuschuss für die eigenen Kinder nicht mehr zum Betreiben des Kindergartens.

Karin Okle und Johanna Lucke zeigten das Konzept auf und fanden dafür positive Resonanz. In Singen soll es eine Gruppe mit 25 Kindern gebe, zwei Fachkräfte werden vom Trägerverein dafür eingestellt. Auf Rhythmus und Nachahmung setzt die Waldorfpädagogik. Die Öffnungszeiten werden 7.30 Uhr bis 13.30 Uhr sein. Der Standort Teestube gilt als optimal: Der Spielplatz besteht bereits gegenüber aus der Laga-Zeit.

Das Jahr des Bären Kunstaktion der August-Ruf-Straße

Singen (of). Wer hat nicht selbst schon die inzwischen weltberühmten Kühe gesehen, die Anfang der 90er Jahre des letzten Jahrhunderts die Innenstadt von Zürich zu be-



»In Singen ist der Bär los« heißt es zum 20. Geburtstag der August-Ruf-Straße. Einen ersten »Bären« konnte man sogar schon zwischen Bäumen entdecken.

völkern begannen und innerhalb kürzester Zeit zum absoluten Kultobjekt avancierten.

Eine ähnliche Karriere machte der »Berliner Bär« auf dem Kurfürstendamm und nun könnte Singen mit seiner Innenstadt eine ähnliche Rolle spielen. So sieht es jedenfalls Dr. Artur Sauter, der mit Spannung dem 20. Geburtstag »seiner« August-Ruf-Straße entgegenseht,

für die er so vehement gekämpft hatte, schon viel länger als 20 Jahre.

Dieser Geburtstag, so war zu erfahren, wird nämlich am ersten Oktoberwochenende ganz bärig gefeiert, mit der Eröffnung eines ersten Abschnitts eines Bärenpfads.

»In Singen sind die Bären los« ist das Motto der Aktion, die zunächst in der Singener Innenstadt startet und dann zur großen Leistungsschau im Singener Süden auch dort seine Fortschreibung im nächsten April findet.

Und was ist ein Bärenpfad? Das Prinzip von Zürich wurde dabei für Singen übernommen. Anlieger der Innenstadt, Privatpersonen wie Geschäftsleute, können unbehandelte Bärenfiguren per Sammelbestellung über das Standortmarketing »Singen aktiv« bestellen, anschließend bekommen sie durch Künstlerhand oder andere Berufe eine ihr Individuelles aussehen. Grüne wie gelbe Bären, gestreifte oder karierte Exemplare und was einem sonst noch alles zum Thema Bär und Singen einfällt, ist bei den Bären möglich. Da sind der Phantasie keine Grenzen gesetzt.

Das bisherige Echo sei recht positiv: alleine in der August-Ruf-Straße, dem Geburtstagskind, lägen schon Anfragen für 25 Bären vor. Den ersten Bären konnte man sogar schon in der Singener Innenstadt entdecken.

Rund um die Aktion »In Singen ist der Bär los«, soll es eine ganze Reihe an weiteren Events rund um das Singener Wappentier geben.

Töpferei schließt Tore Anita Leitner setzt auf neue Projekte

Singen (li). Zum Monatsende wird Anita Leitner ihre Töpferei auf der Domäne Hohentwiel schließen. Ihren Arbeitsbereich mit Geschirrkemik gibt sie ganz auf. Sie will sich stärker künstlerisch orientieren und ihr »Herzlicht« unter die Menschen bringen. Fünf Jahre ar-



Anita Leitner nimmt Abschied vom Hohentwiel. Die Töpferin will künftig das »Herzlicht«, als gute Botschaft in die Welt tragen.

beitete die Töpferin im Schatten der Burgruine. Zwei Hohentwiel-Geschirr-Linien hat sie entwickelt, ebenso ein Hegau-Geschirr. Jetzt hat sie das Gefühl, der Berg könne ihr nichts mehr geben, sie aber auch nicht mehr dem Berg. Im Juli hat sie am Samstag und Sonntag noch einmal von 11 bis 17 Uhr geöffnet, in der letzten Juliwoche nochmals täglich von 14 bis 17 Uhr. Sie nimmt noch Ersatzbestellungen von Kunden entgegen. Das »Herzlicht« ist für sie ein Symbol für eine bessere Welt. Sie kann es ohne die Töpferscheibe schaffen, versieht es mit Öl und einem Docht. Angeboten wird es mit verschiedenen Halterungen. Damit will sie Märkte besuchen und zu den Menschen gehen. Ihr Auftakt war erst kürzlich auf der Mainau, von dem sie jetzt noch voller Begeisterung spricht. Anita Leitner hat viele Ideen, denen sie jetzt künstlerisch nachgehen will. Die Jahre auf dem Hohentwiel waren für sie prägend. Beim Besuch durch das WOCHENBLATT gab es so eine Szene, die hängen bleibt: Touristen mit behinderten Kindern besuchen die Töpferei, sie schauen gebannt zu, wie Anita Leitner töpft. Sie kommen ins Gespräch. Das wird es in der nächsten Zeit hier nicht mehr geben, denn eine Nachfolge ist derzeit nicht in Sicht.

Wenn es um Ideen geht, dann ist Anita Leitner bereits ein Stück Geschichte in Singen. Sie war es, die das Bürgerspender-Konto für die Offenhaltung des Aachbads im Frühjahr 2003 einrichtete.

Diese Woche



Positive Impulse. Das »Sintec« und das Altana Technikum (im Bild) wurden im Beisein von Ministerpräsident Teufel eingeweiht.



Einkaufsqualität. Beim E-Center Singen macht der Umbau große Fortschritte.

Radolfzell im Schalke-Fieber. Das Wochenblatt-Interview mit Rudi Assauer vor dem Spiel.

Fröhlich gefeiert wurde der griechische EM-Sieg - leider mit kleineren Zwischenfällen.

Spannung in Konstanz: Am Sonntag ist OB-Wahl in der Konzilstadt.

Benefiz im Doppelpack gibt es im Hegau am Sonntag. GUCKLOCH

Wochenblatt.net

http://www.wochenblatt.net
Unsere Email-Adressen:
redaktion@wochenblatt.net
kleinanzeigen@wochenblatt.net
verlag@wochenblatt.net

Wochenblatt - Telefon
077 31/88 00-0 Fax 88 00-36

Anzeige

Apotheke am Berliner Platz Singen Süd
Tel. 0 77 31 / 9 33 40 • Parkplätze vor der Apotheke

Venen-Gesundheits-Check
vom 12. – 16.07.2004
2,- €
(... geht als Spende an die Nachbarschaftshilfe Lilje)
Bitte vereinbaren Sie Ihren pers. Messtermin bei uns.

Linda Die Apothekengruppe

Bester aus Steißlingen

Stephan Zimmermann kassiert am FriWö Preise ab

Singen (swb). Sie haben das Abitur in der Tasche und die Besten sind am Friedrich-Wöhler-Gymnasium mit Preisen ausgezeichnet worden: Timo Albietz; Dorothee Arnold (Büsingen); Adrian Auer (Gailingen), Preis der Deutschen Physikalischen Ges., Ferry-Porsche-Preis, Biologie-Preis; Felix Barner (Büsingen); Stephan Bilger (Gottmadingen); Sebastian Bliestle, Engagem. Theater AG; Hannes Breddermann (Gottmadingen); Melani Brzovska; Stefano Di Maiolo (Gottmadingen); David Dommann; Pierre Ettwein (Engen); Dominic Fath (Gottmadingen); Sandra Faulhaber (Volkertshausen); Sarah Feuerstein, Anna Fürderer (beide Rielasingen-Worblingen); Sebastian Gdynia (Hilzingen), Engagem. Musik; Marcel Glönkler (Steißlingen); Jörg Gonser (Hilzingen); Mareike Gottlieb (Rielasingen-Worblingen); Daniela Gräble,

Circus AG; Jemima Grundler; Katrin Haberer, Deutsch; Stephan Heim (Rielasingen-Worblingen); Eva Hoffmann (Volkertshausen), Sport, Circus-AG; Stefan Isak (Tengen); Bettina Jäckle (Hilzingen); Tobias Jacob (Mühlhausen-Ehingen); Marina Johler (Engen); Christian Kaiser (Volkertshausen); Martin Karcher, Engagem. SMV; Philip Kehl (Hilzingen), Engagem. Theater AG; Julia Knobelspies (Rielasingen-Worblingen); Simon Kolb (Bohlingen), Musik; Tobias Kornmayer (Beuren); Lea Kramer, Kunst AG; Stefanie Kraus; Benjamin Kübler (Rielasingen-Worblingen); Yasmine Küchler (Mühlhausen-Ehingen), Kunst AG; Katharina Kühn (Stockach); Jana Kutscher (Engen); Stephanie Lang (Rielasingen-Worblingen); Sarah Lange (Schaffhausen); Silke Ley (Engen); Fabian Link, Engagem. Musik; Sebastian Lippay (Rielasingen-Wor-

lingen),Gemeinschaftskunde; Steffen Löble (Hilzingen); Siegfried Maier (Beuren), Kath. Religion, Schnabel-Medaille Geschichte; Verena Meier (Hilzingen), Mathematik, Preis vom Hegau-Gesellschaftsverein f. Geschichte; Felix Merklinger (Aach); Tatjana Meßmer (Tengen); Ulrike Mogg (Engen); Maximilian Müller; Katrin Nutz, Jasmin Nutz (beide Tengen); Sebastian Olschewski, Schelfpreis f. Deutsch; Giuliano Pappalardo (Engen); Carolin Petnehazi, Julia Pflighaar, Ethik, Französisch und Iris Quetting (alle Rielasingen-Worblingen); Annika Rädle (Volkertshausen), Englisch, Italienisch; Manuel Reißmann; Simone Reutlinger (Gailingen); Markus Ring (Gottmadingen); Daniel Ritter (Hilzingen), Engagem. Musik; Verena Ritzi (Mühlhausen-Ehingen), Englisch, Italienisch, Kunst AG; Miriam Röderer (Rielasingen-Worblingen), Deutsch; Mo-

ritz Roggenbuck; Toni Schell (Engen), Schnabel-Medaille Geschichte; Simon Schmid, Diana Schmidle (beide Rielasingen-Worblingen); Johannes Schnell (Bohlingen), Gesellschaftlichen Bereich; Sebastian Schroff (Hausen); Jonas Schwellinger (Tengen), Bildende Kunst; Andreas Serowy (Engen); Hauke Sieck (Mühlhausen-Ehingen); Bernhard Trippel; Karin Twardon (Engen); Sarah Wagenblast (Rielasingen-Worblingen), Englisch, Italienisch, Evang. Religion, Engagem. Musik, e-fellow-net-Stipendium; Gregor Wehinger, Engagem. SMV, Alfred-Maul-Medaille und Steffen Wehner (beide Steißlingen); Rike Wörner (Rielasingen-Worblingen); Stephan Zimmermann (Steißlingen), Bester Abiturient, Preis der Deut. Phys. Ges., Mathematik, Erdkunde, e-fellow-net-Stipendium; David Zollinger (Büsingen), Preis der Physikalischen Ges., Informatik.

Neue Zuordnung bei der Polizei

Singen (swb). Erhebliche Veränderungen gibt es bei der Polizei. Ab 1. Juli 2004 gibt es die Zusammenlegung der Polizeiposten Tengen und Engen am Standort Engen. Neben dem rund um die Uhr besetzten Polizeirevier Singen sind die Beamten des Polizeipostens Engen künftig für das Gebiet der Gemeinden Engen, Mühlhausen-Ehingen, Tengen und Aach zuständig. Für die Betreuung der Singener Stadtteile Beuren an der Aach, Friedingen, Hausen an der Aach und Schlatt unter Krähen ist neben dem rund um die Uhr besetzten Polizeirevier Singen künftig auch der Polizeiposten Steißlingen zuständig. Die Personalstärke des Polizeipostens wird auf drei erhöht. Sie erreichen den Polizeiposten Steißlingen unter Telefon 07738/1266. Für die Betreuung der Singener Stadtteile Bohlingen und Überlingen am Ried ist neben dem Polizeirevier Singen künftig auch der Polizeiposten Rielasingen zuständig. Auch diese Personalstärke wird um einen Beamten auf fünf erhöht. Polizeiposten Rielasingen hat Telefon 07731/917036.

75 Jahre ESV - Südsterne Großer Familientag zum Abschluss

Singen (le). Mit einem gelungenen Familienfest unter dem Motto »Spiel und Spaß« gingen am Sonntag die Feierlichkeiten des ESV Südsterne Singen aus Anlass des 75-jährigen Bestehens im Hardtstadion zu Ende. Nach dem großen Festakt am Freitag und dem Turnier der Alten Herren am Samstag war es der Jugend vorbehalten, am Sonntag den Reigen der Feierlichkeiten zu beschließen. Das Familienfest wurde für die zahlreichen großen und kleinen Besucher zu einem richtigen Erlebnis. Bei herrlichem Sommerwetter lief ein buntes, sportliches Programm ab, bei dem nie Langeweile aufkam. Ab 11 Uhr spielte der Musikverein Weiterdingen zum Frischschoppen auf und sorgte mit schmissiger Musik für gute Laune. Überall herrschte beste Stimmung und die Grilleure kamen mit dem Zubereiten der leckeren Bratwürste gar nicht nach. Während es sich die Erwachsenen auf der Terrasse unter den bunten Sonnenschirmen gut gehen ließen, belagerten



Mit Sport und Spiel ließen sich vor allem die Kinder beim Familienfest des ESV-Südsterne begeistern swb-Bild:le

die Kinder und Jugendlichen die Hüpfburg und entdeckten dabei immer neue sportliche Herausforderungen. Unterdessen kämpften die aktiven Jugendlichen der verschiedenen Altersklassen beim Jubiläumsjugendturnier mit großem Ehrgeiz um sportliche Erfolge. Dabei fiel

auf, dass besonders die Jüngsten schon viel Spielverständnis und Kreativität zeigten. Gunter Beese, seit 50 Jahren Jugendleiter bei den Südsterne, konnte mit den gezeigten Leistungen sehr zufrieden sein und der ESV mit einer überaus gelungenen Veranstaltung.

Es war die Sängergruppe!

Singen-Beuren (swb). In dem Bericht über das Dorfjubiläum in Beuren hat sich ein Fehler eingeschlichen. Die Sängergruppe Beuren an der Aach (nicht der Musikverein!) hat in minutiöser Arbeit und unter der fachlichen Leitung von Reinhild Kappes vom Stadtarchiv, die den Verein umfassend unterstützt hat, die Ausstellung in wochenlanger Arbeit vorbereitet.

Vorlesestunde für Kinder

Singen (swb). Die Stadtbücherei bietet wieder regelmäßig Veranstaltungen für Kinder an. Start des neuen Kinderprogramms ist am Mittwoch, 21. Juli, um 15 Uhr mit einer Vorlesestunde. Anmeldung unter 07731/85-290.

Immer
gute
Qualität.
Da
können
Sie
sicher
sein.

Wochenblatt

Der „Singener Geschenkscheck“ kann in folgenden Mitgliedsbetrieben von Singen aktiv: City Ring eingelöst werden:

Allianz Versicherung Burzinski
Anna Moden
Assfalg Musikhaus
Augenoptik Brillen Hänssler
Augenoptik Foto Kleiner
Autohaus Bülle GmbH & Co. KG
Baumann KG Weinhandlung
Baur-Rüth Modehaus
Betten Diehl
Cafe Herold
Citymarkt Münchow
Ehinger Orthopädietechnik
Elise Buchegger
Fischer Modehaus
Foto Wöhrstein
Fotostudio Ott-Albrecht
Franzi Kindermoden
Goldschmiede Grundmüller
Graf Fahrradhaus
Greuter Buch&Kunst
Haberstroh Raumausstattung
Heikorn Modehaus
Hepp Augenoptik
Juwelier Limbrock
Karstadt AG Singen

Kober & Losch Bürofachmarkt
Kohler-Gering Lederwaren
Mauch Blumenhaus
Metzgerei Denzel
Metzgerei Hertrich
Modehaus Rosssner GmbH
Oexle Porzellan Hausrat
Optik Fielmann AG
Optik Oexle
Reformhaus Rimmele
Sauter Apotheke
Sauter Parfümerie
Schellhammer Red Zac Center
Schoch Mode für Männer
Schuhhaus Läufer
Schuhhaus Stemmer & Kneer
Schuhhaus Wöhrle
Schuler Modehaus
Sporthaus Schweizer
Spielwaren Lauterwasser
Stein Juwelier
Stroppa Fahrradhaus
Tabakwaren Schmid-Hamma
Woolworth

Laufend neue Mitglieder !

SINGEN
aktiv: City Ring

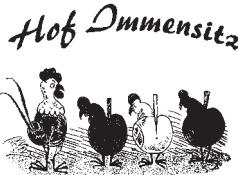
Die ideale Geschenkidee für:

Geburtstagskinder, Sonnenanbeter, Verliebte, Verlobte, Verheiratete, Getaufte, Gemochte, Nette, Hilfsbereite, Suchende und alle, denen man sonst noch etwas Gutes tun möchte.

Nur im **Wochenblatt**, Hadwigstr. 2, 78224 Singen erhältlich:

Diese Woche neu auf dem Wochenmarkt in Singen!

- Geflügel aller Art
- Eier aus Bodenhaltung
- Hausmacher Nudeln



Familie
Hans-Albert Elsäßer
Hof Immensitz 2
78187 Kirchen-Hausen
Telefon: 0 77 04 / 3 32



»Ossi«-Spezialitäten

NEU Sonderpostenverkauf
1 Palette solange der Vorrat reicht

Öffnungszeiten:
Mo., Di. 14-19 Uhr
Do., Fr. 10-19 Uhr
Sa. 9-13 Uhr

Hohenkrähenstraße 21
78224 Singen

Spezialitäten aus eigener Produktion

... immer feine Grill-Spezialitäten

A	Schweinerückensteak	100 g	0,89
K	auch gewürzt		
T	Schweinegeschnetzeltes	100 g	0,79
I	auch mariniert		
O	Kalbsbratwürste – zum Grillen	100 g	0,69
N	Fleischkäse	100 g	0,79

Aus Tradition beziehen wir das Fleisch von Bauern aus unserer Heimat Hegau-Höri!

DENZEL'S

Metzgerei

Singen:
Schwarzwaldstr. 22
Tel. 6 24 33
Marktpassage
Tel. 6 88 83

Hilzingen:
im Frischemarkt Baur
Tel. 6 76 88

Täglich frisch!

Servicekalender

NOTRUF		APOTHEKEN-NOTDIENSTE		Tierärztlicher Notdienst	
Für alle		Für alle			
Überfall, Unfall:	110	Do., 8.7.: Stadt-Apotheke, August-Ruf-Str. 10, Singen		10./11.7.: Dr. Ulrike Roczyn, Staufenstr. 10, Singen, Tel. 07731/947023	
Krankentransport:	19222	Fr., 9.7.: Böhlinger Apotheke, Bodenseestr. 6b, Böhringen			
Ärztlicher Notfalldienst:	19292	Sa., 10.7.: Scheffel-Apotheke, Alemannenstr. 5, Radolfzell			
Feuerwehr:	112	So., 11.7.: Martinus-Apotheke, Uhlandstr. 48, Radolfzell			
Telefonseelsorge:	08 00/11 10 111 08 00/11 10 222	Mo., 12.7.: Sonnen-Apotheke, Hegaustr. 21, Radolfzell			
Tierschutzverein:	07731/65514	Mi., 13.7.: Marien-Apotheke, Rielasinger Str. 172, Singen			
Frauenhaus Notruf:	07731/31244	Mi., 14.7.: Hohentwiel-Apotheke, Hegaustr. 14, Singen			
Einsatzleitung Dorfhelferinnen:					
Jutta Gold	07731/795504				

GLAUBE
LIEBE
HOFFNUNG
PIETÄT
DECKER

BESTATTUNGEN

Singen · Schaffhauser Str. 98
Telefon: 07731/9968-0
www.decker-bestattungen.de

HERTRICH
METZGEREI

Scheffelstr. 23 · Singen

Hackfleisch
mager, gemischt 100 g **0,60**

Schweinehals
ohne Knochen, saftig
auch gewürzt 100 g **0,80**

Bratfertige Cordon bleu
Bratfertige Schnitzel
vom Schwein 100 g **0,85**

Kalbfleisch
geschnetzelt, ohne Haut
und Sehne 100 g **1,38**

Bierschinken
saftig 100 g **0,90**

Fischtheke

Victoriabarschfilet	100 g	1,28
Geräuchertes Forellenfilet aus dem Schwarzwald	100 g	1,98
Hohentwiel Spezialitäten		
Schinkenspeck geschnitten, gut gereift	100 g	1,30
Geräucherter Bauchspeck halbe – ganze Seite Sonderpreise	100 g	0,75
Rauchpeitsche Meterware, würzig	100 g	0,90
Kalbsleberwurst cremig, grob, Käuter Portion	100 g	0,90
Hausmacher Vesper Schwarzenmagen rot/weiß Leberwurst, Speckwurst	100 g	0,60

Grillspezialität
• Schwein
• Fisch
• Geflügel

Hohentwiel Spezialitäten seit 1907

BEMERKENSWERT IST . . .

. . . dass manchmal der große Hauch der Politik durch den Landkreis rauscht. Das passierte letzte Woche. Der Höhepunkt war ohne Zweifel der Besuch von Ministerpräsident Erwin Teufel in Singen und Konstanz. Wer die Diskussionen um die Kabinetts-umbildung in Stuttgart verfolgt hat, der durfte eine Erkenntnis gewinnen: Dieser Mann will weiterhin im Land gestalten! Außerhalb von Wahlkampfzwängen, wenn er dauernd betont, dass die Baden-Württemberger Spitze sind, hat er eine Menge zu sagen. Sein politisches Denkmodell ist in sich schlüssig: Bildung, Ausbildung, Innovation, Technologie – eben das Land der Ideen! Da sieht er sich längst auf den Spuren des neuen Bundespräsidenten Horst Köhler. Das Land unterstützt die Selbsthilfe: Singen macht sich zukunftsfähig und da gibt das Land für das SinTec 1,6 Millionen Euro als Zuschuss. Teufel erinnerte an seinen Kreisbesuch 1998 in Singen, als ihm im Ratssaal die Demonstranten der Maggi den Ernst der Lage am Singener Arbeitsmarkt deutlich gemacht haben. Diesen Tag und die bedrückende Stimmung werde er nie vergessen, sagte Teufel vor den Vertretern der regionalen Wirtschaft im SinTec. Er erinnert sich an die Pleiten von Saba und Dual in seinem eigenen Wahlkreis. Der Strukturwandel sei nicht wegzudiskutieren, doch man müsse mit Blick in die Zukunft handeln. Erwin Teufel hat Singen und der Region Mut gemacht. In seiner Rede erzählt er von seinen Einkäufen in Singen, bewertet den Wandel der Stadt. Er macht Mut.

. . . dass noch nie so viel Prominenz in einen OB-Wahlkampf eingeflogen wurde wie in Konstanz. Für die politischen Lager scheint die Wahl wichtiger zu sein als für die Region. Bleibt Konstanz eine Hochburg der Grünen? Schafft es die CDU, mit Hilfe eines parteilosen Bewerbers die Serie der Pleiten und Pannen zu durchbrechen? Und kommt die SPD wieder aus ihrem Wahltief vom 13. Juni heraus? Das alles aber ist vordergründig, denn es geht darum, wer wirklich in Konstanz regiert. Solange die Stadt im eigenen Saft schmoren kann, funktionieren die alten Seilschaften. Das war schon bei Bruno Helmle so und hat sich mit Horst Eickmeyer nicht verändert: Konstanz hat eigene Gesetze. Und die bedient in diesem Wahlkampf bewusst Horst Frank.

Er ist eben der Konstanzer und genießt in seiner lockeren Art den Amtsbonus. Seine Herausforderer Wolfgang Vockel und Frank Nä-

gele wollen eine andere Wirkung von Konstanz in den Kreis hinein. Sie wollen die Käseglöcke abstülpen, unter der Handel und Gewerbe inzwischen auch leiden. Doch wollen das die Konstanzer auch? Es gibt offenbar dort eine leichte Wechselstimmung. Sollten sich aber Vockel und Nägele gegenseitig blockieren, wäre Horst Frank wieder der strahlende Sieger. Deshalb ist der erste Wahlgang so wichtig: Danach werden die Karten neu gemischt.

. . . dass die SPD im Kreis den Turbo eingeschaltet hat. So eine Rede wie vom neuen Kreisvorsitzenden Peter Friedrich hat man sich als Journalist seit Jahren gewünscht. Da steht ein 32-jähriger Mann am Rednerpult, der ein echter 68er sein könnte: Das will etwas! Er will hinaus in die Ortsverbände, Grundsatzdiskussionen führen und die Partei politischer machen. Seine Vorgängerin Susanne Sargk hatte einen guten Abgang: organisatorisch wie finanziell sei der Kreisverband wieder politikfähig. Das ist völlig richtig: Diese Oma SPD, bei der die Altgedienten immer wieder Vorderlader bei der Kreisdelegiertenkonferenz auspacken, hat ausgedient.

Anita Fitz aus Konstanz ist eine solche Selbstdarstellerin. Ohne Proteste konnte Jürgen Leopold ihr jetzt sagen, was sie wolle, interessiere hier niemanden. Susanne Sargk hat die Kreisdelegiertenkonferenz in der neuen Satzung auch als Mitgliederversammlung möglich gemacht. Das alles ist nötig, um alte Strukturen und Grabenkämpfe aufzubrechen.

. . . dass der Kreistag endlich Klarheit im Umgang mit der Liga der Wohlfahrtsverbände schaffen muss. Günter Tomberg, der Konstanzer Caritas-Direktor, hat sich als Sprecher der Liga zum Maß aller Dinge inszeniert. Für die bisherige Kreistagsmehrheit verhandelt er die Zuschüsse aus. Seit einer Woche ist für jeden sichtbar, wie einseitig seine Moderation ist: Über eine schnelle Tischvorlage im Kreistag hat er die Konkurrenz seiner AGJ-Beratungsstelle für Drogen und Alkoholmissbrauch, den Badischen Verband für Sucht-gefährden mit Sitz in Radolfzell, ausgehebelt. Mit 58 Prozent Kürzungen in drei Jahren steht der vor dem Aus. 667 Patienten werden von hier betreut. Es geht nur noch um Verteilungskämpfe. Das habe ich an dieser Stelle schon mehrfach moniert. Und auch deshalb hat die Konstanzer OB-Wahl für uns alle so große Bedeutung.

Hans Paul Lichtwald



Am Wochenende trifft sich ein Teil der regionalen Kunstszenen wieder in Überlingen am Ried in der Riedblickhalle. Unser Bild zeigt das Signet der Ausstellung im sechsten Jahr.

21 Künstler stellen in Überlingen aus

Singen-Überlingen (swb). Bereits die sechste Kunstausstellung öffnet am Freitag, 9. Juli, ihre Türen und Tore in der Überlinger Riedblickhalle. Was als zartes Pflänzchen durch eine private Initiative begonnen hatte, ist zu einem tragfähigen Stamm geworden, der Platz für nunmehr 21 Künstler in diesem Jahr bietet. Unter der Schirmherrschaft von Oberbürgermeister Andreas Renner wird die Riedblickhalle drei Tage lang zum Musentempel. Am Freitag ist um 20 Uhr die Eröffnung der Ausstellung. Ortsvorsteher Ewald Flad wird begrüßen, die Laudatio hält Hans Paul Lichtwald. Die tänzerische Umrahmung hat Deborah Carias Blasius übernommen, Die

Ausstellung ist am Samstag von 10 bis 19 Uhr und am Sonntag von 10 bis 18 Uhr geöffnet. Eine Kinder-malaktion wird für die künftige Generation der Kunstfreunde angeboten. Die Aussteller kommen aus der Nachbarschaft oder haben feste Wurzeln in Überlingen am Ried. Bilder und Skulpturen zeigen Carola Aumann, Ursula Bauer, Hubert Blasius, Jochen Blasius, Sophie Büttner-Leroux, Doris Eppe, Armin Fendrich, Jacqueline Fiedler, Andrea Frangen, Helen Frank, Victoria Graf, Maja Haug, Rolande Hirsch, Rob Hoch, Ursula Hoch, Eckhard Kowalski, Dieter Nagel, Heinrich Schmid, Margit Welte und Armin Wieland.

Salut für Boleslav Kvapil

Singen (li). Er ist eine prägende Gestalt der regionalen Kunstszenen: Boleslav Kvapil. Anlässlich seines 70. Geburtstags wird am Freitag um 19 Uhr im Bürgersaal des Singener Rathauses eine Ausstellung mit aktuellen Arbeiten eröffnet. Die Laudatio hält der Stockacher Kulturamtsleiter Thomas Warndorf, es spielt das Dömotör-Quartett. Kvapil ist heute ein ein unverwechselbarer Beobachter gesellschaftlicher (Fehl-)Entwicklungen, ein Künstler in der Linie eines George Grosz: Ein kluger Beobachter, der der Fratze der Macht Paroli bietet. Die Ausstellung ist im Bürgersaal bis 23. Juli von Montag bis Freitag von 10-12 und 14-17 Uhr zu sehen.

Einer der besten Jugendchöre

Singen/Engen (swb). Im Rahmen des Chorfestivals 2004 der Pueri Cantores, der internationalen Vereinigung der Katholischen Kinder- und Jugendchöre, ist bei der Mädchenkantorei Herz-Jesu Singen die Maitrise d' Antony zu Gast. Die Maitrise d' Antony ist der Schulchor des Gymnasiums Institution Sainte Marie, das in Montereau, einem Vorort von Paris, liegt. Der Chor ist, wie die Mädchenkantorei, Mitglied der Pueri Cantores und gilt als einer der besten Chöre Frankreichs und als einer der besten Jugendchöre Europas. Im Anschluss an den Aufenthalt im Hegau fahren die Chöre der Pueri Cantores zum Internationalen Chorfest nach Köln, wo sich 6000 Sängerinnen und Sänger aus Kinder- und Jugendchören treffen. Das Chorfestival beginnt am Sonntag, 11. Juli, um 10 Uhr mit einer Eucharistiefeier in der Pfarrkirche Herz-Jesu in Singen, die mit den französischen Gästen und Chören aus Catania (Sizilien) und Sandomierz (Polen) gefeiert wird. Am Sonntag, 11. Juli, wird der Chor um 19 Uhr in der Herz-Jesu-Kirche Singen ein Konzert geben. Das gleiche Programm wird am Montag, 12. Juli, um 19 Uhr in der Stadtkirche in Engen wiederholt. Der Eintritt für Einzelpersonen beträgt fünf Euro. Kinder und Jugendliche bis 18 Jahre (auch die Gasteltern und alle, die helfen) haben freien Eintritt. Um das Interesse am Besuch eines der Konzerte zu erhöhen und nicht zuletzt um den Dienst in der



Kirchenmusik in den Chören des Dekanates zu würdigen, beträgt der ermäßigte Eintritt für Mitglieder der Kirchenchöre der Dekanate im Vorverkauf beim Bezirkskantorat: Tel.: 07733/977001.

Lehrstellenbörse am 9. Juli in Singen

Singen (swb). Am Freitag, 9. Juli sind in der Zeit zwischen 15 und 19 Uhr die Pforten der Agentur für Arbeit in der Enge Straße 7 geöffnet. Angeboten wird eine Lehrstellenbörse für Jugendliche, die für September 2004 noch keine Lehrstelle haben. Für den Raum Singen gibt es noch ca.40 freie Ausbildungsplätze.

Inzwischen sind eine Reihe von zusätzlichen Ausbildungsangeboten eingegangen. Dazu zählen sechs im Einzelhandel, einer als Arzthelferin, eine Kauffrau für Bürokommunikation, ein Fachinformatiker für Systemintegration. Unter der e-mail Adresse lehrstellen@singen.de werden weitere Angebote gerne entgegengenommen.

Mit eigenem Nemo-Lied

Bruderhof-Kindergarten besteht seit 20 Jahren

Singen (li). Am 1. Oktober 1984 war der Bruderhof-Kindergarten in Betrieb gegangen. Mit einem prächtigen Sommerfest wurde das 20-jährige Bestehen am Samstag gefeiert. Im Zuge des Landtauses zwischen Baden und Württemberg kam am 1. Januar 1969 nicht nur der Hohentwiel von Tuttlingen nach Singen, sondern Singen konnte Tuttlingen mit Landeshilfe das Bruderhofgebiet für damals neun Millionen Mark abkaufen. Ein neuer Stadtteil entstand – allerdings langsamer als gedacht. Auf die Öl-

krise 1973 folgte eine kurze aber deftige Baukrise. So dauerte er für viele Bewohner viel zu lange, bis die Basis für Schule und Kindergarten geschaffen war. Heute gibt es dort 55 Kinder in zwei Gruppen. Fünf Mitarbeiterinnen betreuen sie. Das Sommerfest fand auf Initiative von Sigrun Korynta und Nadja Große statt. Fachbereichsleiter Thorsten Kalb und Frau Menges-Weber von der Abteilung Tageseinrichtungen für Kinder bei der Stadt Singen erlebten, was die Kinder für diesen Tag alles einstu-

diert hatten. »Findet Nemo« hatte die Kinder inspiriert und sie hatten sich deshalb eine Unterwasserwelt zum Thema genommen. Es gab dazu einen Ärobiktanz und ein Sockenpuppentheater. Das selbstgedichtete Nemo-Lied war dann der Höhepunkt eines feinen Festaktes in der Turnhalle der Schule. Es gab eine Menge Mitmachangebote für die Kinder, so Kinder-schminken oder das Bedrucken von Baumwolltaschen. Eine Saft- und Obstbar rundete das Kaffe- und Kuchenfest dann ab.



Daniela Errico – Kundenberaterin

Nicht nur ein Lächeln gibt's kostenlos. Sondern auch das neue GiroSmile der Sparkasse.

 Sparkasse Singen-Radolfzell

Monatlicher Grundpreis 0,- € • Zwei ec SparkassenCards 0,- € • Kontoauszug am ServiceTerminal 0,- € • beleglose oder automatisierte Buchungsposten (z.B. Überweisung über ein ServiceTerminal in allen unseren Geschäftsstellen) 0,- € • OnlineBanking 0,- € • Barauszahlungen an unseren Geldautomaten 0,- € • und vieles mehr. Für Ein-, Aus- und Umsteiger! Informieren Sie sich. Kommen Sie zu uns – auch wenn Sie noch nicht Kunde bei uns sind.



...und weiter gehts!
Die große Preissenkung 2004!

**GRANDESSA®
Premium Stieleis
Mini-Mix**
12 Stück.
je 600-ml-Packung
(I-Preis 3,15)

1,99
1,89



**GRANDESSA®
Premium Eiskrem**
Versch. Sorten.
je 1-l-Packung

1,39
1,29



**GRANDESSA®
Starparade**
Versch. Sorten.
je 750-ml-Becher
(I-Preis 2,39)

1,99
1,79



**FLIRT®
Eiskalte Kiste**
9 Stück =
581-ml-Pckg.
(I-Preis 3,25)

1,99
1,89



**GARTENKRONE®
Schattenmorellen**
Einstreut,
gezuckert.
720-ml-Glas
Abtropfgewicht
350 g
(kg-Preis 2,26)

1,09
-,79



**SWEET VALLEY®
Pfirsiche**
Halbe Früchte, gezuckert.
850-ml-Dose
Abtropfgewicht
465 g
(kg-Preis 1,70)

-,95
-,79



**SUNSNACKS®
Stapelchips**
je 100-g-Packung

-,65
-,59



**LACHENDE KÖCHIN®
Trockensuppe**
4 x 2 Teller =
2 Liter
je 4er-Pckg.

-,49
-,39



**CUCINA®
Nudelsoußen**
je 400-ml-Glas
(I-Preis 1,88)

-,79
-,75



Bio-Frankendammer
2 Sorten.
je 200-g-Pckg.
(100-g-Preis -,80)

1,79
1,59



Hähnchen
Aus Deutschland, Handelsklasse A, ungewürzt. Tiefgekühlt.
1.200 g
(kg-Preis 1,46)

1,89
1,75



Hähnchen Brustfilets
Küchenfertig zubereitet.
Tiefgekühlt.
500-g-Packung
(kg-Preis 3,98)

2,19
1,99



**Orig. Nürnberger
Rostbratwürstchen**
Spitzenqualität
14 Stück =
300-g-Packung
(kg-Preis 5,17)

1,65
1,55



**Bratwurst
Spitzenqualität**
je 5 Stück =
350-g-Packung
(kg-Preis 4,43)

1,65
1,55



+++ **ALDI-Preissenkungen sind von Dauer** +++ **ALDI-Preissenkungen sind von Dauer** +++

Kaffee-Becher-Sets

je Set
4,99
Qualitätsporzellan.
• 2 Becher à 0,4 l
oder
• 4 Becher à 0,25 l



Versch. Dessins.

3 Frottier-Küchentücher

je 3er-Set
3,99
100% Baumwolle.
Maße ca.:
50 x 50 cm



Jacquard-Tischdecken

100% Baumwolle.
Im provenzalischen Stil.
Sommerliche Farben.
Maße ca.:
170 x 130 cm



Trinkwasser-Sprudler

Kohlensäure einfach selbst dosieren.
Pure Erfrischung in Sekunden!
Keine schweren Kisten mehr schleppen.

je Set
27,99



**MULTINORM® Anti Aging
Beauty Complex
Kapseln**

Unterstützt die Gesundheit der Haut, Haare, Nägel und das allgemeine Wohlbefinden.
60 Kapseln
5,99



Inkl. nachfüllbarem CO₂-Zylinder, 2 PET-Flaschen à ca. 1 Liter und Bedienungsanleitung.
Auch in Silber.



Ersatzflaschen

je 2 PET-Flaschen à ca. 1 Liter
3,79
Blau oder Schwarz.
Passend zu unseren Trinkwasser-Sprudlern.



Erfrischungs-Getränke-Konzentrate

je 0,5-l-Fl.
1,59
(I-Preis 3,18)



Stabmixer

je Set
8,99



- 2 Geschwindigkeitsstufen
- Mixstab aus Metall mit hochwertiger Edelstahlklinge
- 300 Watt
- 3 Jahre Garantie

2 Glas-Schneidebretter

je 2er-Set
3,59
Aus schlagfestem Sicherheitsglas.



Multi-Reibe „8 in 1“

je
3,99
Inkl. 4 auswechselbaren Edelstahl-Einsätzen, Pommes-Frites-Schneider, Aufgangschale und Deckel...



Fritteuse

- Kapazität 2,5 l Öl
- für max. 750 g Lebensmittel
- herausnehmbarer Ölbehälter mit TEFLON®-Beschichtung
- stufenlose Temperatureinstellung von 130°-190° C
- leistungsstarke 2.000 Watt

je
35,99



Elektrisches Küchenmesser FiF®

- leistungsstarke 180 Watt
- 2-Punkt-Sicherheitsschalter
- Messerklingen rostfreier Edelstahl
- Inkl. zusätzlicher Tiefkühlklinge und Wandhalterung für Gerät und Klingen.

je
7,99



Aluminium-Guss-Grillpfanne

Für gesundheitsbewusstes, fettarmes Grillen!

je
11,99
Maße ca.: 24 x 24 cm



Herren-Socken

90% Baumwolle, 10% Polyamid.

Größen:
39/41-44/46

BOURBON®

je Paar
-,99



**ZEKOL®
Küchen-Reiniger**

Mit Fettlösekräft.
Hygienische Sauberkeit für die ganze Küche.
Geruchsaktiv.

750-ml-Sprühflasche
(I-Preis 1,72)

je
1,29



Funk-Armbanduhren

Die genauesten Uhren der Welt!

- automatische Zeiteinstellung und -umstellung
- Leder- oder Metallarmband
- Batterielaufzeit ca. 10 Jahre

je
22,99
Mit Service-Adresse.
3 Jahre Garantie



Herren-Retro-Shorts

50% Baumwolle, 45% Modal, 5% Elastan.

Größen:
M-XL

je
2,99



Powerstrips®

Mehrfach verwendbar.
Spurlos wieder ablösbar.

- Kabel-Clips
- Bilder-Nägel
- Haken...

je
2,29



Digital-Kamera

4.0 Mega Pixel

Mit 2-fach Digital-Zoom.
129,-

- Auflösung 4.0 Mega Pixel (2.304 x 1.728)
- 1,5 Inch TFT-Farbmonitor mit integrierter LCD-Statusanzeige
- Video-Modus zur Aufnahme von Video-Sequenzen
- 32 MB SD-Speicherkarte
- USB-Anschluss • Videoausgang für TV
- ...und vieles mehr!

Maße ca.: 10 x 5,5 x 4 cm

TRAVELER



Inkl. Zubehör:
Ladegerät, wiederaufladbare Batterien, Netzgerät, Bild-Bearbeitungssoftware...

Mit Service-Adresse und -Hotline.
3 Jahre Garantie



Ministerpräsident Teufel in Singen

„SinTec ist ein Symbol des wirtschaftlichen Aufbruchs“

Für die Wirtschaftsregion Singen war der 2. Juli ein bedeutender Tag: Das SinTec, das Singener Gründer- und Technologiezentrum, sowie die neue Produktionsstätte der Altana wurden im Beisein von zahlreichen Politikern und viel Prominenz feierlich eingeweiht. „Das SinTec ist ein Symbol des wirtschaftlichen Aufbruchs“, freute sich Ministerpräsident Erwin Teufel, der eigens zur Eröffnung nach Singen angereist kam. Und Oberbürgermeister Andreas Renner ist vom Siegeszug der „neuen Gründerwelle“ überzeugt.

Doch nicht nur Singen, auch die Region profitiert vom neuen SinTec, das – aufgrund seines speziellen Inkubator-Modells, bei dem Gründungsunternehmen in ein Netzwerk von Leistungsträgern

eingebettet werden – keineswegs dem klassischen Gründerzentrum entspricht. „Unser SinTec bietet alle technischen Voraussetzungen für Existenzgründer. Das Ziel des SinTec ist die Förderung von Innovationen. Es will für den Transfer zwischen Wissenschaft und Wirtschaft sorgen“, fasste OB Renner zusammen. „Hier werden sich zukunftsfähige Technologien ansiedeln, werden neue Arbeitsplätze entstehen – ein weiterer Strukturwandel unserer Stadt und unserer Region kann beginnen.“

Dass ein Strukturwandel nicht aufzuhalten ist, weiß Ministerpräsident Erwin Teufel nur allzu gut. Um so wichtiger sei es, Raum für Innovation und Ideen zu schaffen. Gerade das SinTec stelle hier einen wichtigen Innovations-

Baustein dar: „Es geht aufwärts in Singen“.

Erwin Teufel steht seit Beginn der Planung hinter dem SinTec. Wenngleich die Finanzierung anfangs nicht gesichert war, setzte sich der Ministerpräsident vehement dafür ein, dass das 6-Millionen-Projekt mit einem Landeszuschuss in Höhe von 1,6 Millionen Euro unterstützt wird.

Bei der Eröffnung des SinTec waren auch die Landtagsabgeordnete Veronika Netzhammer, Landrat Frank Hämmerle sowie die Bürgermeister der umliegenden Städte und Gemeinden dabei: OB Horst Frank aus Konstanz, Franz Moser aus Hilzingen, Artur Ostermaier aus Steißlingen und Manfred Jüppner aus Mühlingen, um nur einige Namen herauszugreifen.



„Danke für das Geschenk des Landes, wir werden es nutzen“, betonte OB Andreas Renner. Er sprach dem Ministerpräsidenten Erwin Teufel damit ein Dankeschön für den SinTec-Zuschuss aus. Diesen Worten konnte sich MdL Veronika Netzhammer bei der Eröffnungsfeier nur anschließen. Das große Bild zeigt von links: Teufel, Netzhammer, Renner.



Gesagt ist gesagt...

Es geht aufwärts in Singen. Die Eröffnung des SinTec gibt Hoffnung – dies strahlt auch in die Region...

(Ministerpräsident Erwin Teufel ist voll und ganz vom Konzept des neuen Gründer- und Technologiezentrums in Singen überzeugt)

Es ist nicht einfach, in einem großen finanzschwachen Haushalt eine Zusage zu halten – das macht einen seriösen Politiker aus...

(OB Andreas Renner über den Ministerpräsidenten, der trotz intensiver Sparmaßnahmen für den SinTec-Zuschuss gestimmt hat)

Danke für das Geschenk des Landes, wir werden es nutzen...
(verspricht OB Andreas Renner dem Ministerpräsidenten)

Ich bin vom Siegeszug der neuen Gründerwelle überzeugt...

(für OB Renner ist der Eröffnungstermin des SinTec „ein bedeutender Tag für die Wirtschaft in der Region“)

Wir können den Strukturwandel nicht verhindern, aber dafür sorgen, dass Arbeitsplätze entstehen. Denn Arbeitsplätze und Ausbildungsplätze sind das Wichtigste, was wir brauchen...
(betont Erwin Teufel, daher sei ihm die Förderzusage zum SinTec so wichtig gewesen)

Politik und Gesellschaft müssen befreit werden vom Gesetzeswust. Wir müssen Freiräume für Innovation schaffen und Gesetze streichen...
(fordert der Ministerpräsident. Denn Ideen bräuchten Raum zur Entfaltung, durch sie sei einzig der wirtschaftliche Erfolg garantiert)

Wir brauchen Unternehmer, die risikobereit sind, die Ideen und den Mut zur Selbstständigkeit haben...
(davon ist Erwin Teufel überzeugt. Das SinTec biete hier das ideale Umfeld)

Das SinTec ist Symbol des wirtschaftlichen Aufbruchs...
(so die abschließenden Worte bei der Eröffnungsrede des Ministerpräsidenten)

Büsingens:

Eltern setzen sich für „freie Schule“ ein

„Wir bauen uns unsere Schule selber“ – unter diesem Motto setzt sich derzeit eine Elterninitiative in Büsingen ein. „Uns ist eine freie Schule wichtig, die auf der Grundlage der Waldorfpädagogik basiert“, so formulieren es Monika und Mario Populin, die die Elterninitiative anführen. Nach zähem Ringen erhielten die Eltern nun endlich vom Gemeinderat die Zusage, dass ihnen ein Grundstück in Büsingen zur Verfügung gestellt wird. Jetzt suchen die engagierten Eltern insbesondere Sponsoren und Mithelferinnen und -helfer, aber auch mutige Eltern, die ihre Kinder gerne in eine freie Schule schicken wollen. Ab September soll der Schulbetrieb schon laufen, erklärt Monika Populin voller Eifer. Seit zwei Jahren setzten sich acht Eltern

in Büsingen dafür ein, dass neben der schon existierenden Dorfschule eine weitere freie Schule gegründet wird. Doch „da gibt es die Gegner, die befürchten, dass dann zu viele Kinder von der Dorfschule abgehen könnten“, berichtet Monika Populin. Für sie ist diese Sorge unbegründet, denn die neue nichtstaatliche Schule beinhalte zwar ebenfalls die Grundschulklassen, doch soll sie zudem bis zur 12. Klasse weiterführen. „Ausserdem gewinnen wir Schülerinnen und Schüler aus dem Umland hinzu“, davon ist Populin überzeugt. Dabei denkt sie insbesondere an die Schweizer Schüler, denn „die müssen bislang sehr weit gehen, wenn sie eine freie Schule besuchen wollen.“
(Fortsetzung auf Seite 3)

Stadtfest wirft seine Schatten voraus



Die Vorbereitungen für das Stadtfest, das am 10. September startet und die Singener Innenstadt für zwei Tage in eine bunte Festwende verwandeln soll, sind voll im Gange. Bislang konnte man sich um die Teilnahme bewerben und seinen Stand anmelden. Jetzt wird die Stadt von Corina Thau vermessen – die Voraussetzung dafür, um die Einteilung der Stände konkret planen zu können.

Wirtschaftsraum Bodensee-Schaffhausen:

Internationales Institut für Verpackungsindustrie startet im Herbst

Die Verpackungsindustrie in der Bodensee-Region erhält in Schaffhausen ein internationales Institut für Verpackungstechnologie auf Hochschulniveau. Das IPI – kurz für International Packaging Institute – wird in Zusammenarbeit mit den drei Hochschulen FH Konstanz, Hochschule der Medien Stuttgart und Zürcher Hochschule Winterthur realisiert. Industrie und öffentliche Hand tragen gemeinsam und über die Landesgrenzen hinweg zum Betrieb bei. Das Institut mit Sitz in Neuhausen am Rheinfall startet im Herbst und bietet neben Masterstudiengängen in der Verpackungstechnologie auch zahlreiche Dienstleistungen im Bereich „Forschung und Entwicklung“ an.

Das Konzept wurde von der „Clusterinitiative“ der Bodensee Standort Marketing GmbH initiiert, wobei Gerd Springe als Projektleiter des Arbeitskreises „Clusterinitiative Bodensee“ mit einer der Gründungsväter ist. Für ihn ist ein Weiterbildungsangebot im Bereich der „Verpackungstechnologie“ ein überaus wichtiger Bestandteil, geht es darum, die Region mit ihren ansässigen Firmen zu stärken und diese durch die Neuan siedlung branchengleicher Firmen zu fördern.

Das Industrie- und Technozentrum



Im Herbst wird das Internationale Institut für Verpackungsindustrie in Schaffhausen seinen Lehrgang starten. Die Idee stammt vom Bodensee Standort Marketing, Hochschulen stützen das Konzept. Von links: Thomas Holenstein, Ingo Büren, MdL Veronika Netzhammer, Gerd Springe und Landrat Frank Hämmerle.

Schaffhausen (IPS), eine Gemeinschaftsstiftung der SIG und des Kantons Schaffhausen, wurde schon früh in das Projekt eingebunden und übernahm die Koordination/Weiterentwicklung des Projektes. Die Verantwortung bei der Ausarbeitung des Konzepts, an der Vertreter aus der Wirtschaft und aus den Hochschulen beteiligt waren, wurde der Wirtschaftsförderung des Kantons Schaffhausen übertragen.

Mit der Realisierung des IPI gehen „Visionen in Erfüllung“, freut sich Landrat Frank Hämmerle. Für ihn als gleichzeitiger Vorsitzender des „Bodensee Standort Marketing“ gelang damit eine beachtliche grenzüberschreitende Arbeit, die erfolgversprechend für die Region Bodensee-Schaffhausen ist. Gerade für die Industrie stellt das neu gegründete IPI eine Bereicherung dar: Das IPI hat zum Ziel, ein weltweit führendes inter-

nationales Kompetenzzentrum für Verpackungstechnologie zu werden. Es versteht sich als Drehscheibe zwischen Verpackungsindustrie, abpackender Industrie und wissenschaftlichen Institutionen.

Im Raum Bodensee-Schaffhausen findet sich ein Verpackungscluster (cluster: Unternehmenskonzentration gleicher Branchen oder funktional ähnlich ausgerichteter Firmen), hier befinden sich Weltmarktführer der Verpackungsindustrie wie auch abpackende Industrie aus der Lebensmittel- und Pharmabranche.

Ab Herbst wird das IPI einen Zertifikatslehrgang zum „Packaging Professional“ auf Hochschulniveau anbieten. Dem

(Fortsetzung auf Seite 3)
Programm folgt der erste europäische

Neu: „Freiwilliges Soziales Jahr“ im Kindergarten

Ein „Freiwilliges Soziales Jahr“ können junge Menschen nach der Schule in Singens Kindergärten und Kindertageseinrichtungen ab 1. September machen. Gemeinsam mit dem Landesverband des Deutschen Roten Kreuzes bietet die städtische Abteilung „Tageseinrichtungen für Kinder“ erstmals das

„Freiwillige Soziale Jahr“ (FSJ) auch in Singens Kindergärten an, nachdem das Vorpraktikum als Voraussetzung für die Ausbildung zur Erzieherin künftig entfällt. Das FSJ ist ideal, um Wartezeiten auf einen späteren Ausbildungsplatz zu verkürzen und wird als Praktikum anerkannt.

„Wir wollen den Interessenten einen möglichst breiten Einblick bieten“, berichtet Ingeborg Menges-Weber von der Abteilung „Tageseinrichtungen für Kinder“, daher soll das FSJ aufgeteilt werden: ein halbes Jahr findet dann im Kindergarten statt, den Rest des Prak-

tikums absolviert man in der Ganztageseinrichtung. Das FSJ wird auch pädagogisch begleitet: Das DRK bietet zusätzlich 25 Seminartage an. „Gesucht werden nicht nur junge Frauen, die sich für das FSJ interessieren“, betont Menges-Weber. „Auch die jungen Männer sind gefragt, denn sie sind bei den Kindern immer sehr beliebt.“ Zudem ist das FSJ „eine Alternative zum Zivildienst“.

Interessenten sollten sich möglichst bald bei Ingeborg Menges-Weber melden, Telefon 85-548.

Zucchero auf der Karlsbastion

Der große italienische Musiker Zucchero sorgt mit seinem Auftritt am Dienstag, 20. Juli, 19 Uhr, auf der Karlsbastion für eine weitere Sensation im reichhaltig bestückten Festivalprogramm.

Zucchero wurde am 25. September 1955 als Adelmo Fornaciari in Reggio Emilia geboren. Seine Musikrichtung ist der Blues. In den 70er Jahren zog er mit seinen Bands „Sugar & Daniel“ und später „Sugar & Candies“ durch Italien. Für den Startenor Andrea Bocelli schrieb er einen Song, mit dem der dann in San Remo gewann und seinen ersten Plattenvertrag bekam. 1985 ging er mit seinem Song „Donne“ an den Start und landete auf dem letzten Platz. Doch Kritiker und Fans waren begeistert: Damit startete er seinen ersten Hit.

Im gleichen Jahr erschien dann sein erstes Album „Zucchero & the R. Jackson Band“. Das folgende Album „Rispetto“ führte ihn 1986 an die Spitzen der Hitlisten. Einen weiteren großen Erfolg brachte ihm 1987 „Blue's“, das ihm mehrfach Platin bescherte und das meistverkaufte Popalbum aller Zeiten in Italien wurde. 1993 bekam er als Italiens erfolgreichster Sänger den „World Music Award“. Im Jahr darauf stand er als einziger Europäer in Woodstock auf der Bühne. Auf seiner aktuellen Scheibe „Zu & Co.“ zeigt Zucchero, wie sich der Alltag und die Träume verbinden lassen. Mit Ausnahme von zwei Stücken sind die übrigen sechzehn Songs aus früherer Zeit. Karten gibt es bei der städtischen Abteilung „Kultur und Touristik“ in der Marktpassage, Telefonnummer 07731/85-262.

IMPRESSUM

Herausgeber: Stadtverwaltung Singen (Htwl.), Oberbürgermeister Andreas Renner, Hohgarten 2, 78224 Singen.
Redaktion: Rahel Ott (verantwortlich) Heidemarie-G. Klaas
Telefon 85-107, Telefax 85-103, E-Mail: presse.stadt@singen.de
Verantwortlich für den Anzeigenteil, Herstellung, Druck und Verteilung: Singener Wochenblatt, Hadwigstraße 2a, 78224 Singen, Tel. 07731/8800-0, Fax 07731/8800-36, E-Mail redaktion@wochenblatt.net

Internationale Bodensee Tourismus GmbH:

Stadt Singen kündigt ITB-Mitgliedschaft

Eine vorsorgliche Kündigung der Singener Mitgliedschaft in der Internationalen Bodensee-Tourismus GmbH (IBT) beschloss der Singener Gemeinderat. „Damit wollen wir deutlich machen, dass wir andere Grundlagen der

ITB wollen“, erklärt OB Andreas Renner. Die ITB steckt derzeit in einer finanziellen Misere. Bezweifelt wird, dass durch höhere Beitragszahlungen der maroden GmbH geholfen werden kann.

Ausschuss „Jugend, Soziales und Ordnung“

Wilde ist neues beratendes Mitglied

Neues beratendes Mitglied im Ausschuss „Jugend, Soziales und Ordnung“ ist Tanja Wilde, Kassiererin im Vorstand des Deutschen Kinderschutzbundes e.V., Ortsverband Singen-Radolfzell. Ihre Vorgängerin Susanne Wikschied aus dem Vorstand aus und ist in Singen nicht mehr ansässig. Der Ortsverband des Deutschen Kinderschutzbundes e.V. schlug daher Wilde vor, der Gemeinderat stimmte diesem Vorschlag zu.

verschiedene Spiel- und Bastelangebote für Kinder.

Für das leibliche Wohl ist gesorgt. Herzlich eingeladen sind auch ehemalige und Zukünftige sowie Freunde der Schule.

Bruderhofschule feiert

Die Bruderhofschule feiert ihr Schulfest am Samstag, 10. Juli, ab 10.30 Uhr. Die Theater-AG und die Tanz-AG werden auftreten, außerdem gibt es

„Mondlandung“: Film mit Diskussion

Im Rahmen der Multi-Kulti-Wochen zeigt das JugendKulturCentrum Blaues Haus in Kooperation mit dem Integrationsprojekt „GIZA“ des Deutschen Roten Kreuzes, Kreisverband Konstanz, am Donnerstag, 8. Juli, um 18 Uhr den Film „Mondlandung“ im Blauen Haus.

Südbadische Meisterschaften: D-Jugend belegt 4. Platz

Bei den Südbadischen Meisterschaften belegte die D-Jugend des FC Singen 04 den vierten Platz. Aus allen sechs Bezirken des SBFV waren die Meister der Bezirksstaffel in Tiengen zu Gast, um an den Meisterschaften teilzunehmen.

Burgfest auf dem Hohentwiel: Ein buntes Feuerwerk der Unterhaltung

Beim Burgfest am 18. Juli gibt es einen Tag lang Programm für jeden Geschmack und für jedes Alter. Nur vom Feinsten sind die unzähligen Vorführungen. Hier ein Überblick:

Akrobatik
Die Kunst vollendeter Körperbeherrschung war schon immer ein Anziehungspunkt erster Güte für die Besucher des Burgfestes. Wenn dann auch noch Slapstick-Elemente in die Show eingebaut werden, wie dies bei vielen Acts der Fall ist, sind Spannung und Unterhaltung garantiert.

Mantel- und Degenspektakel
Der Kirchplatz wird Schauplatz eines ganz besonderen Spektakels: Als „Fantoche und Aragon“ zeigt das „Opus Furore“ (alias Michael Braun und Michael Liermann) hier die Eigenheiten von Musketieren. Selten sieht man eine derartig herzerfrischende Verbindung aus Fechten, Jonglage und Comedy. Ein Mantel- und Degenspektakel als Live-Erlebnis, fast wir vor 300 Jahren.

Fahnenschwinger
Das Burgfest auf dem Hohentwiel ist auch ein Fest der Sinne. Gleich zu Anfang wird dies beim Auftritt der Fahnenschwingergruppe Hohentwiel deutlich.

Komik
Gute Laune aus Dänemark: Ein Herz und eine Seele, das sind Herr und Frau Petersen. Durch unzählige Auftritte auf dem Hohentwiel sind die beiden umwerfenden Komiker aus dem badi-schen Weinheim jedenfalls längst schon zum „lebenden Inventar“ des Singener Burgfestes geworden.

Jonglage
Rasante Jonglage auf Rollschuhen bringt „TJ Wheels“ auf die Bühne. Der junge Leipziger jongliert auf seine gewinnende Weise mit Keulen, Bällen und Ringen, während er mit seinen Rollschuhen auf der Mini-Halbpipeline halsbrecherische Manöver vollführt.

Musik
Das Burgfest als Sammelbecken diverser internationaler Musikstilrichtungen lässt auch in diesem Jahr keine Wünsche offen. Es bietet somit eine willkommene Gelegenheit, über den eigenen musikalischen Tellerrand zu schauen und zu hören, was die Globalisierung nach Noten so mit sich bringt. Der aktuelle kulturelle Jahres-schwerpunkt „Singen international“ hinterlässt ganz offensichtlich auch in der Festungsrunde des Hohentwiels seine aufregenden Spuren.

Singen International Musik aus Armenien
Das Duo „Bosko Biati“ (alias Borho & Meinzer) ist geradezu ein Synonym für internationale Musik. Unterstützt werden die beiden versierten Künstler vom armenischen Mandolinenspieler Haik Hakopian, ehemals Mitglied bei der legendären Gruppe Morgenland, sowie dem Percussionisten Ebi Fanis-beri aus Persien. In dieser Besetzung verspricht „Bosko Biati“, auf der großen Showbühne eine begeisternde musikalische Mischung aus dem Morgen- und Abendland abzuliefern.

Irish Folk
Die irische Folkband „Bachelors Walk“ lässt es auf der unteren Festung ordentlich krachen, denn für die Herren im gesetzten Alter ist der Pub die Wiege des Irish Folk, doch an der frischen Luft geht das musikalische Geschäft noch einmal so gut von der Hand.

Cajun und Zydeco
Yannick Monet, Akkordeonspieler und Gitarrist, vermag als erklärter Botschafter des Cajun und Zydeco eine Brücke zwischen Jung und Alt zu schlagen. Er tut dies freilich nicht allein, denn für French, Cajun & Zydeco Music bedarf es einer eingespielten Crew mit Fiddle, Bass, Schlagzeug und Gitarre – und natürlich eines Publikums.

Tanzensemble aus Benares
Mit einem faszinierenden sowie exotischen Musik- und Tanzprogramm wartet das „Music Ensemble of Benares“ auf. Neben den Instrumenten Sitar, Tabla, Tanpura, Harmonium und indischem Gesang steht bei ihren aktuellen Auftritten vor allem der sogenannte „Katha-Tanz“ im Mittelpunkt.

Kabarett
Den Dauergästen beim Burgfest ist der Komiker, Musik und Kabarettist Hans-Peter Ritz längst schon ein Begriff. Im Theatergewölbe geht er mit seinem aktuellen Programm „RADIO QUARK Teil 2 – mit dem Besten live dabei“ auf Sendung.

Musikkabarett
Nach 25 Jahren künstlerischen Schaffens als Theatermacher, Trainer und Persönlichkeitsentwickler für Selbstständige und Führungskräfte hat der Musikkabarettist Fred Astor eine neuartige Synthese in Form einer kabarettistischen Großgruppenberatung entwickelt.

Zauberkunst
„Junge, Junge!“ – der Name steht für Gernot & Wolfram Bohnenberger & Andreas Römer aus Stuttgart. Ihre neuartige Zauberkunst im Musicalstil hat sie rasant an die Weltspitze der Zauber-kunst katapultiert, sie zu renommierten und gefragten Stars in der Zauberwelt werden lassen. Für ihre ausgezeichnete Choreographie, hinreißende und atemberaubende Magie sowie au-genzwinkernde Spielereien im Rampenlicht wurde ihnen von den Superstars „Siegfried & Roy“ der „Magic Master of Originality“ verliehen. Zauberkunst, die den Zuschauern den Kopf verdreht.

Feiner Humor
Die Schweizerin Monique Schnyder ist eine Künstlerin des feinen Humors. Sie erzählt Geschichten, ganz ohne Worte: Ihr genügt die Ausdruckskraft von Gesten und Mimik. Mit den Mitteln des Tanzes und der Akrobatik verwandelt sie sich in Mamalou, eine graue Maus, die ein wenig bieder und gelegentlich hilflos erscheint; aber mit Putzzeug, Handtaschen und Stricknadeln clowneske Kabinettstückchen vollbringt.

Musik aus der Region
Die Musik aus der Region gibt dem Singener Burgfest ihr ureigenstes Gepräge. Die bekannte Revival-Band „Raddows“ feierte im vergangenen Jahr ihr zehnjähriges Bestehen und startet mit ihrer neuen Sängerin Monika Büttner-Meseke in die neue Saison.

Face-Painting
Geschmückte Haut gibt es auf der Oberen Festung. Dort trägt Manuela Schäfer phantasievolle Farbmotive am lebenden Objekt auf. Ob nun Body- oder Facepainting, schon nach kurzer Zeit ist die Verwandlung perfekt.

Der Schwarzwald ruft
Beim Frühschoppen mitswingen: Die „Black Forest Jazz Band“, die seit 20 Jahren besteht, lockt mit Dixieland-Klänge auf die Untere Festung.

Vier sympathische Unruhestifter
Slapstick vom Feinsten bietet die quirliche Combo, die mit zahlreichen Auftritten und Festival-Gigs in den Niederlanden, Belgien und Deutschland begeisterte. „The Slampampers“ mögen kurze, aber heftige Aktionen, die das Publikum begeistern.

Wissenswertes zum Burgfest

Festbündel
Ab sofort sind die Festbündel (früher Plakette) für das Burgfest (18. Juli) bei der Abteilung „Kultur und Touristik“ erhältlich. Der Vorverkaufspreis beträgt 4,50 Euro und beinhaltet Eintritt sowie Bus-Shuttle.

Programm
Eine kostenlose Programmorschau mit allen Veranstaltungen und eingehenden Beschreibungen zu den Künstlern gibt es bei der Stadt Singen, Abteilung „Kultur und Touristik“, in der „Marktpassage“, Telefon 07731/85-262.

Ungewöhnliches ÖPNV-Konzept: das Taxi auf Abruf

Die Singener Stadtwerke setzen seit zwölf Jahren auf ein ungewöhnliches ÖPNV-Konzept: Wenn in Singen abends die Busverbindungen enden, ist der öffentliche Stadtverkehr noch lange nicht lahm gelegt. Ein Anruf genügt – und die Taxifahrer der Nachtlinie holen ihre Fahrgäste an der Haustür ab. Seit 1992 kompensiert die Stadt Singen mit diesem ungewöhnlichen Angebot Leerfahrten der Buslinien.

Fast leere Busse in den Abendstunden und laufende Kosten für die Busbetreiber: In vielen Kommunen ist fehlende Fahrgastresonanz zu Randzeiten ein Problem. Diese Verbindungen zu streichen, spräche gegen ein funktionierendes ÖPNV-System. Dennoch muss die Frage der Wirtschaftlichkeit gestellt werden.

In Singen wurde das Problem auf elegante Weise gelöst. Statt leerer Busse sind hier seit 1992 Taxen als offizieller Busersatzverkehr unterwegs. Ein Anruf reicht aus – die Leute werden an der Haustür abgeholt und zum Zielort innerhalb des Stadtgebiets gefahren. Mit diesem Busersatzverkehr ziehen die Stadtwerke zunehmend Fahrgäste an. Die Zahl der beförderten Personen stieg seit 1998 von unter 6000 auf inzwischen rund 11 000 Fahrgäste pro Jahr an.

Das Konzept hat sich herumgesprochen. Sogar fast alle Umlandgemeinden haben bereits angefragt, ob die Nachtlinie nicht auch in deren Ortsgebiet fahren könne, so Thomas Wittenmeier, Leiter des Geschäftsbereichs Verkehr bei den Stadtwerken Singen. Doch so einfach geht das nicht. „Wir müssen uns schon auf unser eigenes Stadtgebiet begrenzen.“ Auch wenn die Nachtlinie nur in Singen und den Ortsteilen gilt: Für Fahrgäste, deren Fahrziel jenseits der Stadtgrenzen liegt, kann sie dennoch ein Gewinn sein. Bis zur



Ein Anruf genügt – und die Taxifahrer der Nachtlinie holen ihre Fahrgäste an der Haustür ab. Auf diese Weise können die Stadtwerke die Leerfahrten der Buslinien kompensieren.

Stadtgrenze wird der Bustarif bezahlt, die weitere Strecke wird gemäß Taxibetrieb abgerechnet.

Erwachsene nutzen die Nachtlinie, sie ist aber auch beliebtes Transportmittel für jugendliche Nachtschwärmer. Die Nachtlinie holt die Teenager zu Hause ab, fährt sie beispielsweise zur Diskothek, wo sie zu einem bestimmten Zeitpunkt wieder abgeholt und nach Hause gebracht werden. Die Eltern sind ohne Sorge, die Jugendlichen sind nicht auf andere, vielleicht alkoholisierte Fahrer angewiesen. Der Service hat einen bescheidenen Preis: Wer die Nachtlinie innerhalb von Singen benutzt, zahlt für eine Zone 2,50 Euro und für zwei Zonen 3,50 Euro. In-

haber von Monats- und Jahreskarten zahlen in beiden Zonen 1,30 Euro. Ein Anruf bei der Zentrale der vereinigten Taxiunternehmer genügt – und schon macht sich ein Fahrer auf den Weg. Der Anruf muss mindestens eine halbe Stunde vor der Abfahrtszeit erfolgen. Ein Beispiel: Erste Abfahrt innerhalb des Stadtgebietes ist abends um 22.05 Uhr, danach fährt die Linie bis um 2.35 Uhr im Halbstundentakt. Im Gegensatz zu Bussen fahren die Taxen nicht automatisch jede halbe Stunde, sondern kommen nur, wenn sie auch rechtzeitig angefordert werden. Dann aber bis vor die Haustür zu den vorgegebenen Taktzeiten. Der strenge Fahrplan unterscheidet die Nachtlinie vom „normalen Taxibetrieb“.

Der neue Fahrplan der Nachtlinie Singen

Die Singener Nachtlinie (Nachttaxi) bedient das gesamte Stadtgebiet Singen und fährt nur nach telefonischer Anmeldung. Sobald der Busverkehr am Abend eingestellt ist, fährt die Nachtlinie nach einem eigenen Fahrplan und nach einem eigenen festen Tarif. Sie holt ihre Kunden an der Haustüre oder an jedem gewünschten Ort ab und bringt sie direkt zu ihrem Haus oder Zielort zurück. Der Fahrtwunsch sollte spätestens 30 Minuten vor Fahrtbeginn unter der Telefonnummer 6 99 33 angemeldet werden. Dabei muss neben dem Namen und der Anschrift mitgeteilt werden, wie viele Personen zu befördern sind und wie groß das zu transportierende Gepäck ist.

Zone	von	nach	Montag - Freitag	Samstag - Sonntag	
1 Kernstadt	Innerhalb der Kernstadt		22.05; 22.35; 23.05; 23.35; 0.05; 0.35; 1.05; 1.35; 2.05; 2.35;	20.05; 20.35; 21.05; 21.35; 22.05; 22.35; 23.05; 23.35; 0.05; 0.35; 1.05; 1.35; 2.05; 2.35;	
		Beuren a.d.A Friedingen Hausen a.d.A Schlatt u.Kr.	20.35; 21.35; 22.35; 23.35; 0.35; 1.35; 2.35;	19.35; 20.35; 21.35; 22.35; 23.35; 0.35; 1.35; 2.35;	
2 Stadtteile	Kernstadt	Bohlingen Überlingen a.R.	21.05; 22.05; 23.05; 0.05; 1.05; 2.05	20.05; 21.05; 22.05; 23.05; 0.05; 1.05; 2.05;	
		Beuren a.d.A Friedingen Hausen a.d.A Schlatt u.Kr.	allen Zielen	21.45; 22.45; 23.45; 0.45; 1.45;	19.45; 20.45; 21.45; 22.45; 23.45; 0.45; 1.45;
		Bohlingen Überlingen a.R.		21.15; 22.15; 23.15; 0.15; 1.15; 2.15;	20.15; 21.15; 22.15; 23.15; 0.15; 1.15; 2.15;

Kernstadt = Stadtgebiet ohne Stadtteile 24. Dezember und 31. Dezember wie an Samstagen

Tarife:	Fahrscheinart	1 Zone	2 Zonen
	Erwachsene	2,50 €	3,50 €
	Ermäßigte	2,00 €	2,50 €
	Monats- und Jahreskarteninhaber, auch VHB *	1,30 €	1,30 €

* Die kostenlose Mitnahme von einem weiteren Erwachsenen, vier Kindern und einem Hund an Wochenenden kann nicht angeboten werden.

In Friedrichshafen:

Blasorchester beim Hafenkonzert

Früh aufstehen, so heißt es für die Musiker des Blasorchesters der Stadt Singen am Sonntag, 11. Juli. Bereits um 7 Uhr morgens werden die Singener live im Sender SWR4 aus dem Graf-Zeppelin-Haus in Friedrichshafen zu hören sein. Beim traditionellen Hafenkonzert ist Singen an diesem Tag die Patengemeinde. So freut sich das Blasorchester darauf, die Stadt musikalisch repräsentieren zu können.

Traditionell sind beim Hafenkonzert populäre Melodien zu hören. Dirigent Siegfried Worch hat für sein Orchester dazu, eine interessante Mischung aus Swing, südamerikanischen Rhythmen, aber auch Märschen und Polkas zusammengestellt.

Das Blasorchester hofft, dass auch möglichst viele Singener früh aufstehen und ihre Musiker übers Radio an den Frühstückstisch holen.

Selbständig statt arbeitslos

Der Schritt in die Selbständigkeit kann für Arbeitslose eine Alternative sein. Allerdings ist vor der Firmengründung eine gute Beratung und Information ratsam. Deshalb bietet auch die Agentur für Arbeit Konstanz Informationsveranstaltungen zu diesem Thema an. Die Anmeldung erfolgt über die Arbeitsvermittlung.

Wer sich über das Internet informieren möchte, findet dort reichlich Material: www.arbeitsagentur.de/Arbeitnehmer-Informationen/Geldleistungen/Existenzgruendung. Zur Gründung, Finanzierung und Führung eines Unternehmens gibt es ausführliche Beschreibungen unter www.bmwa.bund.de und www.existenzgruender.de.



Amtliches

Öffentliche Sitzung

des Ausschusses für
Stadtplanung und Bauen

am Dienstag, 13. Juli, 16 Uhr,
im Ratssaal des Rathauses

Tagesordnung:

1. Baugesuche
1.1. Überlingen am Ried, Kirchplatz, Flst. Nr. 80, Neubau von 6 Reihenhäusern
1.2. Lindenstraße 2 a, Flst. Nr. 173/1, Umbau Zweifamilien-Wohnhaus in 3 Wohneinheiten
1.3. Breslauer Straße 19, Flst. Nr. 10067/1, Anbau einer Garage, eines Balkons sowie Einbau einer Gaube
1.4. Torkelweg, Flst. Nr. 4359/4, Neubau Einfamilienhaus mit Doppelgarage
1.5. Schwarzwaldstraße 11, Flst. Nr. 6143/5, Aufstockung des bestehenden Gebäudes
1.6. Lessingstraße 32, Flst. Nr. 844/9, Anbau Treppenhaus
2. Mitteilungen zu Baugesuchen
3. Anfragen und Anregungen zu Baugesuchen
4. Beschlussfassung über das Einvernehmen der Gemeinde zum Standort und Bau der Mensen bei Friedrich-Wöhler-Gymnasium, Schillerschule und Johann-Peter-Hebel-Schule
5. Beschlussfassung über eine Befestigung des Radweges Singen – Friedingen (Waldstück) gem. Antrag der SPD-Fraktion vom 12. Mai.
6. Bericht zur Schaffhauser Straße, 2. Bauabschnitt, Hauptstraße bis Bahnlinie Konstanz-Stuttgart; Herstellen von Radwegen einschließlich Fahrbahninstandsetzung
7. Beschlussfassung über die Auftragsvergabe für das Erstellen einer Lärmschutzwand entlang der Georg-Fischer-Straße von der Schrotzburgstraße bis zum Steißlinger Kreisel

Trauungen in Singen

Unter der Woche sind für Trauungen in Singen jeweils Termine von Montag bis Donnerstag, 8 Uhr bis 15 Uhr, und freitags von 8 bis 12 Uhr frei wählbar. Trautermine im Runden Turm, im Schloß

8. Weitere dringende Vergaben

9. Vorberatung über den Bebauungsplan „Langenrain West“, teilweise Aufhebung des Bebauungsplans „Mittleres Hardt“, Entwurfsbeschluss, Beschluss zu den Abwägungsvorschlägen, Satzungsbeschluss, Beschluss der Örtlichen Bauvorschriften

10. Vorberatung über die Stellungnahme der Stadt Singen im Rahmen des Raumordnungsverfahrens zur Errichtung des Herstellerverkaufszentrums „FOCUS-Park“ in Radolfzell

11. Vorberatung über Bebauungsplan/Örtliche Bauvorschriften „Torkelweg“: Beschluss der öffentlichen Auslegung (§ 3 (2) BauGB)

12. Beschlussfassung über
1. „Schanz I“ Städtebaulicher Entwurf: Vorstellung der städtebaulichen Entwürfe in den Varianten I und II, Gegenüberstellung mit dem Konzept des Rahmenplans (Stand 1993): Beschluss einer Entwurfsvariante als Grundlage des Bebauungsplanes/ der Örtlichen Bauvorschriften „Schanz I“
2. Beschluss zur Einstellung des Bebauungsplanverfahrens „Vorderambohl“
3. Beschluss der Aufstellung des Bebauungsplanes/der Örtlichen Bauvorschriften „Schanz I“

13. Vorberatung über den Vorhabenbezogenen Bebauungsplan „Lebensmitteldiscounter nördliche Industriestraße“
– Zustimmung zum Entwurf;
– Zustimmung zu den Abwägungsvorschlägen;
– Beschluss zur öffentlichen Auslegung (Offenlage) gemäß § 3 (2) Baugesetzbuch (BauGB)

14. Mitteilungen

15. Anfragen und Anregungen
Alle Interessierten sind zu dieser öffentlichen Sitzung herzlich eingeladen. Zu Änderungen beachten Sie bitte den Aushang im Rathaus.

Schlatt unter Krähen und im Verwaltungsgebäude Schlatt unter Krähen werden individuell vereinbart. Für weitere Informationen steht das Bürgerzentrum gerne zur Verfügung (Marktpassage, Telefonnummer 07731/85599, 4buez@singen.de).

Öffentliche Bekanntmachung

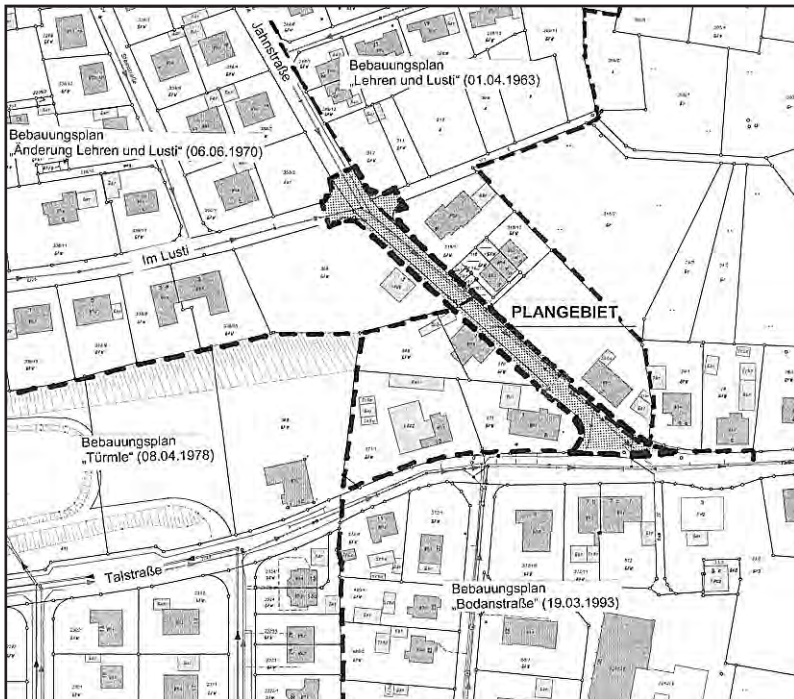
**Bebauungsplan „Jahnstraße“
– Stadtteil Überlingen am Ried –**

**Aufstellung des Bebauungsplanes
gemäß § 2 BauGB**

Der Ausschuss für Stadtplanung und Bauen der Stadt Singen (Hohentwiel) hat in öffentlicher Sitzung am 23. Juni 2004 der Aufstellung des Bebauungsplanes „Jahnstraße“ (Aufhebung der Bebauungspläne „Lehren und Lusti“ (1.

April 1963) und „Änderung Lehren und Lusti“ (6. Juni 1970) in einem Teilbereich) zugestimmt.

Das Plangebiet befindet sich im nördlichen Teil des Singener Stadtteils Überlingen am Ried. Es umfasst einen Großteil des Straßengrundstücks der Jahnstraße zwischen der Talstraße im Süden und der Straße Im Lusti im Norden. Die Grenzen des Plangebietes sind im abgebildeten Übersichtsplan dargestellt.



Ziele und Zwecke der Planung
Mit dem Bebauungsplan „Jahnstraße“ werden die planungsrechtlichen Voraussetzungen der Festlegung noch zu erwerbender Flächenanteile für den Ausbau der Jahnstraße geschaffen.

Eine Umweltverträglichkeitsprüfung und

ein Umweltbericht sind aufgrund der geringen Größe des Plangebiets nicht erforderlich.

Singen (Hohentwiel), 7. Juli 2004

gez. Andreas Renner
Oberbürgermeister

Führung entlang der Aach

Die Renaturierungsmaßnahmen an der Hegauer Aach zwischen Beuren und Hausen sind abgeschlossen. Auf Grund des großen Interesses wird vom Fachbereich „Bauen“ der Stadt Singen eine Führung am Samstag, 24. Juli, entlang der Maßnahmen angeboten. Treffpunkt: 16 Uhr an der Autobahnbrücke Beuren.

Ausstellung in Beuren

Sängergruppe und nicht Musikverein

Die Sängergruppe Beuren an der Aach e.V. (also nicht der Musikverein, wie versehentlich berichtet) hat die Jubiläumsausstellung in minutiöser Arbeit

und unter fachlicher Leitung von Reinhold Kappes vom Stadtarchiv wochenlang vorbereitet. Wir bitten um Entschuldigung.

Führerscheinentzug – was tun?

Jedes Jahr müssen mehr als 105 000 Kraftfahrer zur MPU (Medizinisch-Psychologischen Untersuchung). Damit allein erreicht man allerdings nicht, dass das Verhalten und die Einstellung gegenüber Alkohol im Straßenverkehr grundlegend geändert werden. Aus diesem Grund finden Einzelgespräche und Gruppenmaßnah-

men für MPU-Kandidaten statt. Ein Informationsabend ist nun am Dienstag, 13. Juli, 19 Uhr, im Rathaus/Saal „ingener Schloss“, Hohgarten 2, 78224 Singen. Berthold Obser, ADAC-Verkehrsreferent und Leiter der Verkehrsfachschule Markdorf, steht für Fragen zur Wiedererlangung des Führerscheins zur Verfügung. Der Besuch ist kostenlos. Anmeldung erforderlich unter Telefon 07544/8448, Fax 07544/8668 oder via E-Mail (andrea.schoenfeldt@verkehrsfachschule-obser.de).

Veranstaltungstermine

**Vorverkäufe bei Tourist-Info
August-Ruf-Straße 13
Marktpassage, 1. OG**

Sonntag, 11. Juli, 17 Uhr: „Benefizkonzert Ukranian Brass Ensemble“, Bürger-saal, Rathaus, Hohgarten 2
Freitag, 16. Juli, 20 Uhr: „Lucia Aliberti“, Hohentwielstfest Singen 2004, Open Air auf der Karlsbastion
Samstag, 17. Juli, 19 Uhr: „B. B. King“,

Ballettabend

Das Theater und die Ballettschule „Die Farbe“ laden herzlich zum großen Ballettabend ein. Premiere ist am heutigen Mittwoch, 7. Juli, 19 Uhr; die weiteren Aufführungstermine sind am 8./9./10. Juli, jeweils um 19 Uhr, und am 11. Juli um 17 Uhr. Unter der künstlerischen Leitung von Milly van Lit präsentieren über 100 Ballettschüler das Spektrum der verschiedenen Tanzsparten, die die Schule seit 27 Jahren in Singen anbietet. Die abwechslungs- und temporeiche Choreographie von Milly van Lit, Christine Dey sowie Ines und Kerstin Ende verspricht einen unterhaltsamen Abend mit klassischem Ballett, Modern Jazz, New Dance Step- und Showtanz.

Eltern...

(Fortsetzung von Seite 1)
Doch die Schule ist nur ein Baustein, erklärt Populin. Das Schulkonzept soll in ein Kulturzentrum eingebettet werden, denn „Kultur gehört unbedingt mit in den Schulalltag“.

Die Lehrer und Initiatoren der Freien Schule Büsingen stellen sich am Samstag, 10. Juli, sowie am Freitag, 16. Juli, zwischen 15 und 18.30 Uhr vor. Hier können Kinder im Alter von fünf bis zehn Jahren einen Schnuppernachmittag verbringen, können sich Eltern über das Konzept der Schule informieren. Dabei gibt es eine spritzige Bootsfahrt den Rhein hinunter nach Büsingen.

Anmeldungen sollten bis 9. Juli (für den 16. Juli/nachmittags) unter der Telefonnummer 07734/934602 erfolgen.

Hohentwielstfest Singen 2004, Open Air auf der Karlsbastion
Dienstag, 20. Juli, 19 Uhr: „Zucchero“
Hohentwielstfest Singen 2004, Open Air auf der Karlsbastion
Mittwoch, 21. Juli, 19 Uhr: „Runrig“, Hohentwielstfest Singen 2004, Open Air auf der Karlsbastion

Weiterhin erhalten Sie im Verkehrsamt die Bodensee-Erlebniskarte: freier Eintritt zu 190 Ausflugszielen für drei, sieben oder 14 Tage.

Internationales...

(Fortsetzung von Seite 1)
Programm folgt der erste europäische „Master of Engineering in Packaging Technology“ mit anerkanntem akademischen Abschluss.
Das Angebot wird durch modulare Fachkurse ergänzt. Im Bereich der leichten Primärverpackungen werden Firmen und Verbände zudem praxisnahe Dienstleistungen anbieten. Dazu zählen die Vermittlung von Grundlagenforschung, anwendungsbezogene Spezialentwicklungen, Technologie-Recherchen, Prüfung und Qualitätsstandards, Simulationen oder Gutachten. Ergänzt wird das Angebot durch Fachkongresse und Veranstaltungen. Das Konzept wurde vom Stifterverband der Deutschen Wissenschaft wegen seiner Einmaligkeit sowie wegen der industriellen Ausrichtung und dem grenzüberschreitenden Charakter noch vor der eigentlichen Lancierung mit dem ersten Preis über 100 000 Euro prämiert.

Namensführung nach der Eheschließung

Jeder Ehegatte kann seinen momentan geführten Familiennamen auch nach der Eheschließung weiterführen. Es dürfen ebenso der Geburtsname des Mannes oder der Geburtsname der Frau zum Ehenamen bestimmt werden. Der Ehegatte, dessen Geburtsname nicht Ehename wird, kann seinen bisher geführten Namen voranstellen oder anfügen. Dies ist nicht möglich, wenn der gewählte Ehename bereits aus mehreren Namen besteht. Für weitere Informationen steht das BÜZ gerne zur Verfügung (Telefon 07731/85593 bzw. 4buez.stadt@singen.de).



Beuren an der Aach

Verwaltungsstelle Telefon 45640
Beuren an der Aach Fax 791771
E-Mail: singen-beuren@t-online.de
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle
Montag 14 bis 17 Uhr
Dienstag bis Donnerstag 8.30 bis 12 Uhr
Erster und zweiter Freitag im Monat 8.30 bis 12 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers
Mittwoch 9.30 bis 12 Uhr
Freitag 20 bis 21 Uhr
Stadtteilbücherei
Montag 15.30 bis 17.30 Uhr

Sammlung von Problemstoffen

Donnerstag, 15. Juli, 10 bis 12 Uhr: Problemstoffsammlung hinter dem Rathaus bei der Musikhalle (haushaltsübliche Mengen).

Mittagsruhe beachten

Haus- und Gartenarbeiten – wie beispielsweise Rasenmähen – können die Nachbarn stören und dürfen daher werktags nur von 8 bis 12.30 Uhr und von 13.30 bis 20 Uhr ausgeführt werden (§ 6 der Polizeiverordnung der Stadt Singen zum Schutz vor Lärmbelästigung bei Haus- und Gartenarbeiten). Die Ortsverwaltung bittet um Beachtung.

Pfarrgemeinde

Samstag, 10. Juli, 18.30 Uhr: Vorabendmesse.

Ortschronik

Die Beurener Ortschronik gibt es bei der Verwaltungsstelle (18,80 Euro), wo auch die im Vorverkauf bestellten Bücher zum Vorverkaufspreis abgeholt werden können. Außerdem sind die Silbermünze zum 800-jährigen Bestehen (25 Euro) und verschiedene Postkarten-Sets mit historischen Motiven der Gemeinde (3 bzw. 6 Euro) erhältlich.

„Singen von A bis Z“

Alle in Singen ansässigen Unternehmen sowie alle Vereine, die in der offiziellen Stadtinformationsbroschüre 2005 „Singen A-Z“ verzeichnet sein



Bohlingen

Verwaltungsstelle Telefon 22160
Bohlingen Fax 52068
E-Mail: singen-bohlingen@t-online.de
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle
Montag 7.30 bis 12.30 Uhr
Dienstag 14 bis 16 Uhr
Mittwoch 7.30 - 12.30 Uhr/14 - 18 Uhr
Donnerstag 7.30 bis 12.30 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers
Mittwoch 8 bis 10 Uhr
und nach Vereinbarung

Musikverein

Die Musikvereine Bohlingen und Worblingen geben ein außergewöhnliches Open-Air-Konzert mit Lichtshow am Samstag, 24. Juli, 20.45 Uhr, auf dem Kirchplatz. Einlass und Bewirtung ab 19 Uhr (Vorverkauf ab 12. Juli).

Bürgerholzverlosung

Die Verlosung des Bürgerholzes findet am Donnerstag, 8. Juli, von 8.15 bis 12 Uhr in den Räumen der Ortsverwaltung statt.

Fundsache

Ein Schlüssel wurde beim Ziegelhüttenhof gefunden (bei der Ortsverwaltung abzuholen).

Zeugnisse von Christen

Katholische Schüler der Rga der Ten-Brink-Schule dokumentierten in der regionalen Umgebung diverse Zeugnisse von Christen – wie beispielsweise Wegkreuze, Kapellen und Kirchen. Die Jugendlichen bieten diese interessante und aufschlussreiche, 100 Seiten umfassende Dokumentation bei den einzelnen Gemeindefesten zum Preis von 10 Euro an (auch in den Pfarrbüros erhältlich).

Fußwallfahrt

Alle Frauen sind zur Fußwallfahrt am Mittwoch, 7. Juli, zur Pfarrkirche in Engen eingeladen. Der Wortgottesdienst beginnt um 19.30 Uhr. Treffpunkt und Abfahrt (Privatautos): 17.30 Uhr auf dem Bohlinger Kirchplatz.

wollen, wenden sich bitte bis Juli an den Stadler Verlag, Max-Stromeyer-Straße 172, 78467 Konstanz (Telefon 07531/ 898140). Gleiches gilt für Branchen, die Änderungswünsche hinsichtlich der Ansprechpartner oder der Adresse haben.



Friedingen

Verwaltungsstelle Telefon 45393
Friedingen Fax 791775
E-Mail: singen-friedingen@t-online.de
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle
Montag 14 bis 16.30 Uhr
Dienstag 7.30 bis 12.30 Uhr
Mittwoch geschlossen
Donnerstag 14 bis 17 Uhr
Freitag 7.30 bis 12 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers
Dienstag 10 bis 12 Uhr
Donnerstag 17 bis 19 Uhr

Ortschaftsrat tagt

Eine öffentliche Sitzung des Ortschaftsrates findet am Donnerstag, 15. Juli, 20 Uhr, im Sitzungssaal des Rathauses statt. Die Tagesordnung hängt an den Anschlagtafeln aus.

Seniorenfahrt nach Tettngang-Waldhub

Am Dienstag, 13. Juli, treffen sich die Friedinger Senioren um 13 Uhr am Rathaus Friedingen zu einer Fahrt nach Tettngang-Waldhub. Auch Spaziergänger kommen auf ihre Kosten. Bei Kaffee und Kuchen sowie einem zünftigen Vesper wird die Zeit wie im Flug vergehen. Gäste sind herzlich willkommen. Auskunft und Anmeldung unter Telefon 43290.



Hausen an der Aach

Verwaltungsstelle Telefon 42851
Hausen an der Aach Fax 789436
E-Mail: singen-hausen@t-online.de
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle
Dienstag 7.30 - 12 Uhr/13.30 - 16.30 Uhr
Sprechzeiten Ortsvorsteher
Dienstag 15.30 bis 17 Uhr
Stadtteilbücherei
Mittwoch 18.30 bis 19.30 Uhr

„Spiele ohne Grenzen“

Die Freiwillige Feuerwehr veranstaltet „Spiele ohne Grenzen“ am 17. und 18. Juli. Es handelt sich um einen Gaudi-Wettkampf mit nicht ganz alltäglichen Spielen. Wer mitmachen möchte, soll sich bei Peter Beuter, Telefon 41111, melden. Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt.

Fußballwochenende

Der Sportverein veranstaltet am Wochenende ein Fußballturnier für AH- und Jugendmannschaften. Beginn: Freitag, 9. Juli, 18 Uhr, mit einem AH-Wettbewerb (sechs Teams). Höhepunkt am Samstag und Sonntag ist das 12. Jugendturnier, zu dem 54 Meldungen in den Altersklassen F- bis C-Jugend vorliegen. Am Samstag startet ab 9.30 Uhr die C-Jugend, gefolgt von der „D“ ab 13.45 Uhr. Am Sonntag beginnt die „F“ ab 10 Uhr. Abgeschlossen wird das Turnier ab 13.15 Uhr mit der E-Jugend. An beiden Tagen sind das Sporthaus „Müller“ (Hauptsponsor) und mehrere Sportartikelhersteller mit Ständen und Aktivitäten rund um das Sportgelände präsent. Für das leibliche Wohl ist gesorgt. Es gibt überdachte Sitzplätze.

Feuerwehrtermine

Freitag, 9. Juli, ab 20 Uhr: **Kegeltreff der Senioren** im Gasthaus „Kranz“ in Aach.
Montag, 12. Juli, ab 19.30 Uhr: **Probe der Aktiven** am Gerätehaus.

Kindertreff

Der letzte Bastel- und Spielernachmittag vor den Sommerferien findet am Dienstag, 13. Juli, ab 16.30 Uhr im ehemaligen Pfarrhaus statt.

Problemmüll

Donnerstag, 15. Juli, 12.15 bis 14.15 Uhr: Problemstoffsammlung bei der alten Gemeindehalle (haushaltsübliche Mengen).

Termine des Musikvereins

Sonntag, 11. Juli, 15 bis 17 Uhr: Auftritt beim Brunnenfest in Randegg.
Sonntag, 18. Juli, 19 bis 21 Uhr: Auftritt beim Gartenfest des MV Arlen.

In eigener Sache

Die Beiträge für die Ortsteilnachrichten sollten bitte auch künftig ausschließlich bei den Verwaltungsstellen eingereicht werden.
Ihre Redaktion

Jugendkalender

Infos zum Jugendkalender können telefonisch in den einzelnen Singener Jugendhäusern erfragt werden: Blaues Haus, Telefon 85550; Südpol, Telefon 28460; Ju-No, Telefon 31349.



Schlatt unter Krähen

Verwaltungsstelle Telefon 42615
Schlatt unter Krähen Fax 791700
E-Mail: singen-schlatt@t-online.de
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle
Montag 8.30 bis 12 Uhr
Dienstag und Mittwoch 13.30 bis 17 Uhr
Donnerstag 13.30 bis 18 Uhr
Die ersten zwei Freitage im Monat 13.30 bis 16 Uhr

Ortschaftsrat tagt

Der Ortschaftsrat trifft sich zu einer öffentlichen Sitzung am Dienstag, 13. Juli, 20 Uhr, im Sitzungszimmer des Rathauses. Die Tagesordnung ist in der Infotafel am Rathaus angeschlagen.

Musikverein-Infos

Der Musikverein lädt herzlich alle Dorfbewohner zum **3. Gruppeltourier** (Volleyball) der Schlatter Vereine am Samstag, 10. Juli, ab 13 Uhr am Dorfplatz hinter dem Rathaus ein.

Termine

Samstag, 10. Juli, 19.30 bis 24 Uhr: Promenadenfest Hemmenhofen.
Sonntag, 24. Juli, 16 bis 18 Uhr: Engener Altstadtfest.

20 Jahre Kiga

Der Kindergarten wird 20 Jahre alt und feiert am Sonntag, 11. Juni, von 13.30 bis ca. 18 Uhr am und um den Kindergarten (bei schlechter Witterung in der Halle). Das Team des Kindergartens freut sich auf zahlreichen Besuch.



Überlingen am Ried

Verwaltungsstelle Telefon 22539
Überlingen am Ried Fax 791773
E-Mail: singen-ueberlingen@t-online.de
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle
Montag bis Freitag 7.45 bis 11.45 Uhr
Mittwoch 14 bis 17 Uhr

Kinderturnen

Daniela Fröhlich und Diana Wittmer leiten/be-treuen die durch Kooperation zwischen dem Kindergarten und dem TSV Überlingen entstandene Übungsgruppe. Übungsleiter des TSV sind Jutta Waibel, Harald Back und Sandra Brutscher. Geturnt wird immer donnerstags von 16 bis 17 Uhr.

Fußball

Die aktiven Fußballer haben Sommerpause. Die Trainingsvorbereitung geht am 27. Juli, 19 Uhr, mit dem neuen Trainer Armin Bischof aus Böhringen los. Der bisherige Trainer Berthold Engelmann hat das Amt auf eigenen Wunsch abgegeben.

Ortschaftsrat tagt

Eine öffentliche Ortschaftsratsitzung findet am Donnerstag, 8. Juli, im Sitzungszimmer des Rathauses statt. Die Tagesordnung hängt an der Anschlagtafel des Rathauses.

Geänderte Öffnungszeiten

Vom 19. bis 30. Juli ist die Verwaltungsstelle von 8.15 bis 11.45 Uhr und am Mittwochnachmittag von 14 bis 16 Uhr geöffnet. Vom 2. bis 6. August bleibt die Verwaltungsstelle geschlossen.

Kunstaussstellung

21 Künstler stellen Bilder und Skulpturen in der Riedlichhalle aus. Eröffnung am Freitag, 20. Juli; Öffnungszeiten: Samstag, 10 bis 19 Uhr; Sonntag, 10 bis 18 Uhr (Eintritt frei).

Waldfest

Der Schalmeyen-Club veranstaltet sein traditionelles Waldfest am 24. und 25. Juli auf dem Festplatz (neben Sportplatz). Am Samstag, 24. Juli, 15 Uhr, gibt es eine Bildersuchfahrt auf dem Fahrrad für Jedermann. Gestartet werden kann in Gruppen zu vier Personen oder als Einzelfahrer. Alleinunterhalter „Alex“ überrascht zur Siegerehrung mit Musik und Tanz (ab 20.30 Uhr). Am Sonntag beginnt der Frühschoppen um 11 Uhr mit Alleinunterhalter „Armin“. Nachmittags spielen verschiedene Schalmeyenkapellen, Fanfarenzüge und abschließend der Musikverein Überlingen. Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt.

Fußwallfahrt

Die Frauengemeinschaft lädt ganz herzlich zur **Fußwallfahrt** am heutigen Mittwoch, 7. Juli, zur Pfarrkirche Engen ein. Der Wortgottesdienst unter dem Thema „Quell der Hoffnung – Kraft für den Alltag“ beginnt um 19.30 Uhr (Fahrgemeinschaften). Abfahrt: 17.45 Uhr an der Kirche. Für die Frauen, die keine Wegstrecke gehen können, wird eine Mini-Tour um die Kirche in Engen angeboten (Anmeldung unter Telefon 26021). Abfahrt: 18 Uhr an der Kirche in Überlingen oder 18.30 Uhr beim Marienbrunnen in Engen an der Kirche. Einladung zum **Grillfest** am Franziskusheim am 19. Juli, 19 Uhr (Grillgut selbst mitbringen, Getränke sind vorhanden).

Aus den Fraktionen

Bündnis 90/Die Grünen

Antrag: Tageskarte



Die Vertreter von Bündnis 90/Die Grünen im Singener Gemeinderat beantragen die Einführung einer preisgünstigen Tageskarte und einer preisgünstigen Familien-Tageskarte für den öffentlichen Nahverkehr im Singener Stadtgebiet ab Herbst 2004. Der öffentliche Nahverkehr im Singener Stadtgebiet in Form der Buslinien und des Anrufsammeltaxis (AST) hat sich seit seiner Einführung positiv entwickelt und ist aus dem öffentlichen Leben nicht mehr wegzudenken. In den letzten Jahren ist jedoch immer wieder zur Sprache gekommen, dass sich in Arbeitnehmer und Schüler die Busse stürmen, Engpässe ergeben, während tagsüber teilweise kaum Fahrgäste die

Busse nutzen oder Busse gar leer fahren. Andererseits wird immer wieder über Verkehrschaos, Lärm- und Abgasbelastigungen oder Parkplatzmangel geklagt. Auf solche Probleme haben andere Städte schon längst reagiert, indem sie günstige Tageskarten und Familien-Tageskarten für die unbefristete Benutzung des ÖPNV nach 9 Uhr eingeführt haben. Und das zu einem Preis, der zwar über dem eines Einzelfahrscheins, aber unter dem für zwei Einzelfahrscheine liegt. Die Vorteile liegen auf der Hand, so sind die Busse tagsüber besser ausgelastet, es sinken die Gesamtverkehrsbelastung sowie die Abgas- und Geräuschemission. Damit steigt die Wohn- und Lebensqualität.

Kann Singen es sich leisten, hier weiterhin außen vor zu bleiben?

Ursula Bubeck, Bündnis 90/Die Grünen

Grüne Gewinner

Die Gewinner der „Tipp-Aktion“ von Bündnis 90/Die Grünen vom 12. Juni stehen fest. Je über einen Gutschein in

Höhe von 15 Euro dürfen sich freuen: Anneliese Meingast, G. Stehle, Carmen Scheide und Rudi Keller, alle aus Singen. Die Gutscheine berechtigen zum Einkauf von Bio-Kost oder zum Besuch einer kulturellen Veranstaltung.

Der Ortsverband von Bündnis 90/Die Grünen hatte die Bürger aufgefordert, vorab zu schätzen, wie viele der abgegebenen Stimmen die Singener Grünen bei der diesjährigen Kommunalwahl erhalten werden.

Die Gewinner waren mit 8,0 Prozent und 7,9 Prozent dem tatsächlichen Ergebnis von 8,07 Prozent sehr nahe gekommen. Die abgegebenen Schätzungen, an denen sich auch Singener Prominenz beteiligte, lagen zwischen 5,8 Prozent und futuristischen 60 Prozent.

Die Singener Grünen sind begeistert von dem erzielten Wahlergebnis und dem wieder erlangten dritten Sitz im Gemeinderat und bedanken sich bei den Wählern für das ihnen entgegengebrachte Vertrauen.

Kanalsanierungsarbeiten

Seit Montag, 5. Juli, bis Freitag, 16. Juli, werden im Auftrag der Singener Stadtwerke von der Firma Insituform Rohrsanierungstechniken GmbH Kanalstrecken in der Kernstadt und im Stadtteil Überlingen saniert. In der Kernstadt ist es die Strecke entlang der Güterstraße, Abschnitt Ostendstraße bis Georg-Fischer-Straße, sowie in der Ekkehardstraße der Bereich zwischen Alpenstraße und Hörstraße. In Überlingen am Ried werden die Kanalstrecken bei der Seeblickstraße, zwischen Jahnstraße und Sänstisstraße, sowie bei der Bergstraße, zwischen Bodanstraße und Brunnensstraße, saniert. Als Rohrerneuerung hat man nunmehr das Inlinerverfahren gewählt, bei dem ein Kunstharz getränkter Gewebeschlauch in den bestehenden Kanal invertiert und unter Druck ausgehärtet wird.

Durch das Sanierungsverfahren können die verkehrstechnischen Probleme einer längerfristigen Vollsperrung, die bei der Sanierung in offener Bauweise unumgänglich gewesen wären, abgewendet werden. Außerdem lässt sich die Bauzeit durch diese Technik erheblich verringern. Muss man bei offener Bauweise von einer rund viermonatigen Bauzeit ausgehen, so kann beim gewählten Inlinerverfahren die Bauzeit auf ca. vier Wochen reduziert werden.

Für die Sanierung im Inlinerverfahren ist lediglich die Sperrung einzelner Fahrspuren im Bereich der Inversionsstellen notwendig. Trotz schneller Sanierungstechnik kann es jedoch zeitweise zu Verkehrsbehinderungen kommen.

Die erforderliche verkehrsrechtliche Genehmigung wurde durch die städtische Straßenverkehrsbehörde erteilt.

Lust auf Duft?

Führungen im „Syringa-Duft- und Kräutergarten“ (Hilzingen-Binningen) finden an mehreren Samstagen im Juli statt. Dabei können verschiedene Pflanzen (wie die Schokoladenblume, Gummibärchenblume, Gewürzrouten usw.) kennengelernt werden. Termine sind am 10., 17., 24. und 31. Juli, jeweils um 16 Uhr (Eintritt: 2,50 Euro). Anmeldung beim Syringa-Kräutergarten, Telefon 07739/1452.

Wertvoller Rat bei Essstörungen

Oftmals sorgen sich Eltern um ihre Kinder mit Essstörungen. Allein ein Austausch mit gleichfalls Betroffenen kann helfen, Probleme zu lösen. Hierzu bietet eine neugegründete Elterngruppe gute Möglichkeiten.

Nähere Infos beim Landratsamt Konstanz (Selbsthilfekontaktstelle), Telefon 07531/800-787 (oder per E-Mail: gesundheitsamt@landkreis-konstanz.de).

Eiskugelstand Singen-Nord

Lessingstr. 3

bis 25.07.2004 Sa. + So. geöffnet
ab 31.07. bis 22.08.2004 tgl. geöffnet
immer ab 17 Uhr
1 Kugel Eis 0,50 €

Wochenblatt

Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG
Postfach 320, 78203 Singen
Hadwigstr. 2a, 78224 Singen,
Tel. 0 77 31 / 88 00 - 0
Telefax 0 77 31 / 88 00 - 36

Herausgeber
Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG
Geschäftsführung
Carmen Frese-Kroll 0 77 31 / 88 00 - 46
Verlagsleitung
Peter Peschka 0 77 31 / 88 00 - 46
<http://www.wochenblatt.net>
Anzeigenpreise und AGB's aus
Preisliste Nr. 36 ersichtlich

Druck
Druckerei Konstanz GmbH
Verteilung Direktwerbung
Singen GmbH

Wir sind Mitglieder

Restaurant
HUNGER

Das beliebte
Speiselokal
in Radolfzell!

NEU: Jeden Donnerstag ab 18.00 Uhr:

Grillabend: Steaks, Spanferkel, Spareribs, Würstle u. v. m.
mit großem Salatbuffet für 12,90 Euro

(Soviele Sie wollen!!)

Wir freuen uns auf Ihren Besuch! – Fam. Hunger und Team
Hörsr. 2, Radolfzell, Tel. + Fax 0 77 32 / 5 61 62

BIO - WOCHENMARKT
Ziegelei Rickelshausen
bei Bäckerei Antelmann

Demeter
Kessler
Bio-Gemüse
Tel.: 07731/23919

Jeden Dienstag
10 - 18 Uhr

Fa. Walter Geiger
Fisch Groß- u. Einzelhandel
WIR BRINGEN IHNEN
DAS BESTE VON
BODENSEE U. KÜSTE!
☎ 0 75 53 / 64 45

Marktfest
Diesen Freitag

- Sennhof - Käse •
- Bio - Eier •
- Salami / Rindfleisch •
- Großer Käsestand •

Tel.: 0 75 52 / 13 86

Wurst
Brot
Fisch
Gemüse
Käse

Bio-Metzgerei
Lambrecht
Spezialitäten vom
Rind, Lamm u. Kalb
ohne Schweinefleisch u. -fett
☎ 0 77 33 / 94 11 22

Jeden Freitag
10 - 18 Uhr

Bio-Bäcker Antelmann
Wir backen
• ohne Backhilfsmittel
• ohne chem. Zusätze
• ohne Farbstoffe
☎ 0 77 32 / 95 03 95

Thomas Philipps SONDERPOSTEN

Jetzt auch online-shopping!
"shop.thomas-philipps.de"

Gültig ab Do. 08.07.04
Solange der Vorrat reicht!
Irrtümer vorbehalten!

Trolley Tasche
mit großem Reißverschluss-Hauptfach,
seitlicher Reißverschluss-Tasche für
Kurzregenschirm,
3 Reißverschluss-
Außentaschen,
abnehmbarem Schultergurt,
2 gepolsterten Tragegriffe
und 2 Skater-
Leichtlaufrollen,
versch. Farben
59x35x31cm
16,95

Baby Born Fahrradschalensitz
zum Mitnehmen von Baby Born-Puppen,
einfache Montage, mit gepolsterter Sitzauflage
und Sicherheitsgurt
7,98

Aluminium Landhausschirm
mit Kurbel, versch. Farben
Ø 350cm
29,95

Aluminium Gartensessel
mit Rattan-Kunstgeflecht,
grau oder grün/natur
Ø 120cm
98,50

Glitzer-Gelstifte
versch. Farben
10 Stück
1,99

Bohrmaschinen-Set
600 Watt, links- und rechtsdrehend,
inkl. 9 Stahlbohrer, 5 Steinbohrer,
5 Holzbohrer, 2 Bohrschlüssel und
3 Schleifaufsätze
25 tlg.
10,-

Strandkorb
Holzrahmen mit
wetterfestem
Kunststoffgeflecht,
blau/weiß oder
grün/weiß gestreift
**H 160cm,
B 125cm,
T 90cm**
299,50

Bollerwagen
kunststoffbeschichtetes
Stahlrohrgestell,
Holz mehrfach verleimt,
2-fach lackiert,
bis 100 kg Traglast
88x60cm
36,95

Bremer Kaffee
aromatisch und
elegant,
vakuum verpackt
500g
*** 2,38** (1kg = 4,76)
1,99 (1kg = 3,98)

Bingo Kleinteile-Karussell
aus Vollkunststoff
20x18cm
3,57 (ohne Deko)

Teleskop Badregal
leicht zu montieren,
einfach zwischen
Decke und Boden
spannen, verchromter
Stahl, mit 3 variabel
einsetzbaren
Lochblechdesign-Böden
175-275x62x20cm
19,95 (ohne Deko)

Vollweiden Einkaufskorb
oval
B 40cm
7,98

Whiskas Katzenmilch
die spezielle Milch für
Katzen, besonders lecker
und leicht bekömmlich
200ml
-39
1,99 (11 = 1,66)
Vorteilspreis!

Bodenreiniger Aqua Jet
mit integrierter Flasche für
Reinigungsmittel und
Sprühmechanismus,
glänzend sauberer Boden in
sekundenschnelle, einfach
sprühen und loswischen,
inkl. 4 Reinigungstüchern
*** 9,98**
7,98

Haartrockner
mit 2 Leistungsstufen,
Klappgriff und
360° drehbare,
abnehmbare Formdüse
1200 Watt
4,95

Piraten-Rollenbox
mit Deckel und bunten
Griffen, verschließbar
60x40x35cm
5,-

Abholpreise

GRÜNER JAN
Universaldünger
NPK 5-5-5+2MgO, für alle
Garten- und Freilandkulturen
geeignet, stärkt die
Humusbildung,
sorgt für
gleichmäßiges
Wachstum
(1kg = -,75)
2,5kg 1,88

Buchsbaumdünger
NPK 7-7-7+3MgO, geeignet
für Töpfe und im Freiland,
ausgewogene Nährstoff-
kombinationen garantieren
für ein gesundes und
gleichmäßiges Wachstum,
sowie ein dichtes
und grünes
Blattwerk
1kg 3,57

Rasen Aktivator
der Langzeitbodenverbesserer
speziell für verdichtete
Rasenflächen. Sorgt für
eine Verbesserung der
Bodenstruktur, optimiert den
Wasserhaushalt des Bodens
und erhöht die Nährstoff-
ausnutzung für einen vitalen
Rasen, Bodenhilfsstoff,
ausreichend
für ca. 100qm
(1kg = 1,-)
10kg 9,98

Abholpreise

Lahr
Im Götzmann 2
(EKZ)

Mössingen
Maybachstr. 13
neben Baustoff Wagner

Schopfheim
Auf der Gänsmatt 18

Schramberg
Am Hammergraben 3, Richtg.
Freudenstadt, neben bft-Tankstelle

Tuttlingen
Ludwigstaler Str. 66
Gewerbegebiet Tuttlingen, ehem. OBI

Überlingen
Waldhornstr. 5, ehem. OBI
hinter der AGIP-Tankstelle

Villingen
An der Schelmengasse 25
Am Bickenberg, Nähe AOK

ANZEIGEN



BABYLAND

Räumungsverkauf

Bohlinger Straße 25
78224 Singen-Süd
☎ 077 31/63937
www.babyland-singen.de

vom 6. bis 24. Juli 2004 wegen Umbau

53x **Kombi-Kinderbett**
15 versch. Modelle
30% reduziert

56x **Jogger**
von TFK, Quinny, ABC Design u.v.m.
10 bis 50% reduziert

Alle anderen Artikel
10 bis 60% reduziert

235x **Kinder-Autositz**
von Geburt bis 12 Jahre
Maxi Cosi, Römer, Concord, Storchenmühle
10% reduziert

127x **komplette Kinderzimmer**
19 versch. Modelle
20 bis 50% reduziert

106x **Kombi-Kinderwagen**
von Teutonia, Gesslein, Emmaljunga, Hartan u.v.m.
10 bis 50% reduziert

78x **Buggy**
von Chicco, Peg Perego, Herlag u.v.m.
10 bis 50% reduziert

Parkplätze direkt am Haus
Öffnungszeiten: Mo.–Mi. 9.30 Uhr bis 18.30 Uhr, Do. + Fr. 9.30 Uhr bis 20.00 Uhr, Sa. 9.00 bis 16.00 Uhr



Schellhammer Electronic

www.schellhammer-singen.de
Singen Süd · Freibühlstraße 21

ANTENNEN-ANLAGE
AUTO-CASSETTENRADIO
CAMCORDER
ELEKTROHERD
FERNSEHER

Sie haben Ihr Gerät nicht bei uns gekauft?
Testen Sie unseren Service!
Sicher ändern Sie Ihre Meinung,
es lohnt sich!

Farbfernsehgeräte- und Videorecorder-Überprüfungsaktion
Sie bringen Ihr Gerät zu uns, wir überprüfen dieses.
Beim Farbfernsehgerät mit Bildröhrentest,
beim Videorecorder inkl. Videokopfreinigung.

Kundendienstzentrale von:
Schellhammer
077 31/82 02-64

RED ZAC

Sonderservice zur Le Tour de France
3.7. - 25.7.04
Olympiade
13.8. - 29.8.04

je € 19,95

Selbstverständlich auch für unsere Kunden.

SO VIELSEITIG UND FRÖHLICH WIE IHRE KINDER...

Ab jetzt gibt es **50%** auf die aktuelle **Frühlings-Sommer-Kollektion**



...UNSERE FRÜHLINGS-SOMMER-KOLLEKTION

Wir bedanken uns bei Benedikt, Kim, Sophia, Alicia, Ivo, und unserem Mini Kelvin

gegenüber Postarkaden
Franzi
Kindermode

78224 Singen · Enge Straße 1
Tel. 07731/184218 · Fax 880079
Öffnungszeiten:
Mo. – Freitag
9.30 – 12.30 u. 14.00 – 18.00
Samstag 9.30 – 14.00



willauer

aktiv für Ihr Zuhause **akzent**
Engen, An der B 33, Tel. 0 77 33 - 5 00 00

WIR BRAUCHEN PLATZ!

20% 30% 40% bis 50%

Rabatt auf alle Ausstellungsstücke
bis 10.07.2004

Das Medium mit den vielen guten Seiten

Wochenblatt

Familien-Anzeigen



Die ganze Familie gratuliert den 2 Kaltenbacher Mädchen

Iris und Julia Brassat

zum 1. Geburtstag.



Hallo Anja aus Zimmerholz!

Herzlichen Glückwunsch zum bestandenen Examen in der Altenpflege.

Von **Mama, Papa, Marc und Manuela**



Es ist kaum zu glauben, aber wahr,

Nadine wird 18 Jahr

Liebe Nadine, zu Deinem 18. Geburtstag wünschen wir Dir alles Gute!

Ralf, deine Eltern, Oma, Opa, Michael, Jutta, Peter, Frank, Susi, Andrea, Florian und Ingo



Felicidades Melanie Ernst

Te deseamos un feliz **18. cumpleaños**, mucha suerte y que cumplas muchos más.

Tu madre, Peter y tus abuelos

Miles ist da...



Seit 22.6.04, 2.34 Uhr
hat Nick einen Bruder.

Mit den Eltern Ilka u. Markus Kramer freuen sich die Ur-Omas Irmgard u. Lona, sowie Omi u. Opas

Diese Musteranzeige kostet 45,01 €* inkl. MwSt.

Preiswerte Familienanzeigen, die fast alle erreichen, gibt es nur im Wochenblatt. Sie können natürlich auch mehr Geld ausgeben - mehr Menschen erreichen Sie aber nicht.

*bei Barzahlung und Bankeinzug

Nähere Infos in allen Wochenblatt-Geschäftsstellen: **Wochenblatt**
Singen, Tel. 07731/8800-21/22, Stockach 07771/9331-0, Radolfzell 07732/99090

Familien-Anzeigen



*Kaum zu glauben, aber wahr,
der Ewald wird morgen 60 Jahr*



*60 Jahre sind vorbei,
nicht alle waren sorgenfrei,
vieles hast Du durchgemacht,
hast mal geweint, hast mal gelacht.*

*Drum wünschen wir zu Deinem Feste,
Gesundheit, Glück und das Allerbeste.*

Es gratulieren Dir

*Deine Frau Josephine
Deine Kinder Claudia,
Heinz mit Sabine
Jürgen mit Nicole*

*Deine Enkelkinder Manuel, Jenny,
Andreas, Tanja, Domenie + Julian*

Am 10. 7. 2004 ist es soweit

Anja
Wiedenbach



Uwe
Hirt

*werden vereint. Sie wollen sich das Ja-Wort geben
zu einem richtigen Eheleben. Viel Glück und alles
Gute auf Eurer Lebensrute wünschen von ♥zen*

Manuel, die Eltern, der Bruder und die Trauzeugen

Wir heiraten

Martina
Auer



Simon
Gebele

Standesamtliche Trauung: Freitag, den 09.07.2004,
um 11.30 Uhr in der Torschlosskapelle in Tettmang

Unsere Adresse: Thurgauer Str. 15, 78224 Singen



Traueranzeige und Danksagung

Es ist schwer, einen lieben Menschen zu verlieren, aber
tröstlich zu wissen, wie viele ihn mochten und schätzten.

Nach kurzer, schwerer Krankheit entschlief mein lieber
Sohn und mein Mann

Anton Weigand

* 29.12.1959 † 19.06.2004

In tiefer Trauer
Maria Weigand
Dagmar Weigand



Pascal Mager

07.07.03 - 11.11.03

Nach kurzer Zeit gemeinsamen Glücks
hast du uns wieder verlassen.

Aber es vergeht kein Tag, an dem wir nicht an dich denken.

In unseren Herzen lebst du weiter.
Mama, Papa und deine Geschwister

Gekämpft, gehofft und doch verloren

Wir nehmen Abschied von unserem
lieben Enkel, Neffen und Cousin

Arthur Budai

* 15.04.1978 † 04.07.2004

In lieber Erinnerung

Oma, Ota, Kathi mit Heike,
Heino und Günther Wick,
Ramona und Richard Hipp

Danksagung

Statt Karten! Herzlichen Dank sagen wir allen, die unsere liebe
Mutter und Schwiegermutter

Käte Schmidt

geb. Miller

auf ihrem letzten Weg begleitet haben und ihre Verbundenheit
durch Blumen und Geldspenden zum Ausdruck brachten.
Besonderen Dank Frau Dr. Oberbauer und dem Pflegepersonal des
Seniorenheimes Haus am Hohentwiel für die vorbildliche
Betreuung.

Singen, im Juni 2004
Major-Scherer-Str. 27

Im Namen aller Angehörigen
Sabine Miller



Vorträge

Was denkt Gott über den Menschen?

Freitag 9.7.04 20 Uhr Milchwerk Radolfzell

Was denken Sie über Gott?

**Samstag 10.7.04 20 Uhr Aula Friedrich
Hecker Gymnasium Radolfzell**

Eintritt frei

Veranstalter: Christl. Versammlungen Radolfzell



Es weht der Wind ein Blatt vom Baum,
von vielen Blättern eines.
Das eine Blatt, man merkt es kaum,
denn eines ist ja keines.
Doch dieses eine Blatt allein
bestimmte unser Leben,
drum wird auch dieses Blatt allein
uns immer wieder fehlen.

Ich nehme Abschied von meinem lieben Sohn

Arthur Budai

* 15.04.1978 † 04.07.2004

78224 Singen
Schausinslandstraße 31

Deine Mama

Die Trauerfeier findet am Donnerstag, dem 08.07.2004, um
15.15 Uhr auf dem Waldfriedhof Singen statt.



Zum 1. Todestag unserer lieben Mutter

Elisabeth Vetter

† 08.07.2003

Dein Stern leuchtete hier auf Erden und
wärmte uns.
Noch heller leuchtet er jetzt vom
Himmel herab und leitet uns.
In unserem Leben hast du deinen Platz
verlassen, in unseren Herzen bist du
aber immer bei uns.

In ewiger Liebe
Gottfried, Angelika, Regina, Vera,
Doris mit Familien

Danksagung

Von Herzen danken wir allen, die unserem lieben

Heinz

das letzte Geleit gaben und ihre Verbundenheit mit ihm und uns auf vielfältige
Weise zum Ausdruck brachten.

Besonderen Dank an die lieben Nachbarn in der Belchenstraße und Am Graben,
den Schulkollegen und Kolleginnen.

Herrn Pfarrer Wassmer für die tröstende Trauerfeier und Urnenbeisetzung, der
Fa. Decker für die gute Betreuung, Frau Dr. Förg und Team für die liebevolle
Betreuung, den RC-Sportfreunden Singen, der Fa. Allweiler und den
Arbeitskollegen, allen lieben Freunden, Verwandten und Bekannten.

Im Namen der Hinterbliebenen
Annette und Thomas Liesem



Marie Schaller

Rielasingen,
im Juli 2004

Danksagung

In der Stunde des Abschieds durften wir erfahren,
wieviel Liebe und Wertschätzung meiner lieben
Mutter entgegengebracht wurde.

Herzlichen Dank sagen wir allen, die ihr Gutes
getan haben, uns ihre Anteilnahme auf vielfältige
Weise zum Ausdruck brachten und sie auf ihrem
letzten Weg begleiteten.

Eva Schaller und Thomas Held
sowie alle Anverwandten

Im Angebot:



Schweineschlegel, ohne Knochen
1-kg
4,99



Metzgerei Otto Müller:
Bockwurst/Rote Grillwurst, 4er,
SB-verpackt, ca. 400-g-Packung
100-g
-,59



Mineralwasser, 1 Ltr. = € 0,13
Kiste mit 12 x
0,7-Ltr.-Flaschen
zzgl. 3,30 € Pfand
1,11



Frische Hähnchenkeulen, auch
gewürzt
1-kg,
je
2,77



Breisgaumilch Jogi Fruchtjoghurt,
verschiedene Sorten, 100 g = € 0,17
150-g-Becher,
je
-,25



Nestlé After Eight, 1 kg = € 7,48
400-g-Packung
2,99



Frischer Grillbauch oder Grillrippe,
gewürzt
1-kg,
je
3,11



**Maggi Texicana Salsa oder Asia
Sauce**, 1 Ltr. = € 3,38
500-ml-Flasche,
je
1,69



Haussalami
100-g
-,88



Pfanni Reibekuchen-Teig-Mix,
für 10 - 12 Stück, 100 g = € 0,76
170-g-Flasche
1,29



WZG Haberschlachter Heuchelberg
Trollinger mit Lemberger, Q.b.A.
oder **Schwarzriesling mit**
Spätburgunder, Q.b.A.
1-Ltr.-Flasche zzgl.
0,02 € Pfand,
je
3,59



Besuchen Sie uns
in der neuen
Obstabteilung.
Riesenauswahl,
absolute Frische,
hier werden Sie
sich wie im
Garten Eden
fühlen.

**Die neue Adresse
für Gastlichkeit!**

Ecenter
... essen & trinken im **Ecenter**

**Täglich wechselnde Tages-
menüs besonders günstig:**

Donnerstag, 08.07.:

Schweinerückensteak
Hawaii mit Ananas und
Käse überbacken, dazu
Kartoffelkroketten und
einen Salat

Portion **4,95**

Montag, 12.07.:

Schwäbische Maultaschen
in der Brühe, serviert mit
Speck und Zwiebeln, dazu
einen Saisonsalat

Portion **4,95**

Freitag, 09.07.:

Paniertes Schollenfilet an
Remouladensauce, dazu
Butterkartoffeln und einen
Saisonsalat

Portion **4,95**

Dienstag, 13.07.:

Rahmbraten vom Schweine-
nacken, dazu Erbsen-/
Möhrengemüse und haus-
macher Eiernudeln

Portion **4,95**

Samstag, 10.07.:

Putenschnitzel im Käsekleid
gebraten an Tomatensauce,
dazu Sahnespaghetti und
einen Salat

Portion **4,95**

Mittwoch, 14.07.:

Geschnetzelte Rinderleber
sauer, dazu knusprige Brat-
kartoffeln und einen Salat

Portion **4,95**



neukauf reisen

Tel. 0 77 31/18 10 03

Ferienwohnung
Kroatien Istrien Rovinj

1 Woche Eigenanreise, 21.08.2004, 4 Personen

560,-



**Geht's
noch billiger?**

Heute schon getankt?

NEU! Ab sofort auch Bio-Diesel erhältlich

Bei uns können Sie rund um die Uhr mit Kunden- und EC-Karte tanken

Abgabe der Angebote dieser Anzeige in haushaltsüblichen Mengen - Artikelablage ohne Deko und solange Vorrat reicht - Irrtum vorbehalten - Gültig bis 10.07.2004



Singen

An der B 33
Tel. 0 77 31/9 90 60

Öffnungszeiten:

Mo. - Sa.: 8.00 - 20.00 Uhr



Ecenter

Qualität
erleben



Die Singener Ballettschule »Die Färbe« präsentiert ab heute bis Sonntag (einige Karten sind noch in der »Färbe« direkt erhältlich) den Ballettabend 2004 mit einem Überblick über alle Sparten, die Milly van Lit und ihre Mitarbeiterinnen unterrichten. Charlie Chaplin ist der Part der Jüngsten gewidmet, die sich hier ausleben dürfen. Klassisch geht es mit Brahms weiter, am Schluss wird aus vollem Herzen gerockt. Neben der künstlerischen Leiterin Milly van Lit haben Christine Dey, Ines Ende und Kerstin Ende hier ihre Visitenkarte abgegeben.

-li-/swb-Bilder: li/Montage: Aune Wohlfarth

Party in Blau-Weiß

Internationale EM-Party auf der Straße gefeiert

Singen (of). Europa rieb sich am Wochenende die Augen, nachdem es das griechische Team mit Trainer Otto Rehaagel tatsächlich schaffte, den Titel zu holen. Die griechischen Fans aus den Reihen des Fußballvereins »Hellas« hatten sich das Fitnesscenter »move« in der Südstadt zum Treffpunkt gemacht. Rund 150 Personen verfolgten dort das Endspiel nach einem Festmahl. Nach dem Spiel, so berichtet Istvan Kasler aus Rielasingen, sei die Freude erst mal gar nicht so riesig gewesen. »Erst nach und nach realisierten die Fans, dass dies kein Traum, sondern Wirklichkeit war«, so Kasler in seinem Bericht. Schon kurz nach Spielende bildete

sich in der Singener Innenstadt, ein Corso, der bis Mitternacht ständig anwuchs. Der größte Teil der Corso-Teilnehmer, so die Polizei, habe sich an die Verkehrsvorschriften gehalten. Probleme gab es dann allerdings, als sich um um die Gaststätte »Poseidon« eine Party entwickelte, viele ihre Autos einfach auf der Straße stehen ließen, auf der Straße tanzten und spendierten »Ouzo« genossen. Als die Polizei für Ordnung sorgen wollte um die blockierte Straße wieder frei zu bekommen, bekamen die Beamten Probleme durch drei Brüder, die sich relativ gewaltbereit zeigten und zu deren Festnahme die Polizisten Verstärkung des Zolls und Bundesgrenzschutz anforderten.

Zwei Polizisten wurden bei der Aktion leicht verletzt. »Es handelte sich bei den Dreien weder um portugiesische noch griechische Staatsangehörige«, so die Polizei. Die Party war für die Fußballfans damit noch lange nicht vorbei. Weit nach Mitternacht soll es im »Cafe Schröder« sogar zu einem Trikottausch zwischen Portugiesen und Griechen gekommen sein. Überhaupt war der Straßenkorso ein schön internationales Fest, auch Italiener schwenkten portugiesische und griechische Fahnen. Bilder von der EM-Party gibt es unter www.wochenblatt.net (Bildergalerie), den ganzen Bericht von Istvan Kasler ebenfalls (Regionales).

4. Inline-Cup startet im Süden

Singen (li). Am 24. Juli wird der Ba-Wü-Cup im Rahmen des 4. Singener Inline-Cups hier ausgetragen werden. Es wird vor allem einen neuen Parcours geben, sagt Initiatorin Petra Schweizer: Der Cup geht aus der Stadt heraus und wird am Pfaffenhäule einen neuen Kurs präsentieren. Der schnelle Straßenbelag und die Breiten des Kurses würden nun ganz andere Geschwindigkeiten zulassen. Anmeldung und Information bei Intersport Schweizer in Singen oder unter www.bwik.de.



Stolze Griechen am Sonntagabend in der Singener Innenstadt: nach dem EM-Sieg gab es den Autocorso mit Hupkonzert, an dem sich auch die »Verlierer« aus Portugal fröhlich mit beteiligten. swb-Bild: of

-Anzeige-

-Anzeige-

Gemeinsam für Gesundheit, Wohlbefinden und aktive Freizeitgestaltung

Das Ausflugsziel „Insel Mainau“ und die Waldburg-Zeil Kliniken haben einen starken Partner gewonnen: Die Schweizer Getränkeherstellerin Rivella AG. Davon profitieren neben den Unternehmen besonders auch ihre Kunden. Für Rivella ist dies ein weiterer, wichtiger Schritt, den gesunden Durstlöscher aus der Schweiz im süddeutschen Raum zu etablieren.

Ab sofort kommen die Gäste der Insel Mainau und die Patienten der Waldburg-Zeil Kliniken in den Genuss von Rivella, dem Schweizer Nationalgetränk. Rivella Rot, Rivella Blau (kalorienreduziert) und Rivella Grün (mit Grüntee-Extrakten) sind neu in den 10 Klinikniederlassungen und auf der Insel Mainau erhältlich.

Die Schweizer Getränkeherstellerin Rivella kann auf eine langjährige Tradition zurückblicken. Vor über 50 Jahren gegründet, ist die Unternehmung nach wie vor ein Familienbetrieb. Die Erfolgsgeschichte begann mit dem Erfrischungsgetränk Rivella, einem gesunden Durstlöscher auf der Basis von wertvollen Milchbestandteilen. Mit 35% Prozent Milchserum enthält Rivella alle gesunden Bestandteile der Milch, wie wertvolle Mineralstoffe, Milchsäure und Milchzucker. Ein Geheimrezept verleiht Rivella seinen typischen Geschmack, das es unverkennbar und deshalb auch so beliebt macht. Heute produziert Rivella über hundert Millionen Liter Softdrinks und Fruchtsaftgetränke pro Jahr – und ist damit die Nummer 2 im Schweizer Getränkemarkt.

Die ideale Partnerschaft

Besonders Familien, die häufigsten Gäste auf der Insel Mainau, werden den natürlichen und gesunden Durstlöscher Rivella zu schätzen wissen. Als langjähriger Sponsoringpartner im Sportbereich setzt sich Rivella für Wohlbefinden, Gesundheit und aktive

Freizeitgestaltung ihrer Kundschaft ein – nach der gleichen Philosophie setzen sich die Waldburg-Zeil Kliniken für ihre Gäste und Patienten ein.

Kontaktperson Rivella AG: Bernhard Christen, Area Manager - Deutschland, Telefon 062 785 41 11, bernhard.christen@rivella.ch. Informationen zur Rivella AG: www.rivella.de



Waldburg-Zeil Gesundheitsmanagement



DHH mit Garten statt Wohnung mit Balkon
Singen-Friedingen – 150 m² Wfl. mit Dachausbau, 354 m² Grstk., sonn. ruh. Lage, Terrasse und Balkon, Do.-Carport, kurzfristig frei € 198.000,-
 Heim + Haus Immo. 07731-98260
www.heim-und-haus.de

Selbstbezug o. Kapitalanlage
Gottmadingen – 2 ½ -Zi.-ETW,
EG, 55 m², Bj. 92, Balkon, EBK
neuwertig, kleine Wohninheit,
sofort frei **€ 89.800,-**
Heim + Haus Immo. 07731-98260
www.heim-und-haus.de

GOTTMADINGEN: 240m² Wfl.
freistehendes Einfamilienhaus
großer Garten und exklusiver Zustand
€ 369.500,- 07731/63570
Schlimper & Partner Immobilien

Engen-OT: exkl. 1-Fam.-Haus
freistehend, ca. 210 m² Wfl., 900 m² nicht einsehbares Grundstück, Wintergarten, 2 Kamine, FBH, 4 Garagen, Top-Zustand, sofort beziehbar, € 389.500,-, **0 77 33 / 74 38**

ETW mit Gartenanteil in Engen
 3 Zi., geh. Ausstattung, SW-Balk., 83 m² Wfl., gr.
 Keller, € 149.500,- zzgl. Garage
Veit & Braun GmbH • 0 77 33 / 74 38

Zu verkaufen

Wohnen am Bodensee – in Kreuzlingen, am Stadtrand an ruhiger, sonniger Lage. Neu renovierte 1 1/2- bis 4 1/2-Zi.-Eigentumswohnungen. Nähe Schule und Bus. Bis Bahnhof ca. 8 Min. Bis Zürich Stadtrand ca. 30 Auto-Min. Autogaragen und Abstellplätze vorhanden: Preise: 1 1/2 Zi. 135.000 Fr., 4 1/2 Zimmer 352.000 Fr. Auskunft: 0041-79/2947728

NEU: HOFGUT
(14) in grenzn. Alleinlage (Aussiedlerhof), 10 ha
Ökonomie + Pferdeboxen € 399.800,-
INFOS + BESICHTG.: SA 17.00: 0172 / 7 23 74 97
ALLEINANZ-AG.de 07731-62047

Hochw. 4-Zi.-ETW, Singen, unt. Nordstadt € 119.000,-
exkl. 3,5-Zi.-DG-Wohnng., Hilzingen, neuw. € 179.000,-
 Weitere Angebote: www.hegau-immobilien.de
troendle Immo. GmbH. 077 33/97 79 11

Gottmadingen Exklusive 3-1/2-Zi.
ETW im EG mit Terrasse in klein. WE
 Bj. '94, EBK-Fußbodenheizung. - 2 x Stpl.
€ 150.000,- **07731/63570**
Schlimper & Partner Immobilien

 seit 1977
Ihr Vertrauensservice

Echtes Sommer-Haus
2 Terrassen, 2 Balkone und ...
weites Panorama über Blumen-
wiesen, bis zum Wald. Attraktive
DHH, ca. 500 m² Grundst., 5 Zi.,
Kü., Bad, WC's, ZH, Garage u.
für Mit(finanzier)erbewohner sep.
App. mit „allem drum und dran“.
Hier gibt's Licht und Sonne im
Überfluss, viel Platz u. Ortsrand-
Flair mit sattem Grün. **€ 150.000,-**
in Mefkirch

Tel.: (07376) 960-0 • Fax: 960-50
Hauptstraße 30 • 88515 Langenenslingen
Internet: www.biv.de



TREPTOW IMMOBILIEN

- NEUBAU -

Wohnen in Radolfzell / Stadtmitte

In der Herrenlandstraße 6a erstellen wir ein 3-geschossiges Mehrfamilien-
haus. Die Wohnungen haben große Terrassen mit Gartenanteil bzw.
Balkone. Aufzug, Tiefgarage

Preisbeispiele:	EG	Gartenanteil	ca. 115,33 m ²	=	253.726,- €
4-Zi.-Wohnung	1. OG		ca. 63,28 m ²	=	145.544,- €
2-Zi.-Wohnung	2. OG		ca. 93,35 m ²	=	224.040,- €
3-Zi.-Wohnung	DG	gr. Terrasse	ca. 101,24 m ²	=	263.224,- €

Baubeginn August/September 2004

- keine Maklergebühr -

INTERNET: www.treptow-immobilien.de

TREPTOW IMMOBILIEN

N

BAUEN & WOHNEN

Planung, Bauleitung, Abrechnung
Erstellen von Sanierungskonzepten,
gesamte Vermittlung der Ausführungs-
leistungen.
Kostengünstig und zuverlässig!
Telefon: 01 71/944 7724

**Renovierung, Entrümpelung,
Haushaltsauflösungen**
Saubere, preiswert, schnell,
auch am Wochenende.
T&S - Dienstleistungen T. Seiler
Tel. 0 77 33 / 99 37 13 - www.dienstleistungen-seiler.de

Gartenpflege - Mauerwerk u. Betonsanierung
Mobil 0172-7279572

Faisst
MALERWERKSTÄTTE
INDUSTRIELACKIERUNGEN
SANDSTRAHLEREI

Sandstralarbeiten
an Holz und Metall
in jeder Größe
kostengünstig und kurzfristig

78224 Singen, Werner-v.-Siemens-Straße 16
Telefon (077 31) 69202, Telefax 69204

Schlenker

 **Fiesen**  **Radolfzell** 

**Ihr Radolfzeller
Fliesenfachgeschäft**

- *Fliesenverlegung*
- *Verkauf an Privat*
- *Beratung vom Meister*
- *Moderne Ausstellung*
- *Planung u. Gestaltung*

Libellenweg 10 07732 - 12182
[www. Schlenker-Fliesen.de](http://www.Schlenker-Fliesen.de)
E-Mail: schlenker-fliesen@t-online.de

Weitere interessante Angebote unter:
Lydia Bader, Immo 077 33-998 97

GOTTMADINGEN: 3-1/2 Zi.-ETW
75m², Balkon mit Aufzug in Top Lage
€ 119.000,-- 07731/6357
Schlimper & Partner Immobilien

Einziehen und wohl fühlen!

Rielasingen
Helle großzügige 2-Zi.-ETW in
ruhiger sonniger Wohnlage,
mit Einbauküche und Garage
nur 105.500,- €

Rielasingen - Ortsmitte
DG, 4 1/2-Zi.-ETW m. Maisonette,
moderne, gehobene Ausstattung,
mit Garage **nur 175.000,- €**

Rielasingen
Exklusive Maisonette-Whg.
4 1/2 Zimmer + 2 Wintergärten, in
geh. Ausstattung, mit Garage u.
Stellplatz **für nur 230.000,- €**

Singen-City, 2-Zi.-ETW, ca. 70 m²
Wfl., absolut ruhige Wohnlage,
mit Einbauküche und Garage
nur 110.000,- €

ICG Immobilien Consulting
Telefon 07731/61037
www.icg-immobilien.com

Häuser
Bodman: freist. EFH, Top-Seesicht,
 Wfl. 250 m², Gsf. 815 m² Näheres auf Anfrage
 IMMOBILIEN-FACHBÜRO
B. RIETSCHLE Tel. 07731/64472
 GMBH

NEUBAU: Burgstr. 15
SINGEN: In Stadtvilla (nur 4 Whg.) entsteht:
z.B. 4 1/2-Zi.-OG-Whg. + Lift, 110 m²
€ 229.800,-
INFOS + BESICHTG.: 01 72 / 7 23 90 45
ALLFINANZ-AG.de 077 31-62047

Sie wollen bauen?

Stockach

2x Bauplatz für
1-Fam.-Haus/DHH/
Mehrfam.-Haus
Preis auf Anfrage!

Hausbau wie es sich Bauherren
wünschen! Informieren Sie sich bei
unserem Herrn Drews in Stockach
über die Bebauungsmöglichkeiten.

baupartner **MASSIV HAUS**

Friedrichshafen	Wangen/Allg.	Ravensburg	Stockach
(07541)	(07528)	(0751)	(07771)
2901 0	6116	5.570 000	82197

HAUSBESICHTIGUNG BINNINGEN (HILZINGEN)

Sonntag,
11. Juli 04,
13-17 Uhr
Ringstraße 35

BK
JOCHEN BILMEYER

Info 077 32/94 06 49-0



Das Haus für Individualisten.
Mit Garage, Carport und Einfliegerwohnung.

www.bk-baukonzepte.de



Preiswert Wohnen – zum Wohlfühlen

SINGEN – HOHENHEWEN-STRASSE 13



Wohnpark Sonnenfeld

- 4-Zi.-Wohnung Nr. 4, ca. 100 m²
- Super-Angebot: **Einbauküche**
oder Komfortbad zum Wohlfühlen
- große, helle Wohnzimmer
- mit Lift + großem Balkon
- Bezug ab sofort

Unser Angebot: 4-Zi.-ETW - Nr. 4 € 194.400,-

Besichtigung am Sonntag, 11 - 12⁰⁰ Uhr + 14 - 16⁰⁰ Uhr

IBR

HANS-PETER RODENHAUSEN

TEL. 0 77 35 / 24 42 · FAX 18 99

ibr_rodenshausen@web.de

Wir sanieren
im Herzen der Konstanzer Altstadt
das **Kulturdenkmal**
„**Haus zum roten Knopf**“,
Paradiesstr. 7

Es entstehen stilvolle Wohnungen zum
Wohlfühlen, mit Balkon oder Dachterrasse.
Interessant nicht nur als **Kapitalanlage**,
sondern auch für **Eigennutzer**.
Nutzen Sie die unverbindliche Beratung
während unserer Besichtigungszeit:

**Sa. So. 11./11.07.2004 von
10.00 - 16.00 h**

Preisbeispiele:
1 Zi-Whg, 3.OG, 30 m²,
104.000 €, hohe AfA
oder
2 Zi-Whg, 1.OG, 60 m²,
Südbalkon 195.000 €, hohe AfA
oder
5½ Zi-Whg, 172 m²,
Südbalkon, Terrasse, 499.000 €,
hohe AfA

Keine zusätzliche Käuferprovision



Süd - Ansicht

Dr. Lang + Dr. Kleespies

Finanz- und Wirtschaftsberatung
Premium-Immobilien
Tel. 07531/2828-02
www.LKFinanz.de



Stein auf Stein für € 92.000,-

NEU: Ausbauhaus für € 63.000,-

hier treffen Sie die richtige Wahl!

Stockach: mit separatem Bauplatz Haus, 125m² Wfl., 800m² Grst., sonnige Lage, sehr gepflegt, Do-Gar. € 209.000,-

Wahlwies: im mediterranen Flair DHH, 140m² Wfl., gr. Wohnküche, EBK, 4 Schlafzimmer, Superlage € 239.000,-

Wahlwies: einfach traumhaft EFH m. ELW, 150m² Wfl., 720m² Grst., Fernsicht, Parkett, Do-Gar. € 319.000,-

Eigeltingen: stilvoll wohnen im EFH 190m² Wfl., 540m² Grst., alles neu, ruh Ortsrandlage, ELW möglich € 185.000,-

Tengen: Notverkauf weit unter Wert 1-2 FH, 190m² Wfl., 906m² Grst., Kachelofen, sonnig u. groß. € 239.000,-

Singen-OT: in Ortsrandlage EFH, 145m² Wfl., 600m² Grst., mit Blick ins Grüne, gepfl., Garage € 350.000,-

Engen: Hohenewensicht garantiert 1-2 FH, Landh., 191m² Wfl., 540m² Grst., groß. Aufz., off. Kamin, Gar. € 279.000,-

Riel-Worbl: f. kleine u. große Kinder Haus, 130m² Wfl.-30m² Büro, 1A gepfl. 5 Schlafz. u. 2 Bäder, Gar. € 215.000,-

Rielasingen: m. viel Platz ums Haus EFH, 125m² Wfl., 740m² Grst., Anbau möglich, gepflegt, Garage € 269.000,-

Hilzingen: Einziehen u. aufatmen DHH, 140m² Wfl., 350m² Grst., freundl., hell, schöne Architektur, Gar. € 269.000,-

Radolfzell: Weinburg mit Seesicht EFH + ELW, ca. 180m² Wfl., schöner Garten, Doppelgarage € 499.000,-

Radolfzell: Gartendiville stadtnah! DHH, ca. 120 Wfl., großzüg. Anbau mögl. getr. Büro, etc., Werkstatt, 320 m² Grst., traumhafter Garten € 165.000,-

Höri: schnuckeliges Zuhause! EFH, ca. 110 m² Wfl., guter Zustand, Dielenböden, 2 Garagen, 1400 m² Grst. in sonniger Ortsrandlage € 270.000,-

ETW's: Nur Mieten ist teurer! 2 Zi-ETW, 66 m² Wfl., gr. Südbalkon, top Aufteilung + renoviert € 89.000,-

Radolfzell: X Grüne Oase für Kinder X 3 ½ Zi. EG NB ETW, 86m² Wfl., großer Garten, sonnige Lage, ruhig € 180.450,-

Singen: So lässt es sich leben! 3 Zi-ETW, 75m² Wfl., Balkon, EG, ruhige Lage, neue Fenster, Garage € 95.000,-

Singen: Viel Platz in toller Lage! 5-6 Zi. ETW, 110 m² Wfl., in 2 FH, renov. ruh. Lage, Garage mögl. € 119.000,-

Gottmadingen: das muss man sehen 4 ½ Zi-ETW, 100m² Wfl., gepfl. WE, 1 OG Ortsrandlage, EBK, Balkon € 120.000,-

Trendhaus GdB R Tel.: 07731-79910

www.trendhaus-immo.de

VILLA westl. Hegau

(43) Schmuckstück in Bestzustand, rd. 400 m² W./Wfl., „Wie auf der Mainau“ € 395.000,-

INFOS + BESICHTG.: 0172/723 7497

ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

VOGLER IMMOBILIEN

Mühlhausen-Reiheneckhaus, 6-Zimmer, 140 m² Wfl., Garage, Gas-ZH, EBK, bezugsfrei € 190.000,-

Engen-Neuhaus - freistehendes Einfamilienhaus in sonniger Ortsrandlage, großer Garten, Garage, Bj. 1991, kurzfr. frei € 235.000,-

Thomas Vogler Immobilienwirt (Dipl. VWA) Tel.: 07731/133 71

Eigeltingen: ruhige 4 Zi.-ETW in 4-Fam.-Haus, großer Garten, Bj. '63 80m² Wfl., Garage + Einbauküche inkl. € 92.000,-

Schlimper & Partner Immobilien

Engen: Interessante Wohnung für interessente Leute! 3-Zi.-DG-Mais-ETW, 80 m² Wfl., am Rande der Altstadt, mit Aufzug, EBK, Gäste-WC, gr. Garage € 135.000,-

ELMER IMMOBILIEN, Tel. 07731/12302

HAUSBAU HUBER Immobilien aktuell: Stockach

Einladung zur Wohnungsbesichtigung

Stockach-Hindelschneidwiesen Schlittenwiese 10

• ruhige Höhenlage mit Fernsicht

• 3 bis 4 1/2 Zi.-Wohnungen 86 - 147 qm

• Hochwertige Ausstattung

• 5-Fam.-Haus mit Attikawhg. u. Aufzug

• 3-Zi.-Musterwohnung, 87qm im EG mit

• Gartenanteil - sofort beziehbar

• Kaufpreise ab 178.000,- € mtl. 557,- €

• HH-Familienförderprogramm 2004

Sonntag, den 11.07.2004

von 14.00 bis 16.00 Uhr

Info - Telefon: 0 77 73 - 93 23 70

HAUSBAU HUBER - 78351 Bodman

Besuchen Sie uns im Internet: www.hausbau-huber.de

HAUSBAU HUBER Immobilien aktuell: Stockach

Einladung zur Wohnungsbesichtigung

Stockach-Hindelschneidwiesen Schlittenwiese 10

• ruhige Höhenlage mit Fernsicht

• 3 bis 4 1/2 Zi.-Wohnungen 86 - 147 qm

• Hochwertige Ausstattung

• 5-Fam.-Haus mit Attikawhg. u. Aufzug

• 3-Zi.-Musterwohnung, 87qm im EG mit

• Gartenanteil - sofort beziehbar

• Kaufpreise ab 178.000,- € mtl. 557,- €

• HH-Familienförderprogramm 2004

Sonntag, den 11.07.2004

von 14.00 bis 16.00 Uhr

Info - Telefon: 0 77 73 - 93 23 70

HAUSBAU HUBER - 78351 Bodman

Besuchen Sie uns im Internet: www.hausbau-huber.de

HAUSBAU HUBER Immobilien aktuell: Stockach

Einladung zur Wohnungsbesichtigung

Stockach-Hindelschneidwiesen Schlittenwiese 10

• ruhige Höhenlage mit Fernsicht



Radolfzell

4-Zimmer-Eigentumswohnung

98 qm Wfl., 1. OG, mit Aufzug, Zentrumslage, gute Gesamt-

Ausstattung, sofort beziehbar. Kaufpreis nur 239.000,- €

Mit dem HH-Förderprogramm sicher ins eigene Heim!

0 77 73 - 93 23 70

HAUSBAU HUBER 78351 Bodman

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien



Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

HILZINGEN-Twiefeld: Bj. 2001 Reiheneckhaus, 2 Vollgeschosse, ausgebaut Dachgeschoß, Garage, Balkon 4 Schlafzimmer, 2 Bäder, 1-A Zustand € 268.000,- 07731/63570 Schlimper & Partner Immobilien

NEU: BAUERNHAUS

(44) ruhige Lage, mit 3300 m² Grundst., freie Südseite, ausbaubar € 164.800,-

BESICHTG.: SA 16.00 + 0172/723 7497

ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien

Volksbank Immobilien



Neuer Vorstand bei den Wirtschaftsjunioren Hegau-Westlicher Bodensee: In die Zukunft mit neuen Perspektiven geht der WJD - Hegau-Westlicher Bodensee mit der neuen Vorstandschaft mit (v.l.) Dieter Ruoff (1. Vorsitzender), Cornelia Linzer (Past President) und Frank Renz (Schatzmeister).

Prüfung und Ehrung Kreisfeuerwehrtag bei Alcan

Singen (of/fw). Erstmals führte die Werksfeuerwehr des Unternehmens Alcan einen Kreisfeuerwehrtag am vergangenen Wochenende durch. Grund war das immerhin schon 80-jährige Bestehen der Werkswehr der »Alu«Der Ehrenpräsident des Deutschen Feuerwehrverbands, Gerald Schäuble aus Radolfzell nahm die Ehrungen zusammen mit dem Kreisvorsitzenden des Feuerwehrverbands, Helmut Richter, vor. Das Feuerwehrabzeichen in Gold wurde an Bruno Aichem aus Konstanz-Dingelsdorf verliehen, die

silberne Version wurde Jupp Mauch aus Singen angesteckt, sowie Anton Weber aus Singen. An Thomas Sigg, Geschäftsführer bei Alcan Singen, wurde die Deutsche Ehrenmedaille übergeben. Insgesamt 324 Feuerwehrmänner- und -frauen aus dem ganzen Landkreis waren in 36 Gruppen zu den Wettkämpfen angetreten. Am Sonntagmittag gab es für viele Interessierte eine »Feuerwehr zum Anfassen«. Ein großes Lob der Feuerwehrleute ging an die Werksfeuerwehr Alcan für die gute Organisation dieses Feuerwehrtags.

Führerschein sofort wieder los

Frauenfeld (swb). Es war seine erste Spritztour nach der Führerscheinprüfung: Ein 20-jähriger fuhr gestern nach Polizeiangaben zusammen mit einem 22-jährigen los. Doch auf einer Nebenstraße trat der stolze Führerschein-Neuling offenbar zu sehr aufs Gaspedal. Denn aufgrund zu hoher Geschwindigkeit verlor der 20-Jährige die Kontrolle und raste gegen einen Baum. Und der Führerschein-Neuling war seinen »Lappen«, den er erst am Vormittag gemacht hatte, gestern Nachmittag schon wieder los.

Operation gegen Erblindung?

Singen (swb). Die Selbsthilfegruppe »Blinde und Sehbehinderte« im Sozialverband VdK informiert beim Treffen am Donnerstag, 8. Juli, über das Thema »Trockene Makuladegeneration jetzt auch operabel?« Die Veranstaltung im Gasthaus »Sternen« in Singen beginnt um 14.30 Uhr. Das Für und Wider einer ersten Operationsmethode bei AMD (altersbedingter Makuladegeneration) wird ausführlich erörtert und diskutiert. Weitere Hilfen: Johanna Abt unter Telefon 07731/46231 und Hanspeter Hafen unter 07531/76466.

Stellenangebote

Bügelhilfe
in Privathaush. nach Rielasingen gesucht, Tel. 0162-9426483

Baby-/Hundesitter
in Beuern gesucht. 07731/827316

Stellengesuche

Zuverläss. Frau sucht
Putzstelle i.R. Stockach u. Umgeb. auf 400€-Basis, 07771/921338

Maler sucht
dringend Arbeit, T. 07731/13932 o. 0170-7420943

Großhandelskauffrau
Heizung - Sanitär, 39 J. aus Singen sucht Aushilfstätigkeit auf 400.- €/Basis. PKW vorhanden, flexible Arbeitszeiten kein Hindernis. Zuschriften unter 106820 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Suche Putzstelle
in Si./Umgeb., Tel. 0160-6874298

Ferienjob gesucht
von Student, Singen/Umgebung, Tel. 07731/836526

Allrounderin deutsch
sucht auf € 400.- o. Festanstellung sof. Arbeitsstelle.T. 0175-6503977

Pflege u. betreue
ältere Dame od. Herrn. Mache den Haushalt. Tel. 07771/875591

Suche Putzstelle
auf 400€- Basis, (Treppenhäuser. Privat etc.), Tel. 07732/56888

Suche einen Job
als Omnibusfahrer! Bin 32 J., seriös, zuverlässig, mit Berufserf. im In- und Ausland, suche ab sofort neuen Wirkungskreis im Linien- u. Reiseverkehr. Angebote bitte an Zuschriften unter 106828 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Rentner,
Brust, Nebenbeschäftigung als Bote, Fahrer o.ä., T. 07731/45656 o. 0171-1946244

Suche Arbeit
1-4 Wo. ab 17 Uhr, T. 07773/7746

Handwerker, Maler
sucht Nebenjob auf 400 € Basis, Tel. 0160-4882699

Tiermarkt

Katzenkinder suchen
nettes Zuhause, T. 07739/5631

www.haustierladen.de

Pferdepension
Platz frei im Offenstall mit Weide, Tel. 07731/63393

Weißer Zwergschnauzer
aus Fam.-Aufzucht, geimpft, gechipt, entwurmt. Tel. 07578/933302

Junge Kätzchen
in liebevolle Hände abzugeben. Tel. 07773/920683

2 neue Sättel
Schnäppchen; 1 VS-Sattel VB € 150.-, u. 1 Dressursattel VB € 230.-, Beide neu. 0162-9161798

Ferienzeit, Tierheimzeit

Für viele Tiere eine schlimme Zeit, denn oftmals ist das Zuhause für immer verloren. Wer jetzt eine Katze oder einen Hund aus dem Tierheim holt, sollte bedenken, dass es eine Partnerschaft für viele Jahre wird. Doch die Tiere danken es durch Treue und Anhänglichkeit. Nähere Infos gibt das Tierheim Singen, Rufnummer: **0 77 31 / 6 55 14**

Aquarium 60 l
m. Fischen, Tel. 0174/4164654

Schmidt-Hundebbox
Audi A6 Avant, Alu, Top-Zust., VB 250.-, Tel. 0174-3255740

3 Kätzchen (6 Wo.)
in liebev. Hände zu verschenken, Tel. 07731/794329

3 jg. Tigerkater
Brust, Bauch u. Pfoten weiß, entwurmt, in liebev. Zuhause zu verschenken, T. 07734/1664

Rieser Western
Trekkingssattel NP € 3.000.-, VB € 1.600.-, Tel. 0162-5630958

Schöner Hahn
u. 2 Hühner günst. abzug., Tel. 07731/186738

Geckos/Agamen
junge Leopardengeckos u. junge Bartagamen zu verk., 07732/54216

Pekinese reinrassig
weibl., sterilisiert, sehr anhängl., 2,5 J. alt, VB 200 €, 07731/48703

Entlaufen

Vermisst seit 1.6.04
Katze rot, steril., tätow., Si., Schauinslandstr., bitte evtl. auch in Gartenhäuschen nachsehen, Tel. 07731/49305

Vermisst wird seit 30.6.
im Bereich Umland/Harsenstr.eine sandfarbene graugetigerte 9jähr. Siam-Mix, Maus ist eine kleine zierl. scheue Kätzin, die mediz. Hilfe benötigt. Wurde sie versehentlich eingeschlossen? Wir sind für jeden Hinweis dankbar. T.07731/31886

Kater seit So. 4.7.04
in Rielasingen, Mühlezelgle entl., Jacky, der Lausbub ist bräunlich-schwarz getigert, wo ist er zuge laufen? Tel. 0173-6592335

Verschiedenes

Ihre HOCHZEIT im OLDTIMER
Tel. 0 77 73 / 12 56 ab 18 Uhr

Novene zur Hlg. Klara
zünden Sie an 9 aufeinander folgenden Tagen eine Kerze an und beten ein „Gegrüßet seist du Maria“. Bringen Sie zwei Anliegen vor, die Ihnen unmöglich erscheinen und ein Anliegen, das Ihnen am Herzen liegt. Lassen Sie die Kerze am 9. Tag ganz abbrennen und veröffentlichen Sie diese Nachricht. Ihre Bitten werden erhört werden.MMO

Heute in der Verlosung:

Unter allen Inserenten privater Kleinanzeigen verlosen das Wochenblatt und das Move-Gesundheitszentrum in Singen heute einen Gutschein für einen Nordic Walking Kurs 10 Einheiten für 3 Personen.

Besser werben im Wochenblatt

Nächste Woche in der Verlosung:

das Halbjahresabo für die Wellness-Landschaft „Aisuma“ in der KSS Schaffhausen.

Der Gewinner der letzten Woche: S. Gajic, Stockach

Novene zur hlg. Klara
zünden Sie an 9 aufeinander folgenden Tagen 1 Kerze an und beten Sie ein „Gegrüßet seist du Maria“. Bringen Sie zwei Anliegen vor, die Ihnen unmöglich erscheinen und ein Anliegen, das Ihnen am Herzen liegt. Lassen Sie die Kerze am 9. Tag ganz abbrennen und veröffentlichen Sie diese Nachricht. Ihre Bitten werden erhört werden. GM

GOLDSCHMUCK • MÜNZEN • BESTECK
ZAHNGOLD & ALTGOLD
auch mit Zahnen
Barankauf zum Superpreis

Bei Ihrer autorisierten Goldverwertungs-Agentur:
Quelle-Shop Radolfzell, Spitalstraße 1
in 78315 Radolfzell, i. A. der GVG®

Novene zur hl. Klara
zünden Sie an 9 aufeinanderfolgenden Tagen 1 Kerze an und beten Sie 5 „Gegrüßet seist du Maria“. Bringen Sie zwei Anliegen vor, die Ihnen unmöglich erscheinen und ein Anliegen, das Ihnen am Herzen liegt. Lassen Sie die Kerze am 9. Tag ganz abbrennen und veröffentlichen Sie diese Nachricht. Ihre Bitten werden erhört werden.

Suchen kaputte Handys
Schulklasse sucht kaputte Handys f. Projekt i. R. Stockach, Tel. 07771/919533 ab 18 Uhr

Flohmarkt

Do., 8. Juli: Überlingen, Nußdorf
Kaufhaus Real, überdachte Parkfläche
8.00 - 18.00 Uhr
Conrad's-Märkte
Tel. 0 75 58 / 10 10
Mobil 01 71/6534492

Vitiligo (Weissflecken)
wer kann Adressen von Spezialisten weitergeben? Tel 07731-29139 abends

Wir kommen sofort!
Tel. 0 77 31 / 6 80 88

GLASRÄDLER

78224 SINGEN, HEGAUSTRASSE 4

Bandsäge
550 € u. Kompressor 350 l, 480 € u. 750 l + Zusatztank 750 l, 650 €, Preise VB, Tel. 0172-7426921

GOLDSCHMUCK • MÜNZEN • BESTECK
ZAHNGOLD & ALTGOLD
auch mit Zahnen
Barankauf zum Superpreis

Bei Ihrer autorisierten Goldverwertungs-Agentur:
Quelle-Shop Gottmadingen, Bahnhofstr. 8/1
in 78244 Gottmadingen, i. A. der GVG®

In Ihrem Haar steckt mehr als Sie denken:
Mit der Haar-Mineralstoffanalyse erkennen Sie Schwermetallbelastungen und Defizite an Mineralstoffen und Spurenelementen. Rufen Sie uns an: Aachtal-Apotheke Volkershausen, Tel. 07774/93260.

Ich hoffe du liest diese
Zeilen....Di. 29. Juni ca. 9.30 Uhr, Metzgerei Müller - Höllturm. Es war nur einen kurzen Augenblick als ich dich, groß, schlank, dunkelhaarig sah, der bei mir hängen blieb. Wir haben uns nochmals angeschaut bevor du mit deinem Radel davon fuhrst.Würde dich gerne wiedersehen und kennenlernen. Wenn es dir genauso geht, freue ich mich auf deinen Anruf. Tel. 0162-4876180

www.hz-hairshop.de

Erfahr. Rutengänger
gesucht, Tel. 07731/48050

Anhängervermietung
Selbst umziehen. Geld sparen!!! Gräber, Konstanz, 07531/189838

Bitte keine Ratschläge
an meine Familie. Fr. Dr. Florentina Kraft.

Antiquitäten

Holz-Kinderwiege
verk. 1 Holzwiege, über 100 J. alt, orig. handbemalt VB € 250.-, Tel. 0041/795424381

Biedermeier
Kommodensekretär, überholungsbedürftig, zu verk., 07774/939222

Sammlermarkt

Briefmarkensammlung
D, CH, DDR, Welt, ETB, zu verk., T. 0160-3008572 ab 17 Uhr

Für den Wassersport

Segelboot 1/4 to, 4 Koj.
7.65X2.50X1.40, EM, BW, 25 m², KP 9500.- € T. 0170-9066294

Sommerspass
Verkaufe offenes Motorboot, incl. allem Zub., fahrbereit m. neuer Zulassung, 20PS, AB, Bj. 04, zugel. f. 6 Pers., L 5m, B 2m, Trockenplatz kann übern. werden. VB € 7.500.-, Tel. 0041/795424381

Für den Sport

www.hz-hairshop.de

Fitnessgerät (Fahrrad)
Tel. 0174/4164654

Lebenshilfe

Das Schicksal erkennen,
verstehen, beeinflussen durch Kartenlegen. (0 77 32) 94 15 94

WELLNESS-Massage

Entspannung pur dem 7. Himmel nah. **Tel. 01 71 / 5 20 65 98**

Dienstleistungen

Wir suchen 8 Personen, die ernsthaft **5 - 30 kg abnehmen und halten** möchten. Kostenl. Ber. und Fettanalyse, ind. Betreuung. Ute Liedigk, Tel. 07773/937587

Auch im Internet
ein guter Partner
Wochenblatt.net
www.wochenblatt.net

ZUSAMMEN - FINDEN

Zusammen bleiben

Endlich zu zweit! Selber auswählen ist angesagt, z.B.
Angi, 47 J., 170 cm ... eine attraktive, aufgeschlossene u. grundehrliche Frau mit der „Mann“ Pferde stehlen kann.
Doren, 56 J., 167 cm ... blaue Augen, blondes Haar, fürsorglich, gebildet, tolerant u. ausgeglichen, sucht den Mann, der das zu schätzen weiß.
Jens, 46 J., 180 cm ... schlank, grundehrlich, einfühlsam, kinderlieb, sucht die Frau zum Liebhaben.
Wo ?! www.diepartneragentur.de
Tel. 0 77 31 / 92 24 43

attraktive Witwe 63 ...
möchte mit e. lieben guten u. treuen Mann nochmals glücklich werden, nur für ihn dasein u. mit m. Kochkünsten verwöhnen. Bin e. gute Hausfr.; Garten, warmherz.; ehrli.; aufgeschl.; natürlichem Wesen; finanz. unabh.; Autofr.; nicht ortsggeb.; Ein Anruf wäre nett auch Sa/So über: **0751/3550433 Angelika Meinhardt**

Netter Er
42, 180, NR, möchte gerne eine Sie, zum Aufbau einer Beziehung kennenlernen. Tel. 0160-5280600

Alleinst. deutscher Herr
mit Haus, Firma und Auto, Anf. 70 J./177cm/ 74kg, in guten Verhältnissen lebend, sucht nach schweren Schicksalsschlägen, liebe, alleinsteh., junggebliebene, reiselustige, aber nicht sexhungrige , schlanke Frau ab 50-60 J. (+/-), 170 cm, in eine feste Dauerbeziehung für den Rest des Lebens. Bitte mit Bild. Zuschriften unter 106821 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Kartenlegen - Hellsehen - Magie
01 90 / 76 61 65 & 01 90 / 77 05 62
o. 1 18 91 & Kartenlegen
o. 1 18 62 & Kartenlegen
124-239 €/Mon.

Gemeinsam...
statt einsam. Er, 44 J., 1.80 m, 80 kg, gesch., sucht eine nette Sie für eine gemeinsame Zukunft u. Freizeitgestalt., T. 0174-4421721

Zusammen ausgehen

Suche SMS-Kontakt
zu Frau aus Russland. Tel. 0162/1669778

Zusammen träumen

354
Du bist die Erfüllung meiner Träume. Alles was sich mein Herz so sehr erwünscht. Denn Du bist der liebste und zärtlichste Mensch, den es gibt. Du bist das einzige, was in meinem Leben wirklich zählt. Denn Du bist etwas ganz Besonderes. Schön das es Dich gibt. mo mol

Zusammen fahren

Rennkart fahren
Info. Mirko-Hahn@t-online.de

Zusammen Sport treiben

Mittelmässige Läuferin
50J., 1.77m, sucht Mann/Frau gleichen Alters zum Joggen. Raum Radolfzell/Steißlingen. Info: Tel. 0179/9935327 ab 18 Uhr

Zusammen wandern

Suche Mitwanderer
Juli od. Aug. für die letzten 100 Km bis Santiago de Compostella. Anreisemöglichkeit mit Bus ab Stuttgart. Tel. 0160-98139642 ab 18h.

Zusammen treffen

Suche Dame
Schweizer, 43, 180, 80, blaue Augen, in guter Position, sucht Frau zw. 29-36, ehrlich, treu, schlank und mit erotischer Ausstrahlung für Beziehung. Bitte nur Damen melden die auch gerne in die Schweiz fahren u. die diesen Angaben entsprechen. Tel. 0041/764220561

Nichtraucher, 76 J.
sucht verständnisvolle Frau, gerne auch vollschlank. Zuschriften unter 106832 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Korpulente Rentnerin
61 J., möchte Herrn zw. 63-70 J. für gemeins. Zukunft kennenlernen. Zuschriften unter 106833 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Sie, 44 J., sucht
nette, humov. Freundin für gemeins. Unternehmungen in Si. u. Umgeb. Zuschriften unter 106822 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Ich bin allein (NR)
1.66, 57J. unkompliziert, suche Partnerin für Tanzen, Sauna und FKK. Gerne auch Ausländerin.(PKW vorhanden und anpassungsfähig) Postfach 101718 / 78417 Konstanz

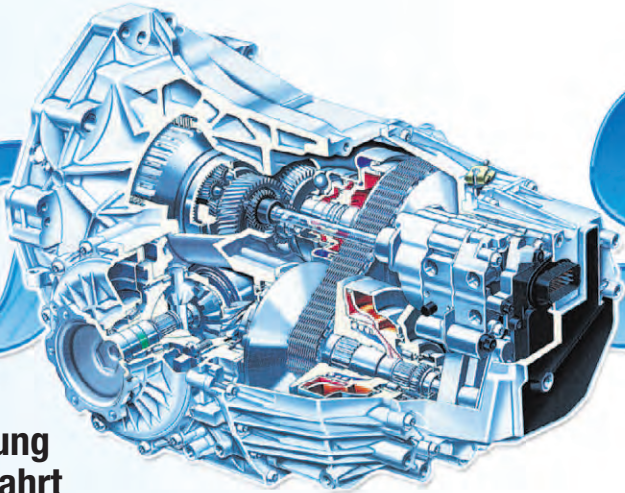
Freizeitpartnerin ges.
von junger Frau (39 J.) zum Tanzengehen, Kino- u. Konzertbesuche, Walken und einfach mal quatschen beim Glas Wein. Melde dich, ich freue mich auf deinen Anruf: 0160/97722148

Liebevolle Witwe
gutaussseh., rotbraun, NR, 63 J., wünscht pass. Partner, nicht unter 1,72. Zuschriften unter 106825 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Ohne Schnürsenkel
Trafen uns am 30.06.04 i.d. Nähe des Konzertsegl in Radolfzell u. sprachen miteinander. Du hast fotografiert u. ich hab auffällige Brille. Bis bald? Zuschriften unter 106826 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Welche Russland-dt.
Frau möchte mich kennenlernen, Bitte SMS 0173/ 1931113

Auto Service



Karosseriebauer • Lackierermeister

Hol- und Bringservice, Unfallinstandsetzung, Design, Airbrush, Effektlack, Beschriftung



78256 Steilbingen Industriestraße 14, Telefon 07738-5090 Fax 922606

Stressfreie Vorbereitung für die Auto-Urlaubsfahrt Auto-Check und Papiere jetzt regeln!

Südliche Sommerhits im Radio und Berichte über Ferienzele steigern die Vorfreude auf den Sommerurlaub. Damit es in den Tagen vor der großen Fahrt nicht zur Hektik kommt, kann man jetzt schon in Ruhe einiges erledigen. In den Hauptreisezeiten herrscht bei den Kfz-Meisterbetrieben Hochbetrieb. Jetzt kann man sein Fahrzeug mit passendem Termin zum gründlichen Urlaubs-Check bringen, wofür viele Betriebe einen Festpreis anbieten. Auch Versicherungsunterlagen und Karten lassen sich ohne Stress besorgen. Einiges kann der Autofahrer bei der technischen Urlaubsvorbereitung seines Gefährts selbst erledigen. Sicherheitsrelevante Teile gehören jedoch in die Hände der Fachleute. Hierzu gehört die Überprüfung der Bremsanlage und der Bremsflüssigkeit ebenso wie die Kontrolle der kompletten elektrischen Anlage. Ein Stoßdämpfer-test gewährleistet Sicherheit und Fahrkomfort. Stoßdämpfer sind verantwortlich für die schlechte Bodenhaftung der Reifen,

wodurch längere Bremswege entstehen und die Kurvenstabilität beeinträchtigt wird. Wichtig natürlich auch die Reifen inklusive Reserverad, die neben Profiltiefe vom Fachmann auch auf versteckte Schäden untersucht werden. So muss vor Fahrtantritt der Luftdruck dann wegen des Reisegepäckes nur noch auf den empfohlenen »Voll-Lastdruck« erhöht werden. Haben Ausweis oder Pass noch ausreichend Gültigkeit? Wenn nicht, kann man sich jetzt noch um die rechtzeitige Verlängerung kümmern. Auch der empfohlene Schutzbrief und Auslandsschadensschutz sowie die Auslandsreise-Krankenversicherung sollte man, sofern nicht schon vorhanden, nun beantragen. Wichtig sind auch Informationen zu den Verkehrsregeln von Transit- und Urlaubsändern, die man bei den Automobilclubs bekommt. Vor der Fahrt ist es ratsam, Kopien von wichtigen Dokumenten anzufertigen und diese getrennt von den Originalausweisen mit sich zu führen. Bei der Bank erhält man die

Rufnummer für eine eventuelle sofortige EC-Karten- oder Kreditkartensperrung. Bei der Nutzung von konventionellen Straßenkarten ist Aktualität wichtig, um über neue Straßen, Tunnels usw. informiert zu sein. Für die Einteilung der Tages-Etappen und Rastmöglichkeiten bei An- und Rückfahrt ist eine Übersichtskarte mit dem Maßstab 1:1.000.000 sinnvoll. Für genussvolle Ausflugsfahrten auf Nebenstraßen am Urlaubsziel eignet sich dagegen der viel größere Maßstab 1:200.000 besser. Jetzt hat man noch genügend Zeit, sich um das passende Kartenmaterial zu kümmern. Schließlich sollten auch Notfallweste, ein ausreichend bestückter Erste-Hilfe-Kasten, Warndreieck und Ersatzlampenset an Bord sein. Und wer seine Reiseapotheke für die Familie ausrüstet, kann noch rechtzeitig eventuell zusätzlich benötigte Medikamente verschreiben lassen und einen vielleicht nötigen Arztbesuch ohne Termindruck wahrnehmen.

Inspektion nicht länger verschieben

Wer in den Urlaub fahren möchte, sollte seinen Wagen gründlich inspizieren lassen, vor allem wenn die letzte Inspektion länger als ein halbes Jahr zurück liegt. Dazu raten die Experten der DEKRA. Ein Blick



kennzeichnen zeigt dabei auch, ob die Plaketten für die Hauptuntersuchung (HU) und die Abgasuntersuchung (AU) noch mindestens bis zum Ende des Urlaubs gelten. Denn seit Januar 2000 ist es nicht mehr erlaubt, den HU- oder AU-Termin zu über-

auch darüber versichern, ob Erste-Hilfe-Material, Warndreieck noch an Bord sind, vor allem ob die Sachen im Erste-Hilfe-Paket noch frisch sind. Hilfreich ist auch ein kompaktes Unfallset, das gute Dienste leistet, wenn es einmal gekracht hat. Es enthält alle nötigen Dinge zur Beweissicherung am Unfallort, auf die kein beteiligter verzichten sollte. Eine einfache Kamera mit frischem Film gehört dazu, ein Metermaß, Ölkreide und etwas Notizpapier. Sehr nützlich ist auch ein Exemplar des Europäischen Unfallberichts. Er wird auf Anfrage von den Versicherern verschickt. Dazu gibt es auch Ausfüllhilfen in den verschiedensten Sprachen. Keineswegs vergessen sollten Autofahrer die grüne internationale Versicherungskarte, es kann sogar passieren, dass man beim Grenzübergang, vor allem in Südeuropa, aufgefordert wird, diese zu zeigen. Es gibt auch die Möglichkeit, vor dem Urlaubsantritt Stoßdämpfer, Fahrwerk und Bremsen einem kostenlosen Check zu unterziehen, die der Automobilclub von Deutschland anbietet. Die Termine sind unter www.avd.de, Rubrik Neuigkeiten zu finden.

Klima-Service!



Opel Klimaanlage-Service

Wir überprüfen

- Kühlmittelstand
- Kühlleistung
- Dichtigkeit
- Filterfunktion
- Kompressorfunktion
- Systemdruck
- Kältemittelrecycling

Kommen Sie vorbei, wann immer Sie Zeit haben, wir sind wochentags von 7.30 bis 17 Uhr für Sie da.

69,- EUR

Ihr Opel-Service-Partner

brecht

OPEL SERVICE CENTER

www.opel-brecht.de
Laubwaldstr. 8, 78224 Singen
Tel. 07731/8237-11



Opel. Frisches Denken für bessere Autos.

FREIZEITMOBILE
Guide
Riesen Ausstellungshalle 2000m²

„Messe-Flair ohne Messe-Gedrange“

- Riesen Auswahl
- Zubehörshop auf 2 Etagen
- Vermietung
- Reparaturwerkstatt / Service

Dethleffs
Caravans und Motorcaravans

Freizeitmobile Guide
Jahnstrasse 44 • 78234 Engen
Tel. 07733/944020 • Fax 944030
E-Mail: info@dethleffs-guide.de
Internet: www.dethleffs-guide.de

Marz - Oktober
ist unsere Ausstellungshalle jeden Sonntag von 11.00-17.00 geöffnet.
Außerhalb der gesetzlichen Öffnungszeiten, keine Beratung und kein Verkauf

dier+Jakob **AUTO plus**

Zubehör
Ersatzteile
Navigation
Tuningteile

AUTOFAHRER-FACHMARKT
AUTO plus - über 100x in Deutschland und 1x auch in Ihrer Nähe
Georg-Fischer-Str. 44 • 78224 Singen • Tel. 07731/8687-13

Ihr Service & Zubehör Center

- Individueller Fahrzeugbau
- Unfallreparaturen
- Um- und Ausbau
- Service Check
- Reparaturen
- TÜV- und Gasprüfungen
- Stellplätze
- Verkauf
- Navigationssysteme
- Sat-Anlagen

BEMO CARAVANING
Allmendstr. 1
78234 Engen
Telefon 07733.9413-0
www.bemo-caravanning.de

Autohaus Loeffler
KFZ-REPARATUREN
78333 Stockach • Himmelreichstr. 7 • Tel. 0 77 71/9 20 433 • Fax 9 20 435
E-Mail: Autohaus.Loeffler@t-online.de

REIFEN KARBINA

Reifenmontage (neu + gebraucht)
Reifen- und Karkassen-Abholservice, Einlagerung von Reifen
Tel. 049/07731/184960

Beim Autohaus Honeck,
Si-Twielfeld, Forsterbahnried 7a

175-70-13 TR	ab 30,- €		
185-60-14 HR	42,- €		
195-50-15 VR	42,- €	215-40-17 WR	85,- €
195-65-15 HR	45,- €	235-40-17 WR	95,- €
205-55-16 WR	82,- €	225-40-18 WR	115,- €
225-50-16 WR	85,- €	255-35-18 WR	160,- €

Geld sparen heißt zum Reifenfachmann Karzina fahren

REIFEN THUM
Hochbuchstraße 1 • 78253 Eigeltingen-Guggenhausen
Telefon 0 74 65/9 11 99, Fax 9 11 98, E-Mail: Reifen-Thum@t-online.de
Reifen-Montage tägl. 13.30-18.00 Uhr, Donnerstag 13.30-20.00, Samstag 9-12 Uhr

Größe	Preis	Top Neureifen	HAUS-MARKE	HANKOOK	Continental Fertigung	DUNLOP Fertigung
155/70/13		29,50	35,95	33,50	35,50	33,95
175/70/13		32,50	37,95	35,95	39,50	35,50
175/65/14		35,95	44,95	46,95	45,95	
185/65/14		36,95	47,50	47,50	51,95	45,50
195/65/15		42,95	51,95	54,50	56,95	51,50
195/65/15		47,95	59,95	59,95	59,95	52,95
205/65/15		48,95	53,95	61,95		55,95
205/65/15		49,95	63,50	65,50	65,95	
205/60/15		46,50	55,50	59,50	56,50	54,95
205/60/15		52,50	48,95	65,50	61,95	56,95
205/55/16		62,50	67,50	69,95	69,95	68,95
195/50/15		38,50	49,95	46,95	46,95	46,95
215/40/16		67,50	67,50	69,95	73,95	
205/40/17		75,95	92,95	88,95	88,95	86,50
215/40/17		77,95	87,50	89,95	85,95	89,95
215/45/17		79,95	93,50	94,95	89,95	89,95
225/45/17		79,95	93,95	95,95	89,95	95,95
235/45/17		85,95	97,50	98,50	91,95	96,95
225/40/18		109,95	122,95	119,95	-	-

Reifenmontage Stahl/Alu kpl. nur € 5,95* * Abholpreis

Jeden Monat neue Angebote
Urlaubs-Check
inkl. 3 Monate Mobilitätsgarantie
29,90 €

Ihr Fiat und Lancia Partner im Hegau

D'AGOSTO GMBH
FIAT LANCIA
78234 ENGEN • an der L 191 • ☎ 07733/94 03-0

Wetten es gibt auch nette Plaketten ?

DEKRA

www.dekra-singen.de

- NEUREIFEN
- GEBRAUCHT-REIFEN
- RUNDERNEUERTE REIFEN
- REPARATUREN (REIFEN)



78267 Aach • IM HIRTENSTALL
TEL. 07774/8175
PKW • LKW • MOTORRAD
• TRAKTOR

Wir sind Spezialisten für Ihren Mercedes!

Ihr guter Stern, seit über 40 Jahren in Stockach!

Unser PKW-Service war schon immer wahnsinnig gut. Jetzt ist er auch noch wahnsinnig günstig.

Unser Sonderangebot im Juli:
Urlaubs-Check
für Ihren Mercedes-PKW jetzt für nur

€ 19,90 inkl. MwSt.

Mercedes-Benz

Die Jahreswagenkompetenz in Baden
Happle & Messmer GmbH & Co. KG
Autorisierter Mercedes-Benz Servicepartner und Vermittler der DaimlerChrysler AG
Radolfzeller Straße 25 • 78333 Stockach
Telefon 0 77 71/93 48-20, Hr. Frank Müller
willkommen@mercedes-jahreswagen.com

Landmaschinen

Agria Motorhacke

Typ 1000, 5,5PS, 45/70cm Arbeitsbreite, Mod. 2002, neuwert., wenig gebraucht. VB € 490,-, 07774/18270d. 0171-6494269



Vorführgeräte ab 900,- €

Fa. SCHÖNENBERGER, Steißlingen
Tel. 0 77 38 / 9 26 00

Elektrogeräte

Waschmasch. Miele

200.- € und Abluft-Wäschetrockner 40.- €, Tel. 07731/838857

Gefrierschr. Liebherr

7 Schubl., günst. zu verk., od. tausch geg. kleinen, Tel. 0773-741574

2 Staubsauger

1 Vorwerk Kobold 131 mit Elektro-Bürsten, 150€, 1 Zyklonen Sauger neuw., 40€, Tel.0172-7153173



Verkauf + Reparaturen von E.-Geräten: Egro-, Saeco-, Jura-, Solis-Kaffeemaschinen

Buchstauden 9b (im Gewerbegebiet) 78269 Volkertshausen
Tel. 0 77 74 / 86 86, Fax 92 26 21
www.elektro-haensler.de info@elektro-haensler.de

Exklusive Küche NEU

zu verschenken, L-Form 31-235cm. Einbaugeräte zu verkaufen: Kühlschrank, Dunstabzugshaube, Herd, Ceranfeld, Spüle Villeroy & Boch, 3000€ (NP 9800€), Tel. 07732/941595

Neue Küchengeräte

Einbaukühlschrank NEFF H/B 88x54cm, 250€ (NP 719€), Einbaukühlschr. NEFF H/B 122x54cm f. 390€, (NP 1119€), freih. Dunstabzugshaube Imperial H/B/T 90x90x65 f. 800€ (NP 2350€), Granitarbeitsplatte 278x75cm mit integ. Spülbecken & Armatur f. 800€ (NP 2400€), Tel. 07732/941595

Div. Elektrogeräte

Liebherr Kühlschrank 60x60x85, O. Frf. neuw. 100 €, T. 0771/22326

Kühlschrank gesucht

funkt.-tüchtig, geschenkt oder bis b. 20 €, Tel. 07731/13540

zu verschenken

2 Kinderbetten

1 Wäscheschrank, 1 kl. Möbelstück u. 1 Essstisch (ausziehbar), Mi. ab 10 Uhr, Singen, Hadwigstr. 7 bei Imholz/Dietrich

Surfbretter Fanatic

vom Windsurf-Club Radolfzell, Tel. 07774/8255

Tür mit Zarge 73,5 breit

Band rechts, Eiche rustik., zu versch., Tel. 07732-14799 abends

Segelboot

mit Slipwagen, Trailer, BS-zugel., Tel. 07732/57846

Meerschweinchen

6 Wo. alt, männl., wuscheliges, schwarzes Fell zuversch. Tel.07732/970451

4 Nachtspeicheröfen

3 m. 24 kw, 1 m.30 kw, astbesth-frei, neuw., T. 07731/73182

Wohnzi.-Schrank

Eiche rust., 3,50 m (4 Einzelteile), Tel. 07731/46998

Suzuki Swift 1 l

gt. Zust., Tel. 07731/66844

Nissan Micra

Bj. 90, gt. erh.. zum Ausschl. Tel. 0172-7196774

Reisegutschein

in Deutschland und nach Ägypten an Single-Frau zu verschenken. Tel. 07731/72820 ab 20 Uhr

Grosse Couch

blau, modular, m. Ottomane, Tel. 07731/919823

2 Wohnzimmer

1 Schlafz., 1 Wohnschrankwand m. ausklappb. Bett, T. Si. 181322

Schreibtisch, Sofa,

Sessel, Tel. 07731/53242

Alte Dachziegel

an Selbstabholer (Biberschwanz u. Muldenfalz) in Singen. Tel. 07531/917140 od. 0174-4193790

Federkernmatratze

190/90 cm, Tel. 07736/8474

Hifi / Video

Rückprojektions TV

100 HZ, 107 cm, nagelneu mit 4 J. Garantie für 1200 € (NP 1800), T. 0171-8390105

Musik

Privat-Musikunterricht

für Klavier russisch- und deutschsprachig, Tel. 07731/836526

Technics Keybord 800

mit Zubehör zu verk., VB 400.-, Tel. 07731/67702

Schlagzeug

€ 290.-, Tel. 0172-6283004

Proberaum gesucht

Schülerband sucht Proberaum für ca. 50.- €/Monat. Hinweise od. Ideen sind gerne willkommen, Tel. 0162-3947170

Möbel

Antike Weichholzmöbel

0 77 31/6 78 75

EBK 2,5 J., neuw.

Birkennachbild. natur, graue Arbeitspl., Geschirrsp., E-Herd m. Ceranfeld, Kühl-Gefrierkomb., Spüle Edelst. Dunstabug, div. Hoch-u. Oberschränke, Unterschränke, U-Form: 2,45x2,21x2,90 m, VB 2000 €, T. 0174-3047677

Ecksofa m. Sessel blau

zu verk., Tel. 07731/60529

Kolonialstil

Esstisch, Mod. Boss1.20x2,65 cm, Hartholz u. 8 versch. Stühle antik dkl., Polstergarn. m. Sessel, naturfarben m. Tischtruhe antik dkl., alles orig. verpackt, wg. Umzug f. 2500 € (NP 2990 €), T. 07736/437 v. 18-20 Uhr



preisgünstige Wohnungsauffösung Kleinumzüge (In + Ausland) kostenlose Abholung von Möbeln aller Art Tel.: 0 172 - 7 53 55 77

Wohnzimmerschrank

Wohnzi.-Tisch, Couch m. Runddecke u. Sessel, kpl. 100 €, Si/184943

Wohnzimmerschrank

m. Vitrine, Bademöbel m. gr. Spiegelschr., günstig, T. 0170-4308483

Wohnwand gt.Zust.,

Eiche, B300xH220xT45 cm, günst. zu verk., Tel. Si/796348 ab 11 h

Schlafzimmer-Schrank

Hülsta, Buche, Rahmen Alu, Maße 2,30 x 3,52, 1 J. alt, umständeh. zu verk., Pr. VB, Tel. 07732/57037

Poggenpohl-Küche

weiß, Arb.-Pl. Buche, Imperial-Geräte, gepfl., 1000.- €, T. Si/72891

Couchtisch rund

1m durchm., Glaspl. auf 3 Metallringen, VB 50€, Tel. 07732/4849

Kpl. Kinderzimmer

m. Matr., 100 €, T. 07731/64022

Gt. erh. Küche

Korpus Buche, Front weiß, E-Beistellherd, 4 Hochschr., Tel. 07739/926891 ab 20 Uhr.

Sofa günstig abzug. ,

Preis nach VB, Tel. 07731/52684

Eck-Couchgarnitur

m. Sessel u. Tisch, 120.- €, Tel. 07731/61395

Jugendzimmer massiv

4-tlg. m. Matr., für 400 € zu verk., Tel. 07731/23302

Sitzgruppe (3-2)

neu., schwarz, Textilleder, VB € 270, Tel. 07731/22155 abends

Möbel + Teppiche

Anschauen kostet nichts. Preise sind z.T. nach VB, gebr., aber gut erh.: Jugendst. 199 €, Couchti. höhenverst. 30 €, Ecksofa aus Einzelelem. 40 €, kpl. Schlafzi. m. Matr. + Lattenroste 99 €, TV-Theke 49 €, 2 Glasvitrinen schwarz, hoch, 1x1-trg. 49 €, 1x 2-trg. 89 €, 2 Matr. 190x90, 100 €, 2 Lattenroste 190x90, 100 €, selbstgekn. Teppiche in versch. Größen, Preis nach Besicht., Tel. 0160-7027778 oder ab 19 Uhr 07731/72061, rufen Sie an, wir rufen Sie zurück.

Alter Schreibsekretär

versch. alte Stühle, Waschkom., kl. Ledersofa, geschnitzte Betten, Rattansessel rd., T. 07731/49504

Verk. Esszimmer

Buche-Natur, kaufd. 17.05.04, NP 2160 €, VP 1500 €, 0174-9121623

Moderne Möbel

Esszi., Eckvitrine, EBK, Lampen etc. zu verk., T. 0172-7131417

Ecksofa u. antiker

Schrank zu verk.Tel.07732/942120

Unterricht

GUTE NOTEN - NA KLAR!

Nachhilfe in Minigruppen Jetzt anmelden - nach den Ferien optimal starten! www.nachhilfe.de



Radolfzell, Bismarckstr. 3 4685 Singen, Scheffelstr. 4 61346 Mo-Fr 14-17 Uhr

30 Jahre Nachhilfe mit System STUDIENKREIS

Nachhilfe

für Grundschulkindern gibt WG-Schülerin. Tel. 07736/921140

Fundgrube

An- und Verkauf

Computer-Service, schnell und preiswert! Reparaturen, Wartung und Konfiguration vom Fachmann. Firmenbetreuung - Server, Workstations und Netzwerke! Neu- und Gebrauchtcomputer zu fairen Preisen! Inzahlungnahme von Gebrauchtcomputern und Komponenten

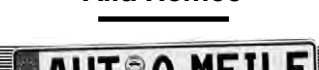
Ankauf & Verkauf Hauptstr. 62, Singen/Htvl., gegenü. Rathaus Tel. 07731/49425, www.an-und-verkauf.net

Kapitalmarkt

Geldsorgen

durch Kreditabsage Ihrer Bank Barkredite Bei uns sind Sie richtig!! Tel. 07731/921946 tägl. von 8.00-22.00 h auch Sa./So. 6.000,- € - ab montl. 102,- € 15.000,- € - ab montl. 250,- € effektiver Jahreszins ab 5,2% • schnell, seriös, unbürokratisch v. 2.500 - 70.000 € für Ihren Bedarf - auch bei neg. Auskunft bis 7.000 € - auch schwierige Fälle - Inno-Fin-Finanzvermittlung GmbH • Hauptverwaltung - 72136 Kirchentellstorf

Alfa Romeo



über 1900 Gebrauchte in Singen-Süd www.automeile-singen.de

Alfa Romeo

Mod. 145, 1.4 l, Boxer, alfrarot, 8f. ber., tiefer gel., Topzust., 60Tkm, Bj. 97, Preis VB, T. 0162-3086551

Audi

Audi 80, Bj. 89, 150Tkm

950.- €, Tel. 07731/948640

Audi A 4, Bj. 95, 150Tkm

Servo, Klima, neue Reifen, 5000.- €, Tel. 07731/948640

Audi A4 1.6 Limo.

Bj. 07/99, 74 KW, 89Tkm, silbermet., Klimaautom., scheckheftgepfl., VB 9500€, Tel. 07732/6779

Audi 80

Bj. 88, TÜV/AU 09/05, 1,8 l, 90 PS, s. gepfl. Zust., G-Kat, 187Tkm, viele Verschleißteile erneuert, (Zahnriemen, Spannrolle, Bremsen, etc.), ZV, VB 1180 €, 07731/917729

BMW

www.klett.net

BMW Neu- Gebraucht- & Jahreswagen BMW Service - MINI Service Vertragswerkstatt der BMW AG Telefon 07731-924943 - Rielasingen Autowelt + Service

BMW 540 i

Bj. 97, Fb. weiß, unfallfrei, inkl. WR auf Alufelgen, 10.000 € VB, Tel. 07731/29986

www.bmw-auer.de

Über 600 Fahrzeuge täglich aktualisiert! AUER BMW MINI VOLVO und Land Rover Vertragshändler Geprüft! Gepflegt! Preiswert!

BMW 520, Bj. 91,

110 kW, ESD, WR, s.gt.Zust., VB 3900.- €, Tel. 0171-5259027

BMW 316 i

Bj. 89, Fb. rot, gt. Zust., 1 J. TÜV, 700 €, Tel. 0175-6012017

BMW 528 i Touring

38Tkm, Bj. 1/00, blaumet., Buisin-esspaket, Klimaautom., 8fach ber., umständeh. abzug., VB 20.000.- €, Tel. 0173-3200479

Citroen

Sparmobil Citroen AX

Bj. 93, TÜV/ASU 05/05, rot, 60PS, ZV, el.FH, top gepfl., kein Rost, nur4,5l Verbrauch (Sparwunder), VB € 777.-, Tel. 07735/440065

Citroen

Bj. 93, 165Tkm, TÜV/ASU 1/06, VB 700 €, T. 0174-4813052 ab 12 h

Daihatsu

Schöner leben inklusive.





Abb.: Sirion

Klök & Ströhle Volkertshausen Fon 0 77 74/93 40 0 info@kloek-und-stroehle.de

Schöner leben inklusive.





Abb.: Cuore Top

Klök & Ströhle Volkertshausen Fon 0 77 74/93 40 0 info@kloek-und-stroehle.de

Fiat

Uno

45 PS, 104Tkm, Bj. 93, sehr günstig abzug. , Tel. 0172-9726313

Punto Cult 9/98

60 PS, TÜV 08/05, SD, 8-f. ber., VB € 3.900.-, Tel. 07731/789343

Fiat Punto, Bj. 98,

136Tkm, scheckh., Servo, el. FH, ZV, 3400 €, T. 0172-6364751

Fiorina Panorama

EZ 09/99, 115tkm, TÜV/AU neu, 41KW, 67PS, silbergrau, 2 Eintr. Brief aber Erstbes., VB € 3.000.-, Tel. 0171-3328467 Privatverkauf

Ford

Fiesta XR 2i

TÜV/ASU 11/05, 105 PS, v. sportl. Zub.: Spoiler, Aluf., Breitreifen + 4x WR, Sportausp., Sportfahrw., 1a Zust., 1050 €, T. 0170-2443407

Ford Sierra Ghia

1954 cm³, Bj. 89, 78 Tkm, gt. Zust., TÜV/ASU 04/05, Radio, VB 800,- € Tel. 0 77 31 / 86 84 - 20

Ford Fiesta 1.1

fahrbereit, ohne TÜV, zu verschenken, T. 07731/909398 ab 12 Uhr

Ford KA kool

10/98, 41Tkm, rot, Klima, VB € 3.990.-, Tel. 07532/495317

Ford Fiesta Diesel

EZ 10/97, 99Tkm, phönix-blau, 8f.-ber., Topzustd., VB 3900€, Tel. 07732/970160 od. 10144

Ford Fiesta 1.3 I

60 PS, Mod. 95, 5-trg., 64Tkm, TÜV/AU neu, ZV, eFH vorne, Pr. VB 1870 €, T. 0174-8492550

Fiesta, Bj. 95, 50 PS,

gepfl. Zweitwagen, 13.500 km, TÜV neu, 2500 €, Tel. 07731/42442

Günstig abzugeben

Ford Escort, Bj. 92, Cabrio, TÜV+ASU neu, gt. gepfl., 1750 € VB, Tel. 07732/57041

Ford Fiesta 1.1

Bj. 89, GLSD, 117Tkm, Motor u. opt. gt. Zust., U-Kat, 300 €, Tel. 07731/181712

Sierra Kombi Diesel

Bj. 93, TÜV 4/06, 700.- €, Tel. 0170/6037467

Fiesta 1.1 CLX, Bj. 92,

TÜV/ASU 4/06, 5-Gang, Radio, G-Kat, 950 VB, T. 0171-5043369

Ford Escort

Bj. 90, 108Tkm, TÜV/ASU neu, Tel. 0176-22043456

Escort Cabrio

schwarz, Bj. 96, ca. 129Tkm, Alu, tiefer, v. Extras, VB 4500 €, Tel. 07731/28082

Ford Fiesta

G-Kat, zu verschenken, Tel. 0170-9412945

Ford Fiesta, Bj. 6/89

gt. Zustand, sportfahrwerk, 60 PS, TÜV neu, Pr. VB. T. 0170/9061590

Honda

Ständig 30-40 gebrauchte HONDA am Lager. Ihr Honda-Vertragshändler Tel. 0 77 71 / 87 98 81 www.hondafugel.de

Mazda

Mazda 323 F

Bj. 03/95, grünmet., Servo, el. SSD, 130Tkm, el.FH, 2 Airb., rep.bed., VB € 2.700.-, Tel. 07731/53791

Mercedes

S 320 / W140

EZ 11/91, 7900€ VB, Tel. 0173-4350460

Maserati Coupe 3200

Mod. 01; 19.500 km, 1. Hd., Leder beige, Klima, Alu uws. incl. MWSt 48.500.- €. Finanzierung möglich, T. 07771/4934 od. 0172/ 7408936

www.bodensee-mobile.de

KFZ-Internetmarkt kostenlos + professionell. Tel. 0172-748 96 26

Mercedes 200 E

EZ 4/91, 200Tkm, 1.Hd., alle KD, perlblau, TÜV 4/06, VB 2800.- €, Tel. 07731/41262

MB C 280 Elegance

EZ 97, brillantsilb., 75Tkm, sehr gepfl., € 14.900.-, Tel. 07775/1244

DB A 140, EZ 98

TÜv neu, 73Tkm, Klima, VB 8200.- €, Tel. 07733/7330 ab 17 Uhr

MB E 220 CDI T-Modell

EZ 5/99, 200Tkm, Autom., Klima, Tel., Sitzhgz., Tempomat, gt.Zust., VB 14.500.- €, Tel. 0171/6800174

DB 290 E Klasse

mit Klima, SD, Alufelgen, Bj. 99, Tel. 0172-7484346

Smart

smart® center Singen

☎ 07731.9535.0

Smart CDI

52Tkm, EZ 12/00, CD-Player, LMF, 8fach ber., durchschn. Verbr. 3,5 l, 2 J. steuerfrei, für VB 6500 €, T. 07731/186195

Mitsubishi

L 300, blaumet.,

Luxusausf., Bj. 91, TÜV/AU neu, VB 3900.- €, Tel. 07731/795381

Mitsubishi

Space Runner, EZ 01/97, 142Tkm, TÜV/ASU 05/06, Klima, ZV mit FB, AHK, ABS, Airbags, 8xAlu, VB 5900€, Tel. 0176-24010622

Nissan

Micra 6 Xi 5trg.

silber-met., 55 PS, 26Tkm,Glas-schiebed., EZ 12/97, 4950€, TEL. 07732/988845

Opel

Günstiger Neuwagen

Opel-Astra-Karavane, 2 J., Top-Ausst., Garant. u.s.w., VB € 13.500.-, Tel. 0171-8141943

Kadett E 1.6i Fun

EZ 05/91, TÜV 10/04, 75 PS, G-Kat, 179Tkm, 5-Türer, GSD, ZV, AHK., € 380.-, Tel. 07739/98750

Opel Corsa

Bj. 89, G-Kat, TÜV 4/05, VB € 200.-, Tel. 07775/938888

Opel Corsa Bj. 91

Ideal f. Anfänger, neu bereift, neue Bremsbeläge, schadstoffarm, € 750, Tel. 07732-54808 bis 18 Uhr 52682 ab 18 Uhr

Opel Omega

Bj. 88, TÜV 9/04, für 350 €, Tel. 0160-95380161

Kadett 1.4 Bj. 91

66Tkm, TÜV/AU neu, Preis VB,Tel. 0172-7171454

Omega Eleg. 2.2 CDI

06/01, TÜV neu, Top-Zust., Tel. 0172-1436957

Opel Corsa 1.0

55 PS, 3-trg., schwarz, EZ 10/98, 25.300 km, 1. Hd., unfallfrei, SD, LMF, 2x Airbag, Servol., VB 5500 €, Tel. 07726/8596

Corsa B, Bj. 98

blau, 3-tür., 74.500km, Radio, Alufelgen, Wi.-Reif., VB € 3.800.-, Tel. 0170-2726277

Opel Astra TD

Bj. 97, el SD, ZV, 2 Airbag, AHK, TÜV 05, 4700 €, T. 07774/929784

KONTAKTANZEIGEN

Sandra, 40, blond

gut aussehend, fantasievolle Sexspiele Telefon 07531/56219

Eros Center

NA UND ! Tagl. Von 10.00 bis 04.00 Uhr Telefon: 07721 / 51682 www.erotik-führer.de/na-und

SEX

mit willigen Frauen 0190-8597804

Club PASCHA

VS-SCHWENNINGEN Im Dickenhardt 8 07720 / 811092 Komm in die erotische Märchenwelt !

ALLES INKLUSIVE 100,- EUR

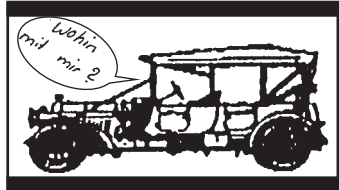
Sauna,Whirlpool, Garten und 10 TOP-GIRLS!! SAUNA CLUB BLÜMCHEN Buchbergstr. 8, CH-8252 Unterschlatt/TG, Tel. 00 41 79 424 43 73, jeden Tag ab 13 h. www.schaffhausen.ch/bluemchen

A81 Parkplatz-Sex

in Rielasingen, 0190 859 91 17 Singen und Engen

HOBBYNUtte

aus Rielasingen 0190 *** 1.86 €/Min. besorg's Dir! 8 59 91 18



SELIGER

Gebraucht-Auto-Teile

Zert. Auto-Entsorgung Kooperationspartner von BMW – Ford – Opel

Gebraucht-Reifen und Felgen, runderneuerte und Neu-Reifen mit Montage

Kaufe Unfallfahrzeuge ab Bauj. 90

Stockach Industriegeb., Hardstr. Tel. 07771/2727 www.seligler-autoverwertung.de

RENAULT

Unsere aktuellen Vorführwagen und Kurzzulassungen – damit fahren Sie günstig!

Vorteils Aktion!

Finanzierung mit 4,9% eff. Jahreszins. Auf Wunsch auch ohne Anzahlung.,

Modell	EZ	Farbe	km-Stand	UVP in Euro	unser Preis	Sie sparen*
Twingo Soleil	52004	rot	5	9.440,-	7.990,-	1.450,- €
Twingo Soleil	52004	schwarz	5	9.780,-	8.330,-	1.450,- €
Clio 1.2 5T	42004	blau-met.	5	14.900,-	12.990,-	1.910,- €
Clio 1.2 16V Chiemsee	62003	silber-met.	14 Tkm	14.600,-	10.990,-	3.610,- €
2x Megane st 1.6 ConfExpr	62003	silber/blau-met.	13 Tkm	19.500,-	13.990,-	5.510,- €
Scénic 1.9 dci Luxe Dynamic	92003	blau-met.	8 Tkm	27.490,-	21.490,-	6.000,- €
Scénic 1.9 dci Conf. Dynamic	122003	blau-met.	1 Tkm	23.070,-	20.490,-	2.580,- €
Laguna GT 1.9 dci Privilege	82003	blau-met.	12 Tkm	28.730,-	22.890,-	5.840,- €
Laguna Lim. 1.9 dci Authen.	32001	amandemet.	31 Tkm	23.200,-	14.900,-	8.300,- €

*Gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung für ein unzugelassenes, vergleichbar ausgestattetes Serienmodell.

Autohaus BLENDER

Radolfzell, Robert-Gerwig-Str., Tel. 07732/982773
Konstanz, Max-Stromeyer-Str. 51, Tel. 07531-99676-0
www.autohaus-blender.de

www.auto-brecht.de

brecht ... über 200 Fahrzeuge

Auto-Center Singen
Laubwaldstr. 6
Tel. 0 77 31 / 82 37 15 / 16

www.brodmann.de

VW-Golf Jahreswagen
neu eingetroffen.
Sonderzinssatz
ab 3,9% eff. Jahreszins

brodmann
78476 Allensbach – Tel. 07533/8020

Peugeot

Opel

Opel Astra 1.6
Bj. 06/02, 100PS, 30Tkm, Klima, Rad./CD, 4 Wi.-Reif. m. Felg., VB € 11.200,-, Tel. 07733/7252

Corsa Bj. 91/60 PS
ca. 139Tkm, v. Neut., TÜV/AU 10/04, alu, RC, f. Bastler o. zum Ausschachten. 0176-23141133

Kadett Bj. 86, 60 PS,
TÜV/AU 5/05, 110Tkm, VB 300,- €, 07738/939773 od. 0170/8074040

Calibra A young
Bj. 12/95, 160Tkm, grün., 8-f. ber., Aluf., BoseS.Syst., SD, TÜV 12/04, sehr gepfll., VB € 3.200,-, Tel. 0172-77438179 o. 07731/978797(abends)

Opel Astra Kombi 1.6
16V, EZ 10/95, 125Tkm, schwarz, Klima, AHK, el. FH usw., VB 3000€, Tel. 07731/31838 od. 0176-20804844

Opel Astra 1.6 CD
75 PS, EZ 10/92, 109Tkm, TÜV 07/05, rot, 5 Türen, Servo, ABS, ZV, SHD, 8-f. ber., VB € 1.200,-, Tel. 07731/182126

Corsa, Bj. 90,
VB 2000 €, T. Si. 51551 ab 16 Uhr

Omega A Car. 2.0 CD
Bj. 90, AHK, Niveau, Tüv neu, Pr. VB 1.000,- € Tel. 07773/929178

Opel Corsa B 1.4 I
3-trg., Bj. 95, 104Tkm, Topzust., VB 2900 €, 07733/501353

Astra Caravan 95
Airbag, ABS, Color, GSD, RC, 172Tkm, gt.Zust., VB 1599,- €, Tel. 07774/920445 o.0171-5447776

Peugeot

Peugeot 106 Sketch
Bj. 98, 53Tkm, blau-met., TÜV 02/05, 45 PS, 1. Hd., VB € 3.200,-, Tel. 07731/28724

205 Diesel 1,8 I
44 kW, TÜV 5/06, Glas-SD, 700.- €, Tel. 07531/4549282 od. 0172/6351458

Porsche

Porsche 944 Strosek
Cabrio, silb.-met. neu, Leder neu, Soundanl. neu, Aluf. 10x17, top Zust., € 14.350,-, Tel. 0172-7408936 od. 07771/4934

Porsche 964 Carrera 2
schw.-met., Bj. 4/91, 130Tkm, TÜV/AU, neu Topzust., Vollausst., beids. Airbag Cup Felgen, Leder, Klima usw., VB 22.500 €, Tel. 07731/793653 o. 0151-11614352

Renault

Twingo Faltdach
Bj. 97, 68Tkm, 40 kW, E-Paket, VB 3600.- €, Tel. 07731/54346

R-5 Mod. 90, G-Kat
5-trg., 90Tkm, TÜV neu, Top Zust., nur 1.100 €, Tel. 07733/1452

Heiß auf die schärfsten Angebote?

Leasing-Offensive

bei Schönenberger.
Alle Modelle jetzt mit attraktiver Enjoy-Ausstattung

Opel Corsa
ab **77,-** mtl.

Opel Astra H
ab **99,-** mtl.

Opel Zafira
ab **109,-** mtl.

Einmalige Anzahlung 25% bzw. Ihr Gebrauchtwagen. Laufzeit 24 Monate/30.000 km. Leasing über GMAC Bank. Zzgl. Fracht.

Ihr autorisierter Opel Vertragshändler für Verkauf u. Service in der Region

Autohaus Schönenberger
Opel Vertragshändler

Steißlingen Industriestraße
Tel: 0 77 38 / 9 26 00

Radolfzell Gewerbestr. 20
Tel: 0 77 32 / 9 28 00

www.opel-schoenenberger.de

Sonstige Modelle

ABSCHLEPPDIENST FUCHS
Tag und Nacht
+ Altautoabholung
Tel. 0 77 38 / 12 99
oder
01 70/291 88 88

VW Käfer Oldi
Sehr schöner VW Käfer mit org. nur 105Tkm, 1200 ccm, 34 PS, Bj. 84, Km-stand kann nachgewiesen werden, für 5500 € an Sammler od. Liebhaber abzug., Tel. 07733/2399

Altautos
werden abgeholt. Tel. 0 77 31 / 2 11 08

Kfz.-Zubehör

Günstige Sommerreifen neu und gebraucht
in allen Größen und Fabrikaten
Motorradreifen in allen Größen inkl. Montage und Wuchten
Telefon **07733/6786**

Pkw-Anhänger zu verk.
geschl., Humbaur 2.05x1.10x1.50, 0,7 to., T. 0160-2340964

Alufelgen 7,5x16
m. Fulda 215/40/ZR16 für A4, A6, Passat, Merc. C-Klasse, VB 450 €, Tel. 0171-9761485

Anhänger mit Plane
EZ 6/01, TÜV 3/05, Preis VB, Tel. 07732/945050

Auto-Gebrauchtteile
aller Fabrikate am Lager
Anhängerkupplung „neu“
Klaus de Monte
Welschingen – Bundesstr. 13
Tel. 07733/6456

Mille Miglia
16“, 5/108 mit 205/55/16 Goodyear, NP € 1200,-, f. € 600,-, Tel. 0170-5207835

Alufelgen 7x15 Zoll
für VW u. Seat, t. 07773/7746

4 neuw. So.-Reifen
f. MB mit Alufelgen 195/65 R 15 V Pirelli P 6000, VHB 350 €, Tel. 07731/49629 ab 18 Uhr

Zweiräder

Suzuki GSX R 750er
Bj. 01, EZ 06/01, 12000Tkm, TÜV neu, Reifen gut, s. gepfll. Preis VB, Tel. 07732/9409323 od. 0175-1852873

Suzuki Bandit 1200 GSF
Bj. 2002, 5000 km, Sportauspuff, TÜV u. KD neu, VB 5900 €, Tel. 07731/54750

Yamaha XJR 1300 SP
Blau-met., absolut neuw. Zustand, 1800 km, Finanzierung möglich, zur Besicht. u. Probefahrt: Fa. Schott, Rottweil Tel. 07411/ 5762

Suzuki GSXR 750W
118 PS, Bj. 94, TÜV neu, VB 2700€, Tel. 07732/14670

Trike WK
EZ 95, 25 kw, 2-Sitzer, Frontscheibe, VB 5999 €, T. 0179-7486647

Triumph Rocket III 2300 cc

Das größte je in Serie gebaute Motorrad, 2.3 Ltr. Hubraum, 142 PS, Beschleunigung von 0 auf 100 in 2,8 Sec., können Sie ab Freitag, dem 09.07.2004, bis 14.07.2004 bei uns bestaunen.

Auto-Leverenz GmbH
AUTO-LEVERENZ GMBH
MÜHLBACHWEG 2
78343 GAIENHOFEN
TEL. 0 77 35/7 70

Jahreswagen

5x Clio Dynamic 16V, z.B. EZ 06/03, 12.600 km, Klima, LM, CD, ABS, ZV, 5-türig € **10.460,-**

5x Clio Expression 16V, z.B. EZ 06/03, 14.000 km, Klima, CD, ABS, Servo, ZV, 5-türig € **9.960,-**

Scénic Exp. Comfort DCI, 120 PS, EZ 06/06, 8.000 km, Klima, CD, Vario, ESP, ZV, ELF, SERVO € **19.950,-**

Espace 2.0 16V, EZ 02/04, 5.500 km, Klima-autom., CD, ELF, ABS, ZV, Reling, Metallic € **25.550,-**

Twingo Graffiti, EZ 06/04, 10 km, Faltdach, ABS, ELF, 4 Airbag € **7.990,-**

Renault Kangoo DCI, EZ 05/04, 50 km, Klima, ABS, Servo, ZV, ELF, RC, Metallic € **14.450,-**

Renault TRAFIC Combi DCI, EZ 04/03, 9-Sitzer, 9.500 km, Klima, ABS, ZV, ELF, Metallic € **22.900,-**

Renault Scénic DCI, EZ 03/03, 12.500 km, Klima, CD, LM, ZV, ABS, ESP, Metallic € **16.990,-**

Van / Kombi

Renault ESPACE 16V, 136 PS, EZ 02/00, 53 Tkm, CD, Klima, ABS, ZV, LM, AHK, 6 Airb. € **16.750,-**

Renault ESPACE DCI, 129 PS, EZ 02/02, 49 Tkm, CD, Klima, ABS, ZV, AHK, LM, 6 Airb. € **21.940,-**

Chrysler Voyager Grand, 169 PS, EZ 07/99, 65 Tkm, Leder, Klima, AHK, Autom. € **17.650,-**

Opel Zafira Edition, 116 PS, EZ 06/00, 66 Tkm, Klima, LM, Tel., 7 Si., ABS, ZV, SD, ELF € **13.950,-**

Opel Zafira Edition DCI, 101 PS, EZ 01/01, 93 Tkm, Klima, LM, Tel., 7 Si., ABS, ZV, SD, ELF € **12.990,-**

Opel Vectra Caravan DTI, EZ 04/01, 67.500 km, Klima, LM, ZV, RC, ELF, Reling € **12.700,-**

Opel Astra Caravan, EZ 08/96, 142 Tkm, Klima, LM, Servo, ZV, M+S, RC, Metal € **3.450,-**

Peugeot 406 Break DT, EZ 11/97, 168 Tkm, AHK, Klima, ZV, RC, ABS, ELF, Metallic € **5.800,-**

Renault Laguna Grandtour, EZ 11/00, 48.500 km, Klima, AHK, ZV, RC, ABS, Beh.sitze&Scheib. € **12.450,-**

Renault Kangoo RT, EZ 03/99, 60.900 km, ABS, Servo, ZV, RC, ELF, 60 PS € **5.900,-**

Renault Kangoo RT, EZ 03/99, 65 Tkm, Klima, ABS, LM, CD, Servo, ELF, ZV, M+S € **6.990,-**

Renault Scénic DCI, EZ 11/01, 97 Tkm, Klima, SD, CD, Servo, LM, ZV, ELF, Metallic € **11.770,-**

VW T4 Transporter TC, EZ 01/97, 65 Tkm, Servo, RC, Trennwand, Schiebetüre € **6.990,-**

Gebrauchtwagen

Lancia Y Elefantino, EZ 03/98, 82 Tkm, Airbag, ZV, SD, M+S, Alarm € **3.990,-**

Opel Corsa, EZ 03/99, 57 Tkm, Servo, RC, 4 Airbag € **4.990,-**

Renault Laguna DCI, EZ 01/02, 49 Tkm, Klima, ABS, ESP, CD, LM, ZV, ELF, Metallic € **14.600,-**

VW Bora TDI, EZ 03/00, 69 Tkm, Klima, ABS, ESP, Airbag, ZV, CD, M+S € **11.970,-**

Twingo Elite, EZ 11/97, 116 Tkm, Faltdach, LM, ZV, RC, ELF, Airbag, Metallic € **3.400,-**

Twingo Liberty, EZ 04/01, 35 Tkm, Faltdach, ABS, ZV, RC, 4 Airbag, Metallic € **5.990,-**

Twingo Klima, EZ 03/01, 42 Tkm, Klima, Servo, ZV, RC, ELF, Airbag, Metallic € **6.300,-**

FIAT Seicento, EZ 01/99, 81.300 km, 40 PS, RC, Airbag € **3.300,-**

Cabriolet

Renault Mégane, 135 PS, EZ 10/02, 10.400 km, Klima, Leder, CD, LM, el. Dach, ABS € **18.880,-**

Renault 19, EZ 02/93, 109 Tkm, 90 PS, Servo, ZV, LM, ELF, Windsch., Stoffd., RC € **3.990,-**

3x NEUER MEGANE CC Cabriolet, ab Lager lieferbar auch Diesel ab € **23.990,-**

Renault Mégane, 98 PS, EZ 05/01, 52 Tkm, Klima, ABS, el. Dach, LM, ZV, ELF € **13.880,-**

Finanzierung 12 – 84 Monate 7,9% 1 Jahr GW-Garantie

Autohaus SCHEU
78239 Rielasingen, Tel. 07731/22872

Neu: Wohnungstausch

Baugenossenschaft Hegau legt Bilanz vor

Singen (of). Im Rahmen der Vertreterversammlung der Baugenossenschaft Hegau am letzten Donnerstag gab es trotz der wirtschaftlich angespannten Bedingungen in ganz Deutschland zufriedene Minen. Die Genossenschaft, so berichtete Geschäftsführer Axel Nieburg, habe ihre Bilanzsumme um 1,5 Millionen Euro auf 69,3 Millionen Euro erhöht. Dabei konnte ein Bilanzgewinn von 1,02 Millionen Euro erwirtschaftet werden. An die Mitglieder der Genossenschaft wird eine Dividende von 4 Prozent ausgeschüttet, das entspricht 147.500 Euro. Der Rest wird auf neue Rechnung vorgelegt, denn die Baugenossenschaft wird auch in 2004 mit ihrem umfangreichen Modernisierungsprogramm fortfahren. Das Thema Modernisierungen war im Jubiläumsjahr des 50-jährigen Bestehens auch die Hauptaktivität: Dafür investierte die Genossenschaft im letzten Jahr alleine rund 4,7 Millionen Euro, dieses Jahr ist die Investition von 2,2 Millionen Euro vorgesehen. Die Einweihung einer ersten Holzpellet-Heizzentrale in der Singener Südstadt, sowie die Schaffung von Neubauprojekten in Konstanz, Singen, Gottmadingen und Allensbach waren weitere Aktivitäten der Genossenschaft, informierte Nieburg weiter. Das Verkaufsgeschäft habe

sich mit einem Umsatz von 2,1 Millionen Euro befriedigend entwickelt. Im Vorjahr waren es zum Vergleich nur 1,7 Millionen Euro gewesen. Inzwischen ist die »Hegau« auch in einem bundesweiten Internet-Immobilienverzeichnis vertreten. Im Zuge der Modernisierung war durch die Vertreterversammlung nach der einstimmigen Genehmigung der Abschlüsse sowie der Wiederwahl von Erich Heiß und Martin Schäuble in den Aufsichtsrat auch eine Satzungsänderung nötig: durch die neuen Beschlüsse soll es nun möglich sein, Mietern die Mitgliedschaft zu kündigen, wenn sie sich gegen die Modernisierungen weigern und sich dem entsprechend in den Weg stellen. Als weitere Neuerung stellte Nieburg das Projekt »Gästewohnung« vor. Diese Wohnung kann von den Mitgliedern zum Beispiel für die kostengünstige Unterbringung ihres Besuchs genutzt werden, es ist aber auch die Nutzung von Gästewohnungen anderer Baugenossenschaften, zum Beispiel in Hamburg möglich. Die Baugenossenschaft Hegau hat derzeit einen Bestand von 209 Häusern mit 1.864 Wohneinheiten und 123.930 Quadratmetern Wohnfläche. Für dritte werden darüber hinaus noch 1.945 Einheiten von 114 Eigentümergeinschaften verwaltet.



Der neue Bereich für Tiefkühlwaren und die neue Weinabteilung (im Hintergrund) lassen schon erahnen., welche Einkaufsqualität bald im ganzen E-Center Singen geboten werden kann.



Seit Montag hat das E-Center die größte Abteilung für Obst und Gemüse (250 Quadratmeter) in der Region zu bieten. Mit entsprechend interessanter Auswahl. swb-Bilder:of

Weiterer Abschnitt fertig

Neue Weinabteilung im E-Center Singen

Singen (swb). Im EKZ in Singen wurden jetzt weitere Teilbereiche der neuen Verkaufsfläche für die Kunden freigegeben. So können die EKZ-Kunden aus über tausend Wein- und rund 450 Spirituosenarten auswählen. Die Angebotspalette erstreckt sich über Weine vom örtlichen Winzer bis zu Weinen aus den Weingütern der Anden und den Valley's Australiens. Vor der neu gestalteten Kassenzon

ne befindet sich nun die modern und nach neuesten technischen Anforderungen konzipierte Tiefkühlkostabteilung. Hier findet der Verbraucher auf über 250 Quadratmetern eine große Auswahl von Tiefkühlprodukten, von Apfelkuchen bis Zanderfilet. Auch die Bereiche Tiernahrung und Wasch- und Putzmittel wurden inzwischen grundlegend überarbeitet. Neue Regale und Waren

träger runden die Neugestaltung ab und bieten jetzt den Kunden ein angenehmes Einkaufen, bei dem Qualität erlebbar wird. Jetzt kann man schon erkennen, wie das EKZ nach der Fertigstellung der gesamten Verkaufsfläche die Kunden begeistern wird. Am Montag wurde der neue Obst- und Gemüsebereich eröffnet, mit 250 Quadratmetern der größte der Region!

Karten für Pink zu gewinnen

Singen (of). Am nächsten Mittwoch, 14. Juli, wird Superstar »Pink« zum Open-Air nach Balingen auf das Messegelände einladen. »Pink«, die ihre Karriere in Fastfoodketten begann und sich nach ihrer Hitsingle »Get the Party started« befindet sich derzeit auf dem Höhepunkt ihrer noch jungen Laufbahn. Die 24-jährige Ex-Punkerin, die im Quartett mit Christina Aguilera, Lil'Kim und Maya mit »Lady Marmalade« ihren ersten Grammy holte, gilt gar als das weibliche Gegenstück zu Robbie Williams. Nun kann man Pink im Rahmen ihrer »Try this«-Tour live erleben beim Open-Air in Balingen. Einlass auf das Festgelände ist ab 17 Uhr: bei dem Open-Air treten noch die Gruppen »Exilia« und »H-Blockx« auf. In Zusammenarbeit mit dem Veranstalter KoKo verlost das WOCHENBLATT 3 mal 2 Karten für diesen Event der Sonderklasse. Die Leser sollten aber eine Frage beantworten können: Wie hieß der Hit, mit dem Pink den ersten Grammy gewann? Wer die Antwort weiß, sollte am Donnerstag, 8. Juli, ab 15 Uhr beim Wochenblatt unter 07731/880037 anrufen. Die ersten Anrufer mit der richtigen Lösung sind die glücklichen Gewinner. Karten im Vorverkauf gibt es natürlich bei den Geschäftsstellen des WOCHENBLATT.

Autohehler aus Singen verurteilt

Konstanz/Singen (bud). Eine Autohehler-Bande aus Singen wandert hinter Gitter. Vor dem Landgericht in Konstanz ist ein Drahtzieher zu einer Haftstrafe von vier Jahren und zwei Monaten verurteilt worden, zwei seiner Kumpanen müssen für drei Jahre und zehn Monate ins Gefängnis. Der vierte Angeklagte erhielt wegen Beihilfe eine Bewährungsstrafe von einem Jahr. 21 teure Autos hatten die Angeklagten in den Jahren 2002 und 2003 in Italien gestohlen und umfrisiert in Deutschland auf den Markt gebracht. Die Täter gingen trickreich vor, um die Daimler, Audis und Golfs über die Grenze zu verschieben. Nachdem die Bandenmitglieder die PS-starken Limousinen gestohlen hatten, suchten sie in Deutschland nach ähnlich aussehenden Modellen. Mit Hilfe der Kennzeichen recherchierten die Gauner im Internet die Daten der Autos und fälschten Fahrzeugscheine und -briefe für die gestohlenen Wagen. Außerdem tauschten die Hehler die Fahrzeugnummer des Diebesguts aus. Somit wurden aus den gestohlenen Autos so genannte Dubletten, die weiterverkauft wurden. Gesamtwert: eine halbe Million Euro.

Leben in der Hand

Emiddio jetzt auch im ZDF

Singen (bud). Der Medienrummel um den Singener Rapper Emiddio Sansone reißt nicht ab: Nach den jüngsten Interviews in Funk und Fernsehen drehte am vergangenen Donnerstag auch ein ZDF-Team einen TV-Beitrag über den 23-Jährigen. Redakteurin Katja Fuchs (rechts) und ihre drei Kollegen filmten Emiddio - der seit vielen Jahren wegen seiner Glasknochen im Rollstuhl sitzt - Daheim, beim Fußballtraining, beim Boxen, beim Stadtbummel und mit der Tanzgruppe Soulsistas (www.soulsistas.feat.red.dog.de.vu) beim Rapen in der Münchriedhalle. Das ZDF zeigt das gut dreiminütige Porträt in seiner Sendung »Hallo Deutschland« - voraussichtlich am 12. Juli zwischen 17.15 und

17.45 Uhr. Fuchs war beim Drehen von Emiddio beeindruckt: »Er ist einer, der sein Schicksal in die Hand nimmt.« Im Herbst steht der Singener Rapper wahrscheinlich wieder vor der TV-Kamera, dann will das ZDF einen zweiten Beitrag über Emiddio drehen. Für den 23-Jährigen könnte ein großer Traum in Erfüllung gehen. Denn die Fernsehleute arbeiten daran, einen Auftritt des Singeners mit Popstar Xavier Naidoo und der Band »Söhne Mannheims« zu arrangieren. Wenn alles klappt, steht Emiddio im Herbst zusammen mit den Musikern auf der Bühne und rappt seine Botschaft für alle Behinderten: »Versteckt Euch nicht, nehmt Euer Leben selbst in die Hand.«



Im Rampenlicht: Dreharbeiten des ZDF mit Rapper Emiddio und seinen Tänzerinnen von den Soulsistas. swb-Bild:Bud

Von Hans Paul Lichtwald
lichtwald@wochenblatt.net

Konstanz. Vor acht Jahren war der Ausgang der Konstanzer OB-Wahl eine bundesweite Sensation: Mit Horst Frank wurde erstmals ein Grüner Oberbürgermeister einer großen Stadt. Am Sonntag haben die Wähler wieder das Wort: Wie bewerten sie die achtjährige Amtszeit Franks? Wie gut haben sich die anderen politischen Parteien inzwischen positioniert? Mit einem zweiten Wahlgang ist wieder zu rechnen. Spannender ist jedoch die Reihenfolge der Kandidaten. Hat Horst Frank die Nase vorne? Und werden alle drei Favoriten im zweiten Wahlgang noch dabei sein? Die Wahlergebnisse gibt es am Sonntagabend auch beim WOCHENBLATT online unter www.wochenblatt.net. »Weiterhin mit Herz, Hand und Verstand«, so lautet das Motto von Horst Frank, der voll auf den Bonus des Platzhirsches setzt. Letzte Woche hatte die Bürgergemeinschaft Wollmatingen zur Podiumsdiskussion geladen. Am Ausgang gab es bereits das Extrablatt zum »Konstanzer Frankzeiger« mit der

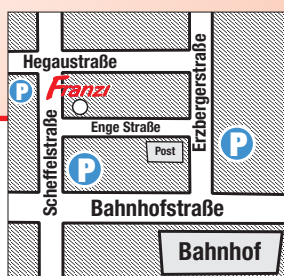
Wechsel an Spitze der IG Metall

Singen (li). Offiziell wird es erst morgen bekanntgegeben: An der Spitze der IG-Metall Verwaltungsstelle Singen gab es bereits am Samstag vor einer Woche einen Wechsel zu verzeichnen. Für Günter Stadelhofer, der kürzer treten wird, ist Johann Blaschke zum neuen Ersten Bevollmächtigten der Gewerkschaft gewählt worden. Er war bisheriger Stellvertreter Stadelhofers. Auch bei der Wahl zur Ortsverwaltung gab es einige Veränderungen. Nachdem bereits viele andere Einzelgewerkschaften ihre Verwaltungen zusammengelegt haben, droht bald auch der Singener Ortsverwaltung die Fusion mit Friedrichshafen.

Schlagzeile »Wir kennen uns seit vielen Jahren«. Damit ist das Kernthema des Wahlkampfes benannt: Bleibt Konstanz wie es ist oder gibt es einen ausreichenden Leidensdruck, sich mehr nach außen öffnen zu müssen. In Wollmatingen haben Wolfgang Vockel und Frank Nägele den Amtsinhaber geschickt in die Zange genommen. Vockel, amtierender Bürgermeister von Tauberbischofsheim, nimmt bei den Verkehrsproblemen die zu vielen Ampellösungen aufs Korn: Alle bauen draußen Kreisel, nur Konstanz nicht. Da müsse man doch einfach einmal schauen, wie es die anderen tun. Vockel, der parteilos auftritt, hatte am Freitag dann noch hohen Besuch von Ministerpräsident Erwin Teufel. Die lokale CDU sieht nur so eine Chance auf einen Wechsel im Rathaus. Vockel hatte auch einen großen Auftritt vor dem letzten CDU-Kreisparteitag: Er mahnte einen neuen Umgangsstil der Stadt Konstanz gegenüber dem Umland an. Genau hier aber setzt Horst Frank bewusst seine Akzente. Als in Wollmatingen Frank Nägele, SPD, einen besseren Dialog mit den Nachbarn gerade in Verkehrsfragen anmahnte, konterte



Am Podium in Wollmatingen zeigt unser Bild die OB-Kandidaten (von links) Wolfgang Vockel, Horst Frank und ganz rechts Frank Nägele. swb-Bild: li



Dorothea Störr-Ritter, Präsidentin des »Bund der Selbstständigen« entwarf in Tengen im Rahmen der Landesverbandstagung ihr neues Leitbild für das 21. Jahrhundert: es heißt schlicht »Selbstständigkeit«. »Deutschland muss sich zurückbesinnen auf den eigentlichen Kern der Sozialen Marktwirtschaft« fordert die Mit-

telstandsvertreterin denn angesichts des maroden Staatgebildes »sägen immer mehr Menschen an dem Ast, auf dem wir sitzen.« Klar ist ihre Forderung an die Politik: Es sei Überlebenswichtig für Deutschland von einer Anspruchszu einer Leistungsgesellschaft zurück zu kehren. -of-



7. JULI 2004

Maiers Dekoland
FARBMISCHCENTER
Fachberatung ist günstiger
als „Fehlkäufe“
Rudolf-Diesel-Str. 17 · Singen
Telefon 0 77 31/88 08-53
www.maiers-dekoland.de

Kino Open-Air bei der »Gems«

Singen (of). Gerade zum richtigen Augenblick hat das Singener Kulturzentrum »Gems« sein diesjähriges Open-Air-Kino angesetzt, das am kommenden Freitag, 9. Juli, startet und bis zum 8. August insgesamt 31 ganz besondere Filme bietet. 80 Quadratmeter groß ist die Leinwand. Schon in der ersten Woche werden einige richtige Knaller für Kinofans geboten. Auftakt ist am 9. Juli (die Filme beginnen jeweils um 21.30 Uhr) mit dem epochalen Werk »Das Wunder von Bern«, am Samstag, 10. Juli flimmert »Tatsächlich Liebe« über die Leinwand, am Sonntag, 11. Juli wird der neuseeländische Film »Whale Rider« gezeigt, am Montag, 12. Juli der Neuklassiker »Good bye Lenin«, am Dienstag, 13. Juli der Mandala-Dokumentarfilm »Rad der Zeit«, am Mittwoch, 14. Juli »Elling - nicht ohne meine Mutter«. Den kompletten Terminüberblick gibt es unter www.diegems.de

Brassmusik für Krankenhausdach

»Ukrainian Brass-Ensemble« am Sonntag im Singener Rathaus

Singen (of). Ein Benefizkonzert der besonderen Art gibt es am kommenden Sonntag, 11. Juli, 17 Uhr, im Bürgersaal des Singener Rathauses. Zu Gast wird das »Ukrainian Brass Ensemble« aus Kiew im Hegau sein, das dabei für ein Projekt der Städtepartnerschaft Singen-Kobeljaki aktiv wird.

Denn das Krankenhaus der Singener Partnerstadt ist in einem üblen Zustand. Eine Singener Delegation hat sich persönlich im letzten Sommer vom traurigen Zustand des Krankenhausdaches überzeugt. Das Dach der Poliklinik ist schon seit Jahren undicht und den Regen- und vor allem Schneemassen im Winter längst nicht mehr gewachsen. Durch das ständig eindringende Wasser wurde bereits das oberste Geschoß für die Haustechnik völlig unbrauchbar, nun dringt das Wasser durch das voll gesaugte Gemäuer auch in die tieferen Geschosse vor.

Das Partnerschaftskomitee Kobeljaki in Singen hat deshalb mit der Stadt Singen eine Aktion gestartet, bei der die Bürger Patenschaften für ein paar Quadratmeter Dachfläche übernehmen können um so dem Krankenhaus einer Stadt zu helfen, die das Geld für eine Dachsanierung nicht hat. Die Aktion war bereits vor einigen Wochen angelaufen, Dachpaten sind aber natürlich noch viele weitere



Gibt am Sonntag ein Benefiz-Konzert für das Krankenhausdach in Singens Partnerstadt Kobeljaki: das »Ukrainian Brass Ensemble«.

willkommen, schließlich geht es da um rund 1.000 Quadratmeter Dachfläche. Da für die Arbeiten mit Material aus der Ukraine gearbeitet werden soll und auch Unternehmen aus der Region Kobeljaki die Arbeiten ausführen sollen, wird geschätzt, dass nur rund 25.000 Euro für eine Sanierung des Dachs nötig wären. In unseren Augen ein recht überschaubarer Betrag, in der Ukraine ist das aber schlichtweg ein Vermögen. Um für die Aktion zu werben, wird nun das »Ukrainian Brass Ensemble« am kommenden Sonntag für entsprechende Stimmung sorgen. Das Ensemble, welches sich im Jahr 1990 gründete, und als

Quintett komplett aus preisgekrönten Profimusikern besteht und selbst schon in Toulouse 1994 den Preis als »Bestes Nachwuchsquintett der Welt« gewonnen hat, verspricht nicht nur musikalische Extraklasse, die besonders Freunde der Blasmusik in helle Begeisterung versetzen dürfte. Das Quintett ist dazu auch jeden Sommer im Ausland unterwegs, um Projekte in der Ukraine zu unterstützen. In diesem Jahr für die Sanierung des Krankenhausdaches in Kobeljaki.

Das Konzert ist ein Bestandteil des diesjährigen Kulturschwerpunkts »Singen international«.

So erreicht man den bunten Hund: Per Fax: (0 77 31/88 00-83 33), E-Mail: (knochen@wochenblatt.net) oder im Wochenblatt abgeben

Gefangen in der Tücke der Technik

Hallo und guten Tag, Ihr bunter Hund ist wieder da. Mein Urlaub in Bella Italia bei meinem Kumpel Lumpi (der heißt wirklich so, obwohl er eine echte italienische Promenadenmischung ist) ging viel zu schnell vorbei, liebe WO-

CHENBLATT - Leserinnen

und - Leser.

Die Regierung von Lumpi ist eine deutsch-italienische Mischung; Giovanni ist sozusagen der Leithund und Berta die allerbeste Ehefrau und Leibköchin. Mein Alpharüde und Giovanni kennen sich seit vielen Jahren; sie haben im gleichen Betrieb gearbeitet und Giovanni war auch noch im Betriebsrat. Nachdem die beiden in Rente gingen, wechselten sie ihr Hauptquartier und verlegten es südlich der Alpen, genauer gesagt an den Golf von Policastro. Ja und seit diesem Zeitpunkt heißt es alljährlich zur Urlaubszeit »ab in das Land, in dem die Zitronen blühen«.

Die Wiedersehensfreude war bei allen Beteiligten - also auch bei Lumpi und mir - riesengroß. Meine Leibköchin stibitzte bei Berta Kochrezepte aus Italiens Süden und mit denen glänzt sie dann nach der Rückkehr zu Hause vor ihren

Freundinnen. Unsere Alpharüden unternahmen täglich lange Touren durch die Umgebung; da durften Lumpi und ich natürlich nicht fehlen.

Unsere Gastgeber haben auch ihr Haus fein herausgeputzt und Giovanni erklärt meinem Chef ganz stolz die neuen Rollläden, die sich je nach Sonnen- oder Lichtverhältnissen selbständig heben oder senken. Mein Leithund war ganz hin und weg. Er ließ sich die ganze Technik genau erklären und war fest entschlossen zu Hause das gleiche

Doch die Technik hat auch ihre Tücken. Das erlebten wir zwei Tage später. Abends gingen wir einmal mehr zum Strand. Berta wollte noch die Blumen gießen und dann nachkommen. Es verging eine halbe Stunde, dann eine Stunde von Berta keine Spur. So lange braucht sie doch sonst nicht um die Blumen zu versorgen, wunderte sich ihr Ehemann und wurde

langsam unruhig. Also machte er sich



System einzubauen. Giovanni bestärkte ihn in seinem Entschluss. »Wenn wir am späten Nachmittag zum Strand gehen und wegen des Festes länger bleiben, können wir ganz beruhigt sein, die Rollläden schließen sich automatisch«, preist er die Vorzüge seiner neuen Er rungenschaft. Tatsächlich kamen wir erst zu später Stunde vom Strandfest zurück und - der Technik sei es gedankt - alle Rollläden unten.

auf den Weg nach Hause. Schon von weitem hörte er einen Höllenlärm. Es klang als ob einer auf einer Sambatrommel (ich glaub so heißen die Dinger) übte. Mal langsam und leise, dann wieder laut und schnell. Unüberhörbar dann der Ruf »Giovanni«. Erneut begann das Spiel der Sambatrommeln, noch lauter kam das Giovanni. Der Gerufene gab Gas und rannte im Eiltempo zu seinem Haus. Was war denn nur passiert? Berta

DONNERSTAG 8 Juli	18 Uhr: Feierabendhock auf dem Marktplatz Engen mit dem Musikverein Welschingen.
FREITAG 9 Juli	20 Uhr: »Barb a Rozza & Friends« spielen im Lokal »S'Bockle« in Radolfzell.
SAMSTAG 10 Juli	20 Uhr: »Night of the Gipsies« mit drei Sintibands beim Zeltfestival Konstanz.
SONNTAG 11 Juli	Ganztags: Hafenfest des Musikverein Öhningen in Öhningen Oberstaad.
MONTAG 12 Juli	20 Uhr: Schlagerstar Laith Al Deen beim Honbergsommer in Tuttlingen.
DIENSTAG 13 Juli	20 Uhr: Ingo Appelt tritt zum 10. Honbergsommer in Tuttlingen auf.
MITTWOCH 14 Juli	19.30 Uhr: »Catfish« mit Blues und Rock auf der Terrasse des ZPR Reichenau.

INHALT

WAS WANN WO
Kino unter Sternen oder Kultur im Zirkuszelt: die Terminvorschau auf Seite II

VERANSTALTUNGEN
Tipps für Alemannen-Fans - und alle anderen Menschen. Seite III



Seinen 70. Geburtstag feiert der Maler Boleslav Kvapil in diesem Jahr. Aus diesem Grund findet im Rathaus Singen eine große Ausstellung mit dem Werk des Malers statt, der 1970 als Flüchtling aus der damaligen Tschechoslowakei (nach der Niederschlagung des Prager Frühlings) nach Deutschland kam und mit seinen oft aus politischem Hintersinn gemalten Bildern die Kunstlandschaft im Hegau mit prägte. Die Eröffnung der Ausstellung findet am Freitag, 9. Juli, 19 Uhr, im Singener Rathaus statt. Die Ausstellung selbst ist bis zum 23. Juli zu sehen.

HILZINGER WOHNBAU
Ein neues Quartier auf ehemaligem Arztgrundstück stellt sich vor. Seite IV

100 JAHRE RADSPORT
Der Radsportverein Nenzingen feiert am Wochenende Jubiläum. Seite VI

PREISTRÄGER ALS BOTSCHAFTER
Rund 200 Zuhörer bei Matinee des Kulturförderkreises des City Rings Singen am Sonntag im Bürgersaal des Rathauses. Werbung für neue Sponsoren. Seite VII

Am 14. 7., 20 Uhr, gibt es ein Solokonzert von Martin Stockhausen im Wald bei Allensbach.

Die Auftritte von Michael Mittermeier beim Zeltfestival Konstanz (11. und 12. 7.) sind ausverkauft.



Wafrös

alemannische Dialektik

Wenn se mich etz grad froged, »wie goht's'dr'au«, no sag i immer nu s'glic, »s'goht' mer schlecht!« So schlecht, wie mir's etz grad goht, isches mir glaub no garnie gange. Aber anschtatt dass die, wo mi froged, denn schtill wäred und vunim selber wisse dätet, wä-gewarum mir's schlecht goht, weil se's eigentlich wisse möß-ted, froged die meischte denn all no so bled, jo worum goht's dir so schlecht. Denn sag i etz grad au immer s'glic, nämlich des wa vill andere etz au grad saged. I sag nu des kurze Sätzle: »Mir sind dusse!« Des verschoht aber nu ebber, wo vu do isch, weil ebber, wo it vu do isch mit dem Wort »dusse« so guet wie nix afange ka. On vu do woß meischtens glei, wan'i mon, aber sellene vu it vu do, däne moß mer des z'erscht erkläre. Dusse isch

s'Gegeteil vu dinne und dinne isch drinnen. Dusse isch husse, also außen, gewissermaßen außerhalb. Weil mir also nume dinne sind, sind mir hussen oder dusse und »mir«, des bin eigentlich it nu ich, sondern Deutschland und doher beziehe ich mei Identität, wenn des ebber verschoht. It nu ich bi dusse, it nu du bisch dusse, it nu er, sie, es isch dusse, sondern »wir«, wo Alemanne »mir« saged. Mir sind dusse, sozusagen usegeworfen, hinauskatapultiert, nämlich us de EM, us de Fußball-Europa-Meischterschaft. Immer wenn i dra denk, wird mer's schlecht, übel, schwindlig, elend, moß i mi a ebbes hebe, und wenn's nu ame Bierglas isch. Mit wa fir Erwartunge sind mir in Portugal atrete, mit unsere Herrgötter Oli Kahn und mit sellem Michael Ballack und wa wared »mir« mol fir Kerle. Mer derf garit dra denke, dass mir domols in Bern, wo mir d'Weltmeisterschaft gwinne, fascht vergesse hond, dass'mer de Krieg verlore hond. Mer sind uf's Mol wieder ebber gsi, wo de Schwob »gwäe« sagt, und etz in Portugal ho'mer so jämmerlich versagt, dass sogar unsern Rudi Völler sin Vertrag kündigt hot und ge schtemple goht. Guet, uf on Arbeitslose meh oder weniger kummt's bi uns au nume druf a, und mer kännted uns jo weng tröschte, dass de sell Otto Rehhagel, de derzeitige König vu Griechenland, dass des »on vu uns« isch. Wenn die Blamasch oner

vorausgsagt hett, do hetted se doch alle gsagt, des sei Lettegschwätz. Des Wort känne'mer in Zukunft au us unserm Wortschatz schtreiche, wo mer ge-ge Lettland 0:0 kickt hond. Do isch jo unsern hundert Jahr alte FC Singe no besser als unser Naziona-Team, wo ge-ge die zweite Wahl vu de Tscheche verlore hot. Des war denn de Schlusspunkt vu dere EM und zwar fir uns. Fir uns, wo mir mit so vill Erwartunge uf des Portugal zoge und denn mit absägete Hose wieder homgfahre sind. Nadierlich macht mer sich do Gedanke, wie des hot so kumme känne. Des heißt, zerscht macht mer sich mol kone Gedanke, weil mer gar kon Gedanke fasse ka. Mer isch eifach bewusstlos, wäge dere Schmach, weil's äbe it de Kahn und de Ballack war und it de Rudi, sondern »mir« hond verlore, uf Standarddeutsch »wir«, und do ghör i dezue und drum goht's mer so schlecht. I ka hi und her überlege, wie mir us dere Katasch-trof wieder usekummed, i kumm it druf. Hett'emer g'winne, wär's au mit unsere Wirtschaft wieder berguf gange, aber etz simer so de Berg abe keit, dass mer nu no i d'Wirtschaft hocke und am Schtammtisch drier dischkeriere känned, ob se unsere Nazionalschpieler z'wenig zahled, dass se so en Seich zämmekicked. Wenn se meh kriege dätet, no dätet se au meh bringe, hot en Kolleg mont, und wahrscheinlich hot'er Recht.



Das Schuhhaus Wöhrle in Singen feiert sein 75-jähriges Bestehen. Anlässlich des Jubiläums gratulierten zwei Vertreter des Einzelhandelsverbandes Südbaden: Helmut Wessendorf (von rechts) und Utz Geiselhart. Sie überreichten Geschäftsinhaber Hans Wöhrle (52, links) eine Ehrenurkunde. Wessendorf merkte an, dass ein 75-jähriges Bestehen immer seltener gefeiert werden könne. Wöhrle über sein Rezept: »Als Kaufmann muss man mit gutem Beispiel vorangehen, dann klapp es auch mit den Mitarbeitern.« Die gute Stimmung übertrage sich auf die Kunden.

Vorlesestunde für Kinder

Singen (swb). Die Stadtbücherei bietet wieder regelmäßig Veranstaltungen für Kinder an. Unter anderem finden Vorlesestunden, Internetkurse und Bastelnachmittage statt, für Kinder jeden Alters wird etwas Passendes geboten. Des weiteren werden im August Medien zum Thema »Schule und Schulanfang« in einer schönen Buchausstellung präsentiert. Start des neuen Kinderprogramms ist am Mittwoch, 21. Juli, um 15 Uhr mit einer Vorlesestunde für Kinder von vier bis sieben Jahren. Das aktuelle Programm liegt in der Stadtbücherei aus. Der Eintritt zu allen Kinderveranstaltungen ist frei, gebeten wird jedoch um Anmeldung an der Information der Stadtbücherei oder telefonisch unter 07731/85-290 während der Öffnungszeiten.

Die ideale Geschenkidee...



...für Geburtstagskinder, Frühlingssuchende, Verliebte, Verlobte, Verheiratete, Getaufte, Gemochte, Nette, Hilfsbereite und alle,

denen man sonst noch etwas Gutes tun möchte.

SINGEN aktiv: City Ring

Nur im  Wochenblatt , Hadwigstr. 2, 78224 Singen erhältlich:

VEREINSNACHRICHTEN

SINGEN

ALPENVEREIN

Die **Juliversammlung** der Ortsgruppe Singen findet am Do., 15.7., um 19.30 Uhr im Siedlerheim, Worblinger Straße 67 statt. Nach den Ankündigungen der Touren gemütliches Beisammensein, bei guten Wetter draußen. Gäste willkommen.

BETREFF

Folgende Porgrammpunkte werden angeboten: Mo., 12.7., 18 Uhr Keulengymnastik. Di., 13.7., 18 Uhr Experimentelles Malen; 18 Uhr Abendwanderung; 18 Uhr Radtour.

BOULE-CLUB

Zum Training trifft sich der Boule-Club Singen immer mittwochs ab 19 Uhr auf dem Boulegelände hinter dem Kunstrasenplatz des FC Singen. Gäste willkommen. Info: Joachim Barth, Tel. 07731/868714, tagsüber.

BRIEFMARKENVEREIN

Zum Tausch mit Informationsgesprächen trifft sich der Briefmarken- und Münzensammlerverein am Mo., 12.7., ab 19.30 Uhr im Nebenzimmer »Gasthaus Sternen«. Interessenten willkommen.

DRK

Aus- und Fortbildung der Sanitätsbereitschaft ist am Di., 13.7., im DRK-Heim, Hauptstraße 29, Singen. Thema: »SEG und K-Schutz«. **Eine Blutspenderehrung** des DRK Singen findet am Mi., 7.7.,

um 19 Uhr im Rathaus (Bürger-saal) statt.

Folgende Kurse finden statt: Jeden Montag ab 14.30 Uhr Seniorentanz im DRK-Heim, Hauptstr. 29, Singen; ab 15.30-16.45 Uhr Yoga für Senioren auf dem Stuhl in Singen, Waldstr. 6, Aufenthaltsraum Wohnanlage/Betreutes Wohnen; ab 17-18 Uhr Männersportgruppe, Waldstr. 6, Singen, Aufenthaltsraum Wohnanlage/Betreutes Wohnen. Jeden Dienstag, 8.15 Uhr, Seniorengymnastik im Hallenbad Gruppe 1, Gruppe 2 um 9 Uhr; 9.45 Uhr Tanz für Junggebliebene im DRK-Heim; 18.30 Uhr Gymnastik für Mollige, Waldeckschule; 19.30 Uhr Fit ab 50, Waldeckschule. Jeden Mittwoch 14.30 Uhr Seniorengymnastik, Hardtschule; 15.30 Uhr Osteoporosegymnastik, Hardtschule; 16.30 Uhr Wirbelsäulengymnastik, Hardtschule; 17 Uhr Rückengymnastik, Tittisbühlschule; 18 Uhr Rücken - Fit für Sie und Ihn, Tittisbühlschule. Jeden Freitag 15 Uhr Rückengymnastik, Bruderhofschule.

JEDERMANN-SPORTGRUPPE

Abnahmetermine für das Sportabzeichen sind im Juli: leichtathletische Disziplinen am 15.7., 22.7.; Schwimmen: 17.7., 18.7., 28.7.

MCH MOTORSPORTCLUB HOHENTWIEL

Folgende Veranstaltungen werden durchgeführt: MCH-Stammtisch jeden 1. und 3. Donnerstag im Monat in Worb

lingen, Gasthaus Hardgarten; nächstes Treffen 15. Juli. Veranstaltungen auf dem Parkplatz der Münchriedhalle: Sa., 10.7., ab 14 Uhr Grillfest (Grillgut, evtl. Salate bitte mitbringen, Getränke vorhanden). So., 11.7., ab 10 Uhr Kart-Fahren, 5. Lauf zum BKC Bodensee-Kart-Cup. Teilnehmen können alle Personen ab acht Jahren, gestartet wird in acht Klassen.

NARRENGEMEINDE GRABENHUPFER

Das Brunnenfest wird am 10./11.7. in der Körnerstraße veranstaltet. Es sind alle eingeladen mitzumachen. Kinder sind jeweils ab 14 Uhr zu Spaß und Spiel willkommen. Am So. ab 11 Uhr ist Frühschoppen mit einem Schnäpschen gratis.

SPORTSCHÜTZENVEREIN WIDERHOLD

Zum Sommerfest laden die Widerholdschützen alle Freunde, Verwandten und Bekannten auf die Bogenwiese beim Schützenhaus in der Bohlinger Straße 81 ein. Beginn ist am Sa., 10.7., um 11.30 Uhr mit dem Mittagessen, für Kaffee und Kuchen ist gesorgt. Es wird ein Schnupperschießen angeboten.

WANDERGRUPPE

Der Wanderhock am Di., 13.7., um 19 Uhr fällt aus. **Beteiligung an** folgenden Wanderungen: 10.+11.7. in Göschweiler, Start: Sa. 12-15 Uhr, So. 7-13 Uhr; 10.+11.7. in Kehlen-Schussent., Start: Sa. 13-16 Uhr, So. 6-13 Uhr.

Lebensrettende Sofortmaßnahmen am Unfallort jeden Samstag v. 13-19 Uhr für Führerscheinbewerber aller Fahrschulklassen, ausser C, CE, C1 und D. Amtlicher Sehtest jeweils um 12.30 Uhr, Anmeldung nicht erforderlich. Weitere Info bei der Johanniter-Unfall-Hilfe e.V., Zelglestr. 6, Singen, Tel. 07731/99830.

IG Metall organisierte Seniorinnen und Senioren treffen sich am Di., 13.7., 14 Uhr, im Siedlerheim, Worblinger Str. 67, zum monatlichen Beisammensein.

SHG für Osteoporose Singen/Hegau am Di., 13.7., um 14.30 Uhr, ist ausnahmsweise eine Versammlung verbunden m. einem Grill-Nachmittag im FC-Vereinsheim Singen, Friedinger Str.

Jahrgang 1936/37 trifft sich am Mi., 7.7., 18 Uhr, im Holzingers Pavillon.

MS-Selbsthilfegruppe Singen trifft sich zum Erfahrungs- und Informationsaustausch am Mi., 21.7., 19.15 Uhr, im Infoforum ZAK, Erzbergerstr. 1. Weitere Informationen: Tel. 07774/6110

Seniorenstammtisch Hölzle-König trifft sich regelmäßig jeden 3. Mittwoch im Monat im Bistro-Cafe »Zum Hölzle-König«, Hohenhewenstr. 53. Nächster Termin ist am Mi.,

21.7., 19 Uhr. **Parkinson-Selbsthilfegruppe Singen** trifft sich am Mi., 14.7., um 16 Uhr im ZAK (Zentrum f. ambulante Komplextherapie, Bahnhofstr. 17, Singen) zur Bewegungsgruppe. **Jahrgang 1937/38 Bürgesser-/Joos** trifft sich am Fr., 9.7., um 19 Uhr, im Restaurant Racket-Center, Masurenstr. 42.

Bundesbahn Wanderfreunde - Flügelrad- wandern am Mi., 14.7., nach Mühlhausen ab Bahnhof Singen um 13.58 Uhr. Abfahrt für Nichtwanderer um 14.28 Uhr. Einkehr im Gasthaus-Löwen in Mühlhausen. **Rentner u. Vorruehständer der Fa. Wieland (Bau)** treffen sich am Fr., 9.7., 15 Uhr, in der Gaststätte Hardtgarten, Si-Süd/Worblingen.

Rheumaliga/Fibromyalgie (Gruppe Mittwoch) unternimmt am Mi., 7.7., ihren Ausflug ins Elsaß. Weitere Info bei Fr. Petra Minge, Tel. 07733/8543

Dietrich-Bonhoeffer-Gemeinde/Gottesdienste: So., 4.7.: Lutherpfarrei, 10 Uhr, Familiengottesdienst m. Taufe u. Gemeindefest; Di., 6.7.: Gottesdienst im Garten der Schöpfung LAGA-Gelände, 19 Uhr; So., 18.7.: 8.45 Uhr, Gottesdienst im Haus am Hohentwiel, 10 Uhr Bezirksvisitation u. Gottesdienst m. Pfarrer Siegfried Strobel, Akad. Dir. In der Dietr.-Bonh.-Kirche, 10 Uhr Kindergottesdienst im Bonh.-Zentrum.

AWO-Wochenprogramm im Juli Do., 8.7., 13-16 Uhr, Offenes Angebot; Fr., 9.7., 10-12 Uhr, Frühstücksclub; Mo., 12.7., 13.30-14.30 Uhr, Gedächtnistraining/kognitives Training, 17-20 Uhr, Grillen bei Hemishofen (Bitte Grillsachen, Getränke sowie Ausweis mitbringen!); Di., 14-15.30 Uhr, Bewegung und Entspannung; Mi., 14.7., 14-17 Uhr, Grillen + Baden in Hemishofen (Schweiz!); Weitere Infos unter Tel. 07731/958044

Jahrgang 1930/31 Waldeck-Ekkehardschule trifft sich am Do., 8.7., am Bahnhof Singen. Abfahrt 9.02 Uhr zum Grillfest in Wangen am See. **Fidelio-Seniorenclub** trifft sich am Do., 8.7., ab 14.30 Uhr, im FC Clubheim zum Fidelio-Grillfest.

Selbsthilfegruppe Sternschnuppe Elternkreise verstorbener Babys und (Klein)Kinder für den Raum Singen/Westlicher Hegau trifft sich am Sa., 10.7., 15 Uhr in der Sozialstation, St. Georg-Str. 5, Gottmadingen. Voranmeldung erbeten und weitere Info unter Fam. Abert, Tel. 07731/73189, Fam. Stoll-Wieland, Tel. 07771/62753. Bei AB Rückruf. Email: info@sternschnuppe-trauernde-eltern.de

Hauptzollamt Singen wegen der am Mittwoch, 7. Juni, stattfindenden Personalteilversammlung bei Hauptzollamt Singen ist das Amt an diesem Tag ganztags geschlossen.